

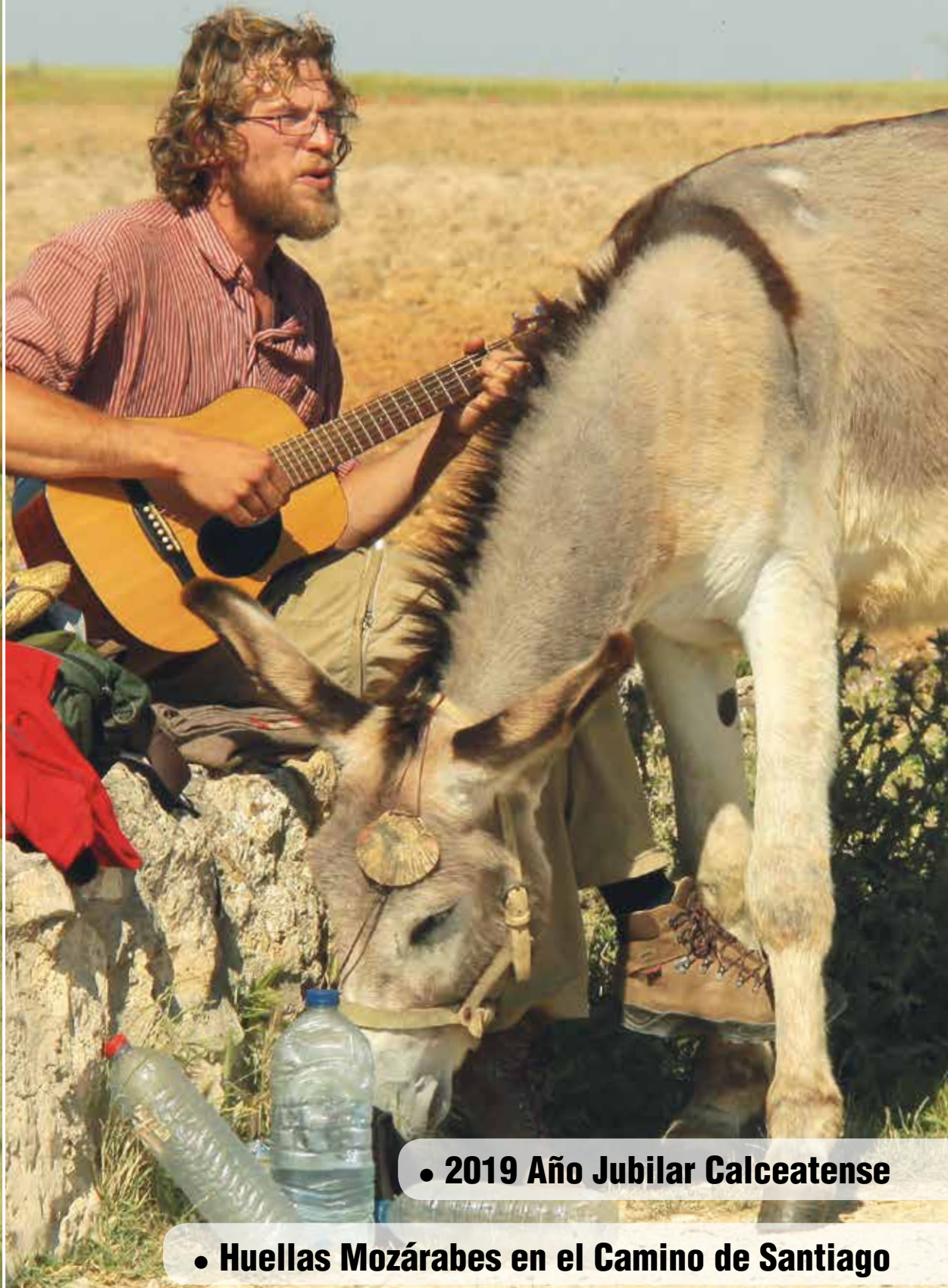
Junio - Agosto 2019

Nº 183-184

Precio: 4 €

# Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO



• 2019 Año Jubilar Calceatense

• Huellas Mozárabes en el Camino de Santiago

• Entrevista a Paolo Caucci





PREMIO INTERNACIONAL

Bellas Artes ■ Música ■ Literatura ■ Investigación ■ Imagen

**E**l 'Premio Internacional Pentafinium Jacobeo a las Bellas Artes, Música, Literatura, Investigación e Imagen' se creó en el año 2007 por parte de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago con la finalidad de promover la investigación jacobea y la creación artística sobre la rica y diversa realidad que el fenómeno de la peregrinación compostelana ha creado a lo largo de la historia y del Camino de Santiago.

A partir de la presente edición 2016 – 2019, al ámbito 'novel' para el cual nació el Premio en 2007, se suma el reconocimiento al ámbito 'profesional' dentro de la investigación desde cualquiera de las disciplinas científicas al uso y la creatividad artística jacobea no sujeta a condicionamientos estéticos o formales.

© "Pentafinium Jacobeo" es marca registrada por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Logo: Mariano De Souza.

## Dirección

José Antonio Ortiz Baeza

## Subdirección

Mayte Moreno

## Consejo de Redacción

Vicente Malabia Martínez · Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos · Francisco García Mascarell ·  
Lita Fernández · Juan Caamaño

## Fotografía

José Ignacio Díaz · Jorge Martínez-Cava,  
Agotz Iturbe · María Martínez · Juan Barriola  
Antonio Crespo

## Ilustraciones

Mariano De Souza · Valery Raydon

## Secciones fijas

Asociaciones: J. A. Ortiz  
Creatividad: Marta Antón  
Compostela: Mario Clavell  
Día.Logo: Vicente Malabia  
Hospitalería: Ana I Barreda  
Internacional: Paco García Mascarell  
Otras Entidades: José Luis Álvarez  
Opinión: Manuel Rodríguez y Ángeles Fernández  
Rururbano: Mayte Moreno

## Colaboran en este número

Angel Urbina, Rafael Sánchez Bargiela,  
Manuel Paz, José María Novillo, Jesús Sáiz,  
Karin Kiser, María Victoria Veguín, José M<sup>a</sup>  
Hernández de la Torre, Jesús Tanco,  
Luis Valentín, Fernando Imaz, José Luis Galán,  
Juan Caamaño, Francisco Singul,  
Saturnino Ruiz de Lóizaga,  
Víctor Sánchez, Mabel Ribas

## Administración y suscripciones

Mayte Moreno · Marta Antón

## Diseño y Maquetación

Marisa Mendaza · Alicia Fernández

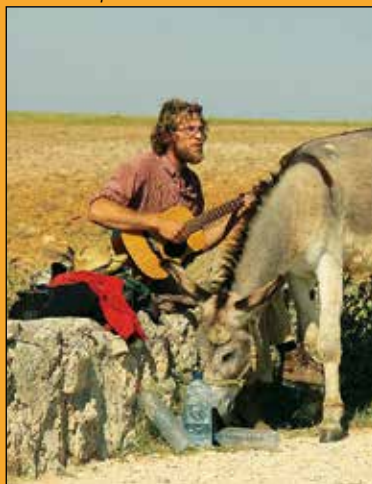
## Redacción y Administración

Apdo. 315 · Ruavieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
T. 941 245 674 · Fax: 941 247 571  
peregrino@caminosantiago.org  
www.caminosantiago.org

## Impresión



Un peregrino-juglar británico con burro cantando al Camino en el alto de Mostelares (Burgos) / Antonio Crespo



El Camino de Santiago inauguró en 1987 la saga de los 'Itinerarios Culturales Europeos' que creara aquel año el Consejo de Europa, siendo reconocido como el 'Primero' de este programa que ya suma 33 itinerarios. De entonces a ahora, la ruta jacobea se ha convertido en modelo a seguir por el resto de estos itinerarios, así como por otro tipo de caminería histórica-cultural europea y de otros continentes. Aunque todo sea admiración hacia el Camino de Santiago, nuestra labor ha de estar siempre 'a pie' de Camino y centrada en el peregrino.

## De la 'agenda' jacobea a la 'agenda' pública

España vivió los dos últimos meses sendas jornadas electorales: para renovar sus Cortes Generales (28 de abril) y sus Ayuntamientos, Parlamentos Autonómicos y Parlamento Europeo (26 de mayo). En las respectivas campañas que han generado estos procesos electorales se ha podido observar por primera vez cómo el 'Camino de Santiago' se ha colado en el debate político. Bien es cierto que en las elecciones generales de abril esta aparición fue testimonial y muy limitada a formaciones políticas de alguna que otra zona galaica, astur y cántabra. Sin embargo, en la campaña de mayo referida a las elecciones municipales y regionales, la aparición en el debate electoral regional y local ya ha sido a mayor escala y referida a la problemática jacobea concreta que acontece en diferentes lugares y territorios españoles recorridos por los Caminos de Santiago: deficiencias en albergues y señalización, peligrosidad en puntos donde la ruta confluye con carreteras y otras infraestructuras, problemas medioambientales y de patrimonio, etc, etc. Es decir, la problemática que de siempre hemos tenido como propia las asociaciones en nuestra *agenda* jacobea, en estos dos últimos meses ha saltado a la *agenda* política y pública sin apenas darnos cuenta. Cómo bien dice el Prof. Caucci en este mismo número: "que sea la realidad de la peregrinación la que cree necesidades a las que el sector público responde con servicios y mejoras".

## Preocupación por el notable aumento de peregrinos fallecidos a lo largo del 2019

Crece la preocupación entre todos los agentes jacobeos por el notable aumento observado de peregrinos fallecidos a lo largo de esta primera mitad del año. Si en los años inmediatos precedentes hubo que lamentar tres fallecimientos (2018), cuatro (2017) y cuatro (2016), de enero a primeros de junio de 2019 los peregrinos fallecidos en España por causa natural o accidente se elevan a ocho: una peregrina alemana de 67 años en las proximidades de Azofra (24 mar.); una peregrina danesa de 61 años en el albergue del Casar de Cáceres (29 abr.); un peregrino en las proximidades de Zariquiegui (3 May.); un peregrino ciclista de 56 años en las proximidades de Zafra (14 may.); un peregrino inglés de 66 años en un hotel de Castro del Río (20 may.); un peregrino francés de 76 años en las proximidades de Bolívar (23 may.); un peregrino alemán de 76 años al caer desde un puente en Villafraja (7 jun.); y una peregrina holandesa de 63 años atropellada en Fresno del Camino (9 jun.). Como puede observarse, prima entre los fallecidos la muerte natural sobrevenida por el esfuerzo (infarto), la edad madura y estar inmersos en un camino de larga distancia, lo que es lo mismo: peregrinos maduros, bien preparados, con mucha tecnología (alimentación, equipación, comunicación, etc), medios y servicios a su disposición. ¿Fatal coincidencia en este 2019, exceso de confianza, etc? Aunque así fuera, las asociaciones debemos redoblar nuestro esfuerzo en la información a los peregrinos, por una parte y por otra, estrechar los cauces de colaboración con el resto de agentes jacobeos implicados.

**Aviso:** este es el número doble de verano y aumenta significativamente sus páginas. En octubre volveremos a estar con nuestros lectores. Hasta entonces, a todos: ¡Buen Camino!

## Índice Alfabético

Al borde del Camino .....61	Escritorio .....26	Marítima.....48
Asociaciones .....4	Ex Libris .....66	Obituario .....44
Bibliotecas .....18	Hagiografía .....20	Opinión / A pie .....58
Compostela .....28	Hermeneútica .....40	Otras entidades .....12
Creatividad .....64	Historia .....54	Rururbano .....62
Día•Logo .....67	Hospitalería .....46	Temas Jacobeos 8, 14 y 57
Editorial .....3	Internacional .....6	Templos Jacobeos .....42
Entrevista .....52	Jubilios.....30	Vía poética.....60

# ITINERARIOS INTENSOS Y LARGAS DISTANCIAS, EVENTOS JACOBEO Y PROYECTOS EDUCATIVOS

**P**udiera parecer que en los meses de primavera-verano las asociaciones jacobeanas se dedican a 'irse' al camino, bien como peregrinos u hospitaleros, y que luego 'cierran' por vacaciones. En alguna pudiera darse ese caso, pero en la mayoría de ellas estos meses son los de mayor actividad y labor en pro de los futuros peregrinos y del Camino.

**D**urante el fin de semana del 1 y 2 de junio, la **Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid** ha celebrado la XXII edición de la 'Marcha Madrid-Segovia · 100 km en 24h', que viene celebrándose ininterrumpidamente desde 1998 durante el primer fin de semana de junio. En lo que respecta a este año, a las 9,05 h de la mañana partían cerca de 30 peregrinos desde la iglesia de Santiago y San Juan Bautista de Madrid, donde a las 8,30 h se celebró la tradicional Misa, y tras caminar todo el día y noche, a las 9,05 h de la mañana del domingo llegaban ante el Acueducto de Segovia 12 de los peregrinos. En otro orden, el 30 de mayo la Asociación de Madrid ha firmado sendos **acuerdos de hermanamiento con la Asociación de Amigos del Camino de Santiago China**, con sede en Madrid, **y con el Centro Intercultural para La Experiencia del Camino**, con sede en Beijing (China).

**L**a **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Alicante** ha comenzado el 30 de mayo unas sesiones de 'charlas-coloquios' sobre el Camino de Santiago, las cuales organiza conjuntamente con la Concejalía de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Alicante y cuya próxima sesión será el jueves 13 de junio, de 18 a 20 horas, en el Centro de Asociaciones y Voluntariado de Alicante (c/ Serrano, nº5). El objetivo de estas dos sesiones iniciales ha sido informar a los peregrinos alicantinos, compartir experiencias y resolver dudas.

**E**l fin de semana del 17 al 19 de mayo se celebró en Caudete (Albacete) **las VIII Jornadas del Camino de Santiago**, evento anual que viene realizando la **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Caudete** con el esfuerzo de todos los socios y con la colaboración del Ayuntamiento, Cruz Roja, Protección Civil y diferentes empresas de la población. El viernes 17 comenzaron las Jornadas con la conferencia de José Almeida sobre 'La acogida tradicional en el Camino de Santiago'; el sábado estuvo dedicado a 'estrenar' diversos elementos en el albergue de la localidad, como un azulejo decorativo para su mejor identificación, el nuevo 'sello' del albergue y el nuevo libro de registro de peregrinos del mismo; mientras que la jornada del domingo 19 fue eminentemente caminera al realizarse por más de 80 peregrinos la etapa Alatoz-Alcalá del Júcar.

**U**n año más la **Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago "San Macario" de Andorra (Teruel)**, se ha puesto en Camino y en esta ocasión han realizado el **itinerario entre Santiago de Compostela y Finisterre** en cinco etapas, distribuidas entre los días 29 de abril y 5 de mayo, en los que han tenido un tiempo espléndido y han disfrutado de la belleza del paisaje de interior, así como de la indescriptible hermosura de contemplar desde tierra la puesta de sol sobre el mar y, en otro día, contemplarla desde un barco. Además de la dimensión caminera de las jornadas, el hecho de contar con 'autobús de apoyo' nos permitía dedicar parte de la jornada al aspecto cultural-turístico y visitar Santiago, Muxía, Finisterre y demás.

**E**l miércoles 8 de mayo la **Asociación Soriana de Amigos del Camino de Santiago** impartió una **charla-coloquio en el Instituto de Educación Secundaria de Fuenmayor de Agreda** (Soria), con asistencia de 25 alumnos que escucharon muy atentamente al presidente de la Asociación las explicaciones sobre los temas específicos del Camino de Santiago que impartió: historia, consejos, la 'credencial' y la 'compostela', los albergues de peregrinos, señalización de las rutas jacobeanas. La segunda parte de la sesión estuvo dedicada a un amplio coloquio con preguntas muy interesantes sobre aspectos relacionados con la seguridad en el Camino, la vuelta de Santiago al lugar de origen, la picaresca de algunos peregrinos, etc. A juicio de los profesores de Historia que auspiciaron esta actividad, la experiencia resultó muy interesante y podría repetirse en años venideros.

**C**asi una decena de miembros de la **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana**, la mayoría mujeres, **han realizado en Japón el Camino Kumano** durante la primera quincena del pasado mes de mayo, disfrutando de la tradicional amabilidad y hospitalidad japonesa, así como de la inefable espiritualidad y belleza natural del Camino Kumano. Tal y como se hace desde tiempo inmemorial, nuestras peregrinas recorrieron en barca el río Kumano y subieron los 267 escalones de la espectacular cuesta Daimonzaka flanqueada por cedros de más de ochocientos años de vida, entre otros inolvidables entornos y parajes recorridos. El Kumano Kodo está hermanado con el Camino de Santiago y ambas peregrinaciones han sido declaradas 'Patrimonio de la Humanidad' por la Unesco.

**E**n Carrión de los Condes se han desarrollado con éxito las distintas actividades organizadas con motivo del **Día del Libro** por la **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia**, los días 20-21 y 23 de abril, en colaboración con la Diputación de Palencia.

Los peregrinos madrileños en Segovia / As. Madrid



Los peregrinos andorranos en Finisterre / As. Andorra



Angel L. Barreda presenta su última obra / As. Palencia



Cartel del Kumano Kodo / As. Valenciana



Los 'peregrinos' jacobeos-escolares leoneses / As. León



Visita de la Federación al Director General de Cultura / Peregrino

Los actos han conformado dos ámbitos bien definidos. En primer lugar, la IV Feria del Libro Jacobeo, que tuvo lugar en el hall de entrada del Monasterio de San Zoilo de Carrión y donde se desarrollaron diversos eventos, como una sesión de magia a cargo de Ángel Simal y especialmente dirigida a los niños. Y, por otro lado, la Biblioteca Jacobea fue el escenario de los diferentes audio-visuales que se proyectaron el domingo 21 con los libros como protagonistas; así como la presentación en la tarde del martes 23 por parte del autor, Ángel Luis Barreda, de su última obra: *Carión de los Condes: callejeando por la Historia* (ver reseña en pág. 65).

Los escolares de 1º y 2º de Primaria del Colegio de Santa Teresa, de León capital, fueron partícipes el viernes 5 de abril del **proyecto jacobeo-educativo 'Haciendo Camino'**, que la **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León "Pulcra Leonina"** pone a disposición de la comunidad educativa leonesa para dar a conocer el Camino de Santiago de una manera lúdica en la escuela por medio de una sencilla representación artística. Para ello, ante los escolares se presentaron dos peregrinos: uno vestido a la manera tradicional-medieval (en este caso Baudi) y el otro al modo moderno (Luis G. Perrino), quienes dialogando entre ellos y los escolares fueron respondiendo a las cuestiones jacobeanas que se iban planteando en el diálogo.

El sábado 30 de marzo fue el acto de **entrega de premios del VIII Concurso Literario "Camino de Santiago"** que organiza anualmente la **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza** para promover y promocionar el Camino, edición que este año se dedicó a la Memoria de José María Hernández de la Torre y García (+10 nov. 2018), quien fuera vicepresidente

de la Asociación y creador e impulsor del Concurso. El acto se desarrolló en la "La Bóveda" del albergue de Peregrinos del Camino Jacobeo del Ebro, dónde se entregaron los galardones siguientes: Modalidad Poética a Alejandro R. Alagón Ramón por su obra "La vida de un recuerdo"; Modalidad Narrativa para Antonio de Frutos Escobar por su obra: "Todo preparado"; y la Modalidad Didáctica resultó desierta en esta convocatoria. El programa incluyó, además de la entrega de los galardones, las lecturas de las obras premiadas, así como fragmentos de obras de otros autores.

Tras la celebración en Orense de la última Asamblea Extraordinaria de la **Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago**, en la que se eligió presidente a Luis Gutiérrez Perrino y se eligió a la nueva Junta Directiva de la entidad, por parte de la Federación se han girado sendas **visitas institucionales ante Xunta de Galicia y Gobierno de La Rioja** para confirmar y desarrollar el marco de colaboración que desde hace años se mantiene con estas entidades. Así, el 15 de mayo, el presidente de la Federación, acompañado por el secretario Juan Ramos, el tesorero Jiménez y el coordinador de relaciones Jorge Martínez-Cava, visitaron en Santiago de Compostela a los responsables de la nueva estructura de la S.A. de Xestión do Plan Xacobeo, Cecelia Pereira como comisaria del Xacobeo e Isaías Calvo nuevo director. Y el pasado 22 de marzo, se mantuvo una reunión con el Director General de Cultura del Gobierno de La Rioja, Eduardo R. Osés, por parte del presidente de la Federación, del tesorero de la misma, Miguel A. Jiménez, y de la subdirectora de la revista *Peregrino*, Mayte Moreno.

José A. Ortiz

# EN FRANCÉS, EN POLACO, EN INGLÉS Y EN RUMANO

**E**n París, durante el fin de semana del 5 al 7 de abril tuvo lugar la cuarta edición de *Le Forum des chemins* (Foro de los caminos), organizado por el semanario *Pèlerin* conjuntamente con la asociación Compostelle 2000. Este forum es una cita inexcusable para el mundo de la peregrinación en nuestro país vecino que reunía a asociaciones, autores de proyectos, artistas, escritores, senderistas...

Entre las actividades que se realizaron: **Una tribuna para peregrinos**, con la mesa redonda: "Caminando en busca de significado" con Axel Kahn, André Weill y François Carriot; conversación con el escritor Jean-Christophe Rufin (autor del conocido libro *Compostela inmortal*), invitado de honor de este Foro, y la conferencia "Estos caminos que nos ponen en el Camino", de Bénédicte Labbé-Laurent y Gilles Donada. En la sección **Viajar en imágenes** se proyectaron las siguientes películas: "Una familia con un burro en los caminos de Saint Michel" de François-Xavier Maigre; "La edad de la marcha, en camino hacia Compostela", de Louis-Marie y Élise Blanchard. También a reseñar **Talleres y "caminocreación"** con 5 talleres prácticos: "Peregrinos del mundo: caminos de Quebec, Shikoku y San Agustín", "Peregrinar de manera diferente: en familia, en bicicleta, con un carrito, un burro o un perro", "Acogida y hospitalidad en el Camino de Compostela", "Hacer la mochila, un despojarse simbólico" y "Meditar en el Camino". También debemos reseñar los stands presentes dedicados a multitud de caminos más allá del nuestro jacobeo: Monte Saint-Michel, San Martín de Tours, San Gilles, Tro Breiz, Asís, Vía Francígena a Roma, San Colombano, camino Ignaciano, San Agustín, etc. Por último, el domingo por la mañana la sección **En route pour une balade!** proponía tres paseos para elegir: "París tras las huellas de los peregrinos de Santiago", "Los caminos de las emociones: despojamiento, sincronización y caminoterapia" y "Los pasos de nuestras vidas al ritmo de los salmos".

Y para no perder nuestros pasos por tierras galas, recogemos a continuación varios proyectos de señalización de diferentes tramos jacobeos. Empezamos por el norte ya que la Asociación de Amigos de los Caminos de **Compostelle du Nord** y el comité departamental de la Randonnée Pédestre han establecido una ruta que permite cruzar el departamento entre la frontera belga y el Pas-de-Calais para conectar la "Vía Brughensis" (desde los Países Bajos pasando por Brujas) hasta el GR 124 (entre Amiens y Chantilly - París); ruta que combina seguridad, tranquilidad y posibilidades de suministro y alojamiento. Además, casi todos los caminos corresponden a senderos ya registrados y señalizados previamente a los que ahora se añade la vieira jacobea.

Y en la región de Bretaña y Loira Atlántica, un total de 1.700 kilómetros han sido balizados cubriendo así los cinco caminos bretones que al salir del departamento de Loira en Clisson, lo hacen ya siendo solo uno. Pues bien, el pasado 21

de marzo, en la localidad de Marsac sur Don, ocho vieiras de bronce fueron "clavadas" en el centro de la misma realizando así aún más su carácter jacobeo. De similar modo, en la explanada de la iglesia de Guéméné-Penfao, el día 12 de mayo fueron instalados e inaugurados una estatua del Apóstol y un mojón que señala los 1.600 kilómetros que restan caminando hasta Compostela. Ambas obras han sido realizadas por el escultor Ray Boterf.

Y finalizamos en París donde están en marcha dos proyectos en los "arrondissements" (distritos) 4º y 14º con objeto de señalar también sus calles con vieiras de bronce. Se encuadran dentro de los denominados "presupuestos participativos" que permiten presentar proyectos a cualquier entidad o asociación y que luego deben ser aprobados. Cuanto más sostén reciban, más probable será que los proyectos sean seleccionados por el comité de validación. Para apoyarlos, solo hay que hacer clic en estos dos enlaces, en la página web del Ayuntamiento de París:

<https://budgetparticipatif.paris.fr/bp/jsp/site/Portal.jsp?page=idee&campagne=F&idee=1902>

<https://budgetparticipatif.paris.fr/bp/jsp/site/Portal.jsp?page=idee&campagne=F&idee=1970>

Hay que crear una cuenta y a través de la asociación **Compostelle 2000** se puede apoyar ambos proyectos como si fuéramos auténticos parisinos.

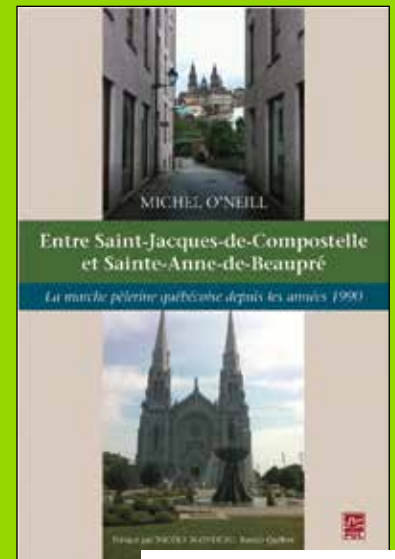
Seguimos hablando en francés pero ahora lo hacemos desde **Québec** en Canadá. En nuestra primera información reseñábamos que uno de los talleres del foro celebrado en París se denominaba "Peregrinos del mundo: caminos de Quebec, Shikoku y San Agustín". Pues bien, el pasado año de los 327.378 peregrinos que llegaron a Compostela, 3.599 eran quebequeses, una cifra que aumenta año tras año. Pero ya no solo es que vengan a caminar a nuestro país, sino que, desde finales de los años noventa, unos treinta caminos de peregrinación se han recuperado o establecido en esta región canadiense. Así, en 1999 se inauguró, el camino de los Santuarios, que une el oratorio de San José de Montreal con la basílica de Sainte-Anne-de-Beaupré (375 kilómetros). Siguió el camino de Ottawa, el de los Navegadores, la Marcha de Alfonso, el camino de Saint-Rémi, la peregrinación de María Reina de la Paz y la peregrinación de los Dos Ríos. Si bien el Camino de los Santuarios es una ruta claramente identificada por los dos santuarios católicos que conecta, otros itinerarios, que reclaman también el nombre de peregrinación, no tienen en sí una significación religiosa. Este es el caso del camino de San Lorenzo, que se extiende por un total de 1.870 kilómetros desde las cataratas del Niágara hasta el Rocher Percé, uniendo dos "santuarios naturales". Según Michel O'Neill autor del libro "La marcha peregrina en Québec desde los años 90" los caminantes de estas nuevas rutas de peregrinación, si bien a menudo están animados por una búsqueda espiritual, digamos secular, no están necesariamente en una órbita específicamente religiosa.



Foro de los caminos en París



Peregrina en París



Portada del libro de O'Neill



Camino de Santiago-Vía Regia



Señalización en Marsac sur Don



Caminos en Quebec

Y como en precedentes ocasiones, dirigimos nuestros pasos a **Polonia**. Allí, la hermandad de Santiago del santuario del Santo Sepulcro en la ciudad de Przeworsk organiza por octavo año sus “domingos de peregrinación” recorriendo el tramo del camino **Vía Regia** que transcurre por esta provincia de Podkarpackie (Subcarpacia). Desde abril a octubre, una o dos salidas dominicales cada mes permiten recorrer esta parte de la ruta que discurre entre la frontera con Ucrania, al este, y la provincia de Małopolska, al oeste, desde donde la Vía Regia se dirige, siempre hacia occidente, hasta llegar a la frontera alemana en Zgorzelec. En concreto, el 12 de mayo se partió desde la ciudad de Przemysl para finalizar en Tuligłowy.

También esta misma hermandad jacobea polaca organiza un mes antes una de las marchas del extendido movimiento denominado **Vía Crucis Extremo** recorriendo, en este caso, el itinerario del camino Vía Regia entre Przeworsk y Rzeszów: 48 kilómetros de marcha nocturna, en solitario o en grupos de máximo diez personas, pero siempre en silencio; se van haciendo las estaciones tradicionales del Vía Crucis y cada año se leen unas meditaciones que en esta ocasión tenían como lema “Iglesia del siglo XXI”. Esta actividad tuvo lugar el viernes 12 de abril tras la celebración de la misa vespertina, también en la iglesia del Santo Sepulcro de Przeworsk.

El Vía Crucis Extremo comenzó en Polonia en 2009, concretamente la primera marcha discurrió desde Cracovia hasta la población de Kalwaria Zebrzydowska. En 2015 ya hubo unos 11.000 participantes distribuidos en unas 66 zonas del país y en 2017 hubo marchas en más de 250 localidades tam-

bién, por primera vez, de fuera de Polonia. Aunque sigue siendo una actividad principalmente desarrollada en este país centro europeo, en la presente edición se han efectuado 986 rutas distintas en 441 localidades de 19 países (Australia, EEUU, Reino Unido, Alemania, Italia, Francia...) entre los que no se cuenta España. Más información sobre esta iniciativa se puede encontrar, también en español, en <https://edk.org.pl/inicio.html>

Vamos ahora hasta **Irlanda** donde los amigos de la Camino Society Ireland y la fundación Caroline “inauguraron” el domingo 5 de mayo la ruta costera del **Bray Celtic Camino** que discurre desde la localidad de Bray, al sur de Dublín, hasta la iglesia de Saint James de la capital irlandesa. La caminata estaba organizada con vistas a recaudar fondos para la investigación contra el cáncer a través de la citada fundación Caroline. Todos aquellos participantes que completaron los aproximadamente 20 kilómetros de la ruta y sellaron su credencial durante la misma, recibieron a la finalización su Celtic Camino Compostela.

Y finalizamos con la **visita del papa Francisco a Rumanía**, donde el 1 de junio bendijo, en la ciudad de Iasi, una escultura de Cristo Redentor y un mojón que señala el Camino de Santiago. Allí Francisco resaltó que, igual que se partía de Iasi hacia Compostela, hoy pueden partir nuevas vías de futuro hacia Europa y hacia otras partes del mundo, al tiempo que hacía un llamado a los jóvenes como peregrinos del siglo XXI.

Paco García Mascarell



El grupo posa a la salida del municipio de Cañas / A. Urbina

**F**ue el año pasado cuando dimos los primeros pasos y de aquí a cinco o seis será cuando está previsto, si todo sale como hasta el momento, que terminemos todas las etapas del Camino Francés a su paso por La Rioja.

Es una actividad organizada conjuntamente por el Secretariado Diocesano de Familia y Vida de La Rioja y la Asociación de Amigos de Santiago el Real de Logroño. Nuestro deseo es que sea el inicio de una bonita experiencia que lleve a nuestras familias a sentir el espíritu jacobeo que durante tantos siglos ha estado y está presente en nuestra región y entre nosotros. La experiencia consiste en convivir en familia en un marco tan sugerente como son las sendas jacobeanas.

El pasado año –16 de junio– medio centenar de peregrinos caminamos entre la iglesia de Santiago el Real de Logroño y la dedicada a Nuestra Señora de la Asunción en Navarrete. Unos doce kilómetros de marcha, acompañados de nuestros nietos e hijos (andando paso a paso, dentro de las mochilas o en carritos de bebé) con paradas intermedias para descansar, reponer las fuerzas y recibir explicaciones sobre lo hecho, lo que faltaba por hacer y lo que el paisaje, el arte y la historia nos ofrecían.

Debidamente acreditados con una Credencial del Peregrino diseñada para el efecto, cumplimos los objetivos generales de esta experiencia: convivir en familia, disfrutar de un día al aire libre y empaparnos del espíritu del “Camino”.

Si aquella marcha resultó positiva, otro tanto volvió ocurrir el pasado 27 de abril. Aumentó la cifra de los peregrinos. Ciento sesenta y cinco hombres, mujeres y niños nos dimos cita en el monasterio de Santa María de Cañas –patria de Santo Domingo de Silos y ejemplo significativo del gótico cisterciense–. Recibimiento con chocolate y bizcochos preparados por las buenas gentes de esa villa, sellado de la credencial, explicación de las normas, puesta a punto sobre la historia y el arte del lugar de concentración, y en marcha acompañados de nuestro obispo Don Carlos Escribano.

El día nos premió con un cielo azul y despejado, una temperatura ideal para la marcha, sin el sol agobiante de agosto y sin el viento propio del otoño. Una suave brisa parecía empujarnos hacia la ciudad del Santo. Para mayor premio, el horizonte se mostraba nítido y así se hacían más cercanas las

montañas: la sierra de La Demanda con el pico San Lorenzo y su última boina blanca.

Primero campos de cultivo donde jugaban el verde del trigo y el amarillo de la colza, después el bosque alternando los robles, los cerezos y los pinos y, tras una hora de subidas y bajadas, gran parada en la villa de Cirueña. Tiempo para el descanso, el primer tentempié, completar las fichas de campo entregadas en la salida, sellado de la credencial y un rato de disfrute cultural siguiendo como espectadores una actuación teatral donde se representó un hecho histórico: la toma como rehén de Fernán González por parte del rey de Navarra, hecho que vino a suceder en Cirueña en los años finales del siglo décimo.

Tras ello, de nuevo al Camino. Las flechas amarillas nos indicaban la ruta correcta y los peregrinos colombianos, franceses, canadienses o coreanos saludaban con sorpresa tanto al número como a la jovialidad que mostraba nuestro grupo.

La última concentración fue junto a las que fueron las murallas de La Calzada. Juntos recorrimos la calle-camino saludando a nuestra derecha a la llamada Casa del Santo y, ya en la plaza de la catedral, fuimos recibidos por su abad. Tras los rituales propios del momento se abrió la Puerta Santa o del Perdón y todos penetramos en el interior del Templo. Allí continuó el ritual: oraciones, cánticos, explicaciones y besado de las reliquias de Santo Domingo.

Nos merecíamos el almuerzo y el albergue que gestiona la centenaria Cofradía del Santo nos abrió sus puertas para poder compartir el contenido de nuestras tarteras. Otro buen momento: camaradería, conversaciones, sonrisas y vino –de Rioja, como no podía ser menos–. En los cafés charla sobre el futuro mientras los pequeños jugaban a hacer gallos y gallinas de fieltro teniendo como modelo las aves que guarda el gallinero anexo a la catedral.

Con una visita cultural a ese templo, con especial detenimiento en la renovada cripta donde reposan los restos de Santo Domingo, terminamos esta interesante jornada cuya continuación esperamos sea un día de mayo del próximo dos mil veinte.

Ángel Urbina Merino



# PORTUGAL REGULA EL CAMINO DE SANTIAGO Y UNIFICA LA SEÑALIZACIÓN CON ESPAÑA Y FRANCIA

**E**n la actualidad el Camino Portugués, que desde Lisboa y Oporto entra en Galicia a través de Valença y Tui, es el segundo itinerario en número de peregrinos, con un espectacular incremento en los últimos años. Sirva únicamente como ejemplo el dato de 34.147 peregrinos en el anterior Año Santo de 2010 y los 81.663 peregrinos que recibieron la “Compostela” tras recorrer las rutas portuguesas el pasado año.

Desde hace ya décadas el movimiento asociativo jacobeo en Portugal ha puesto en valor las rutas históricas de peregrinación, las ha señalizado, ha impulsado la aparición de albergues al servicio de los peregrinos, etc. Su labor, tantas veces anónima, está en la base de este actual crecimiento, donde destaca especialmente el importante número de peregrinos procedentes de Estados Unidos o Brasil, junto a alemanes, italianos y españoles. Diversas razones justifican este fenómeno, entre ellas, una no menor, es la amplitud de conexiones aéreas que tiene la ciudad de Oporto.

Este importante incremento paulatino del contingente de peregrinos ha suscitado el interés de los municipios y del sector privado que encuentran en su presencia una importante oportunidad de desarrollo cultural, turístico y económico; consecuentemente, impulsan acciones para promover las rutas de peregrinación en su territorio. Se encargan estudios históricos que, en base a testimonios de la presencia de elementos culturales jacobeos, sirven de base para diseño de nuevas rutas, algunas sin base histórica rigurosa. De esta forma, se priva a estas nuevas rutas, y a los peregrinos, de los valores que singularizan al Camino de Santiago frente a cualquier otro tipo de itinerario cultural, natural o turístico, creando una confusión que no beneficia a nadie.

Por ello resulta reconfortante que el Gobierno de la República, a través de las Secretarías de Estado de Turismo y de Cultura haya apostado por regular oficialmente las rutas del Camino de Santiago en Portugal. Tras un largo trabajo de consultas y borradores el *Diario de la República* publicó el pasado 17 de abril el Decreto-Ley que pone bajo la responsabilidad de la Dirección General de Patrimonio Cultural y del Instituto de Turismo de Portugal, I.P., la gestión del Camino en el país vecino.

Como señala el preámbulo del propio Decreto Ley nº 51/2019, de 17 de abril, *“importa conocer y delimitar, con el mayor rigor posible, los itinerarios de peregrinación en el territorio nacional con un uso consistente e históricamente comprobado. Esta delimitación es fundamental para el reconocimiento y la preservación del patrimonio cultural y natural asociado al Camino de Santiago y para asegurar los servicios adecuados de apoyo a los peregrinos”*

Este Decreto crea una Comisión de Certificación de las rutas, procurando así asegurar la articulación entre los itinerarios, dotándolos de continuidad territorial y garantizando que cada itinerario certificado posea una entidad gestora responsable del mismo. Esta Comisión tendrá el apoyo de un Consejo Consultivo integrado por representantes de las diversas áreas de la administración pública, asociaciones de peregrinos, de la Iglesia y contará con un representante del Xacobeo de Galicia.

El propio Decreto establece los criterios de esta certificación, así como los de la señalización que asume un esfuerzo de uniformización, en coincidencia con la adoptada en su día por la Xunta de Galicia y luego asumida, con pequeñas modificaciones, por el Consejo Jacobeo. Esta es una buenísima noticia, pues significa que las entidades responsables del Camino en Portugal, España y Francia

(ACIR) poseen los mismos criterios para señalar la ruta jacobea. Esperemos que su implementación progresiva ayude a los peregrinos, el fin último de cualquier señalética, a llegar más fácilmente a la meta de la peregrinación.

Se abre ahora una nueva etapa y los caminos jacobeos en Portugal alcanzan así un reconocimiento jurídico que valora su contribución al patrimonio cultural y, al mismo tiempo, su aportación al desarrollo social y económico de los territorios por donde discurre, desde unos criterios comunes y una coordinación institucional imprescindible.

El Camino Portugués necesita profundizar en su conocimiento histórico, en sus vestigios materiales y en las tradiciones conservadas, que se traducen en un uso consistente e históricamente comprobado de estas rutas, avanzando en su delimitación y en sostenibilidad como itinerarios de peregrinación, que tienen una dimensión cultural y espiritual que los singulariza en su aprovechamiento turístico.

**Rafael Sánchez Bargiela**

Panel informativo en Portugal / Archivo



# X ENCUENTRO DE PEREGRINOS EN VILLALÓN DE CAMPOS

El pasado mes de abril durante los días 5, 6 y 7, tuvo lugar en Villalón de Campos (Valladolid) el 10º 'Encuentro Nacional de Peregrinos a Santiago', que en la misma localidad se viene celebrando en estos últimos nueve años.

El viernes, desde por la mañana, comenzaron a llegar los primeros peregrinos participantes en el Encuentro y por la tarde se recibía oficialmente a los asistentes al mismo. Abrazos de bienvenida y charlas amigables recordando anécdotas del pasado año o de las vivencias del Camino. Cada asistente recibe una bolsa en cuyo interior hay una serie de regalos, recuerdos y el programa del Encuentro a celebrar. Labor muy de agradecer a Francisco Arroyo, más conocido en el ambiente del Camino como 'Paco de Valladolid', que es el organizador de los diferentes actos a celebrar, así como el preparador de la bolsa con obsequios y recuerdos.

La logística de alimentación del viernes, sábado y domingo a mediodía, de cenas y comidas, se resuelve en los restaurantes de la localidad, excepto cuando con ocasión de desplazamiento sea a un pueblo de la provincia o a la capital Valladolid, el refrigerio se toma fuera de Villalón. El desayuno tuvo lugar en el albergue

de peregrinos, donde se hallan alojados para dormir la mayor parte de los asistentes al Encuentro. Otra parte de peregrinos se alojan en hostales y hoteles de Villalón y alrededores.

No hubo en estos días motivo de aburrimiento en absoluto, pues tuvieron lugar diferentes actos y visitas, tales como proyección de una película y explicación sobre la peregrinación a Jerusalén en los años 20 del pasado siglo, seguido del recital de poesías. Visita al castillo de Fuensaldaña y a la ciudad de Valladolid. Marcha nocturna por la Vía Verde, desde Villalón a Cuenca de Campos y regreso. Visita al Centro de Interpretación del Patrimonio Subterráneo de Villalón.

El Ayuntamiento de Villalón está muy implicado en el Camino (su plaza Mayor es el km 395 del Camino de Madrid), pues además de tener un albergue de peregrinos perfectamente equipado, el señor alcalde asistía a la cena del viernes dirigiendo unas palabras a los asistentes al Encuentro. Le acompañaba la concejala de Cultura, a la que hay que agradecer sus interesantes explicaciones sobre cuestiones relativas a la población.

Pero retrocedamos unos años para seguir el proceso que nos ha llevado hasta nuestros días. En el año 2007 había en internet una página dedicada

al Camino de Santiago denominada "foro amarillo", cada peregrino participante usaba un nombre exponiendo sus experiencias del Camino. Este compartir vivencias del Camino, llevó a una serie de participantes del foro a plantear hacer una "quedada" en sitio físico, pues solo se identificaban por su nombre del foro y apenas algunos se conocían.

Finalmente acordaron citarse en Madrid en el año 2008, adonde acudieron integrantes del foro, procedentes de diferentes partes de España, en número menor de 30. El encuentro duró un día y sirvió de base para desarrollar nuevas ideas, cara a futuras reuniones, pensando en que durara el encuentro más de un día y deseable que fuera en un albergue de peregrinos.

En Villalón existía un albergue de peregrinos equipado por el Ayuntamiento y como coordinador de los hospitaleros atendiendo a los peregrinos se encontraba Paco de Valladolid, que con la aprobación del Ayuntamiento programó para el mes de febrero de 2010 el 1º Encuentro Nacional de Peregrinos a Santiago. Desde esa fecha, de manera ininterrumpida y hasta la actualidad, se han venido realizando cada año y en fin de semana los sucesivos encuentros nacionales, habitualmente en el mes de marzo, asistiendo también peregrinos nacionales y extranjeros.

Regresemos nuevamente a nuestros días. El domingo después de la comida tuvo lugar la despedida de los participantes para regresar a sus lugares de origen. Rebosantes de alegría agradecemos a la población de Villalón de Campos y a 'Paco de Valladolid' el desvelo y energías empleadas en el desarrollo del Encuentro. Pedimos que el Apóstol les dé fuerzas para que llegue a celebrarse el 11º Encuentro el año próximo.

Jesús Saiz



El grupo de participantes ante el Albergue / Peregrino

# CAMINO DE LIMPIEZA

**B**otellas de agua vacías, envolturas de barras energéticas, pañuelos desechables... ¡y más pañuelos desechables!

Cuando recorrí el Camino Francés por primera vez en 2011 me disgusté al observar la cantidad de basura acumulada a lo largo del sendero. Durante días me preguntaba una y otra vez cómo era posible que las personas pudieran andar un ancestral camino espiritual y olvidarse de no dejar a su paso nada más que sus huellas.

Adelantemos el tiempo seis años. Mi segundo Camino. La basura llamó mi atención de nuevo, en especial la acumulada alrededor de los árboles. Lo que podría haber sido un sitio ideal para descansar y hacer un picnic o para gozar de la ansiada sombra era ahora un árbol convertido en inodoro público. Casi cada árbol al que me acercaba estaba rodeado de pañuelos desechables usados y de desechos humanos. Era algo inexplicable. Particularmente a lo largo del Camino Francés, es raro viajar más de 10 kilómetros y no encontrar un café-bar o un albergue cercano. ¿Acaso los peregrinos no son conscientes de estos sitios, de cómo funciona su organismo o del impacto que la basura causa sobre el medioambiente? En una palabra, la rotunda respuesta parece ser: "No".

¿Hice algo de inmediato para remediar la situación? Con tristeza, admito que no. En realidad, a pesar de mis buenas intenciones, lo último que deseaba mientras caminaba todo el día cargando mi mochila y mis bastones de senderismo era detenerme a recoger basura. Agacharme con toda esa carga me parecía una labor titánica. De modo que mis esfuerzos para limpiar se limitaban a las zonas en las que me sentaba a descansar sin la mochila a cuestas. Contribuía en algo... pero no era suficiente.

El año pasado emprendí el Camino una vez más. Tercera ronda. Tiempo de actuar. Presté mis servicios como hospitalera en Galicia y dediqué mi tiempo libre a recoger basura con ahínco. Sin querer añadir basura a la ya existente, convertí las fundas desechables del albergue —en todo caso destinadas a echarse al cubo de basura cada mañana— en bolsas de basura improvisadas de doble uso. Durante la temporada de dos semanas me hice cargo del tramo de tres kilómetros a cada lado del albergue y reuní una docena de bolsas de basura. ¡Qué sensación de éxito!

La experiencia trajo consigo algunas sorpresas. Más de un peregrino al pasar me fotografiaba recogiendo la basura. Otro tomó un video. Y llegó aquel peregrino que, al verme en una zanja del otro lado del sendero, recogió —con su mochila a cuestas— una lata vacía de su lado, se acercó a mí y con una enorme sonrisa la depositó en la funda-bolsa de basura. El momento, conmovedor y humilde a la vez, me inspiró para continuar con mi tarea.



Nuestra peregrina "manos a la obra"

Deseché mi plan original de escribir a lo largo del Camino del Norte durante las cinco semanas restantes de mi estancia en España. Más bien, regresé a Roncesvalles para reanudar mi trabajo de limpieza. Diseñé una estrategia para tres días. Día Uno: caminar todo el día con mi mochila a la espalda, conseguir una habitación durante tres noches consecutivas y escribir por la noche. Día Dos: dejar la mochila en la habitación y caminar de regreso, recogiendo basura en la dirección de mi recorrido del día anterior. Día Tres: caminar hacia adelante, limpiando el sendero que recorrería el día siguiente. Después, repetir la estrategia. Obviamente, no pude completar todo el Camino Francés en cinco semanas con este programa, pero ciertamente le "hiqué el diente" a las secciones Roncesvalles-Pamplona, Burgos-Sahagún y Ponferrada-La Faba. Número total de bolsas recogidas en mi "Camino de Limpieza": 65. ¡Nada mal!

Recoger docenas de bolsas de basura no es la única manera de ser útil en el Camino e influir positivamente. Mi transformación en peregrina ecológica atravesó por cuatro etapas, cada una de las cuales logra un cambio:

- Etapa 1: No dejes el camino en peores condiciones. Déjalo como lo encontraste.
- Etapa 2: Mejóralo un poco. Recoge algo de vez en cuando.
- Etapa 3: Mejóralo *mucho*.
- Etapa 4: Inspira a otras personas a ayudar.

En la Etapa Cuatro entras tú. Este año recorreré el Camino de nuevo, con bolsas de basura a cuestas. ¿Quieres acompañarme?

**Karin Kiser**

Más información:

<https://www.caminochroniclespress.com/about/>

# PREMIOS, CELEBRACIONES Y NUEVAS RUTAS A LA SOMBRA DEL CAMINO

## Entidades de competencia estatal

**RENFE** reactiva el programa de trenes turísticos ampliando su oferta incluyendo, con vistas al próximo Xacobeo 2021, un itinerario dedicado a la ruta santa que, partiendo desde A Coruña, discurre a través de diversos puntos de los Caminos de Santiago.

El **Ministerio de Industria, Comercio y Turismo** ha acordado crear un grupo de trabajo que sensibilice a todas las **Comunidades Autónomas en el Xacobeo 2021**, para que todo el territorio español pueda implicarse en la celebración del Año Santo.

El Camino de Santiago crece cada día, y crece por lo que ofrece, a nadie deja indiferente, son muchos sus valores y características, pero una de ellas, quizás la que más ha aportado al éxito de la peregrinación y sin embargo pasa desapercibida, es la **hospitalidad tradicional jacobea**, y ello ha dado pie a que peregrinos y expertos soliciten que la **UNESCO** declare la "Hospitalidad" como **Patrimonio de la Humanidad**.

Coincidiendo con el Día de Europa, en la XIII edición del **Premio Carlos V**, la **Fundación Academia Europea e Iberoamericana de Yuste** ha decidido entregar su galardón a los Itinerarios Culturales del Consejo de Europa, entre los que se encuentra el Camino de Santiago. En el acto, el rey Felipe VI ha plantado "El olivo de la paz" como símbolo de la fuerza de la unión, de la libertad y de la cultura, compartidas en Europa.

La voz de la Xunta de Galicia ha llegado hasta el Parlamento Europeo, donde ha resaltado la importancia del espíritu jacobeo, en la parte personal y humana, en el aspecto de experiencia de vida y en el espíritu de superación de los peregrinos, para los que una de las cualidades del Camino es ser un espacio para el encuentro y reencuentro.

Porque el Camino es, para muchos, una melodía atractiva y atrayente que se lleva a la práctica musical por medio de la **I Edición de Caminos Sonoros**, a través de 40 conciertos gratuitos que tendrán lugar en diversas localidades gallegas de la Vía de la Plata

## Asociaciones no jacobeanas

Este mes de mayo la **Guardia Civil** ha celebrado su **175 aniversario** y nosotros nos congratulamos de su existencia y, por la parte que nos toca, de su efec-



Peregrinos con la nueva "Carta Peregrina" que entregan en Sahagún.



Cartel 175 aniversario de la Guardia Civil



La Once y la FEAAACS colaboran por un Camino accesible.



tividad protectora en el Camino; su presencia se ha traducido en un Camino más seguro, protocolos como el botón de pánico para peregrinos ofrecen cobertura de tranquilidad en una ruta cada vez más crecida de peregrinos y por tanto más interesante para los amigos de lo ajeno, accidentes y otras malas hierbas.

El enorme potencial existente en el Camino Francés, y ahora también en el **Camino Olvidado**, ha sido analizado detenidamente por la asociación Promonumenta, comprobando el enorme potencial que en él existe y que sería un elemento fundamental para el desarrollo, en unas zonas donde la despoblación aumenta implacable y donde los efectos del Camino podrían ser muy positivos.

## Entidades de competencia autonómica y local

También en **Pamplona** se da mayor visibilidad mediante el nuevo **Centro de Interpretación del Camino de Santiago, "Ultreia"**, se informa de la riqueza cultural y de patrimonio de los territorios que atraviesa la ruta jacobea.

En la unión entre pueblos se consigue la fuerza necesaria para reforzar aún más, si cabe, el potencial del Camino, por lo que el **Gobierno de Aragón** ha diseñado una directriz especial, elaborada por el departamento de Vertebración del Territorio, que pretende **regular el trazado** a su paso por estas tierras, potenciando la conexión con los territorios vecinos, paisajes, espacios y fomentar la rehabilitación de los núcleos urbanos a pie de itinerario.

La posibilidad de dinamización que ofrecen las rutas jacobeanas es incontestable, por ese motivo surgen puntualmente propuestas para impulsar nuevas rutas o variantes que acerquen a otras poblaciones la magia y beneficios del Camino, ejemplo último lo encontramos en la propuesta de la **"Vía Rexia del Norte"**, variante del Camino del Norte que conectaría a éste con el Primitivo por Abres (Trabada) en Galicia; la **"Ruta del Padre Sarmiento"** que rodea el Salnés (Pontevedra), con el mismo objetivo de la ya conocida **"Ruta por la Costa del Camino Portugués"**; o la **"Ruta por**

**Covadonga"**, por citar algunas de ellas; todas ellas se apoyan en orígenes históricos, ahora falta demostrar su conexión real con la peregrinación jacobea; mientras tanto, no cabe duda que son alternativas que ponen en valor el patrimonio cultural y natural por donde discurren. Con un fuerte arraigo jacobeo se decanta **Padrón**, donde la tradición fija la llegada del cuerpo de Santiago a Galicia, lo que les sitúa, a su modo de ver, como el origen de la peregrinación.

Otras alternativas son más modernas como la que ofrece **Tui**, como puerto para aquellos que quieran realizar su peregrinación en kayak; no seremos nosotros los que vayan en contra de las "nuevas tecnologías".

Pero no todo se basa en querer beber de los beneficios del fenómeno jacobeo, el sujeto más importante es el propio peregrino y el entorno que lo rodea (medioambiente, poblaciones, hospitalidad, patrimonio, etc), pero en esto parece que no estamos dando el nivel requerido. Ciudad tan importante como Vigo, capaz de "iluminar" las noches de Navidad de todo el planeta no cuenta, a día de hoy, con un albergue de peregrinos a su altura, y si recordamos la reciente polémica de la señalización urbana, pudiera parecer que a ellos no les hace falta apostar por el Camino ya que están sobrados de visitantes.

Caso contrario lo tenemos en **Sahagún**, punto de unión entre el Camino de Madrid y el Francés, centro geográfico del Camino, que adquiere relevancia por muchos motivos históricos y que apuesta por la peregrinación, entregando la **"Carta Peregrina"** a los caminantes que llegan a la villa.

En la entradilla de este artículo hemos hecho referencia a los nefastos sucesos que hemos vivido en estos dos meses, que nos han llenado de enorme tristeza al ser testigos impotentes del **terrible incendio de la catedral parisina de Notre Dâme** o del **calcinaamiento de un albergue de peregrinos en Frómista**. También hemos vivido estos meses un repunte inusual en las **emergencias** y **rescates** de peregrinos; en ello ha influido, muy probablemente, los cambios climatológicos que estamos sufriendo, aunque también la **desatención** a los **avisos de precaución** que las autoridades realizan. Pero mucho más penoso y triste ha sido conocer que en los dos meses últimos han aumentado los fallecimientos: un peregrino inglés en Castro del Río, una peregrina alemana en Nájera, otra peregrina danesa en el Casar de Cáceres, un peregrino en Zariquiegui y un bicigrino en las cercanías de Zafra.

## Catedral de Santiago

El Camiño Miñoto que transcurre desde la ciudad portuguesa de Braga hasta Santiago, a través de Ribadavia ha sido reconocido por la catedral compostelana y, aunque pendiente de la confirmación oficial, ya puede recibir la 'compostela' como consecuencia de la abundante documentación histórica que acredita el paso de peregrinos por los distintos concellos de su trazado.

José Luis Álvarez

El rey Felipe VI en Yuste (Cáceres), con los ganadores de la XIII edición del Premio Carlos V



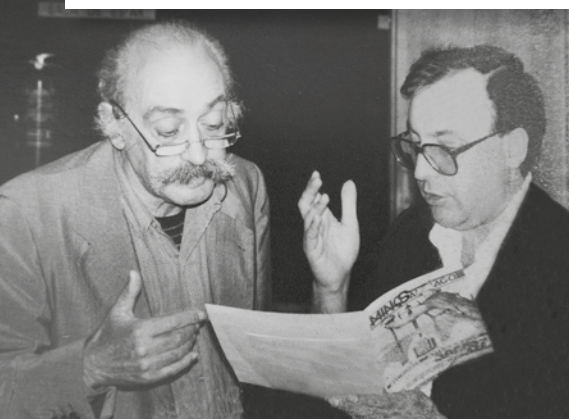
# UN COMENTARIO A LAS CONCLUSIONES DEL CONGRESO DE JACA DE 1987 ( Y II)

Los asistentes al que fue el I Congreso Internacional de asociaciones de Amigos del Camino de Santiago celebrado en Jaca en 1987 acordaron doce conclusiones que han guiado el trabajo posterior de las asociaciones. En el número 182 de la revista *Peregrino* se comentaron las cuatro primeras conclusiones y, en este número se completa el recorrido por las ocho conclusiones restantes.

## 5ª conclusión: Que el Día de Santiago sea festivo en todo el territorio del Estado Español, renovando el sentido de su secular y singular Patronato sobre todas las “tierras de España”

La competencia para legislar los días festivos en el Estado Español tiene diversos niveles: nacional, autonómico, provincial y municipal. Como consecuencia de ello, aunque el tema de vez en cuando se retoma, no se han llevado a cabo las acciones necesarias para intentar conseguirlo a niveles oficiales.

Angel Luis Barreda con otro congresista comprobando el programa del Congreso / José I. Díaz



Ahora bien, una de las tareas de las asociaciones jacobeanas es promover el día 25 de julio como su festividad más importante entre sus afiliados. La revista *Peregrino* se hace eco de la celebración del día de Santiago en las asociaciones. Un ejemplo, en el número 55-56 se describen los actos celebrados en el año 1997 en diversas asociaciones.

Otra tarea que están realizando las asociaciones es la investigación de los templos consagrados al Apóstol Santiago en sus ámbitos territoriales y el culto en ellos.

Un posible trabajo pendiente es dar a conocer en qué localidades españolas se celebra la festividad de Santiago con fiestas que duren en torno a una semana, como es el caso de la localidad de Collado Villalba en Madrid.

También algunas asociaciones están promoviendo entre sus afiliados la festividad de la Traslación (30 de diciembre).

## 6ª conclusión: El Congreso propone, dada la importancia que tuvo en su época, revitalizar el auténtico Canto de los peregrinos.

Los peregrinos medievales escuchaban en su camino música litúrgica, religiosa-piadosa y música profana. La música litúrgica tenía como base el canto gregoriano, una vez que se suprimió el antiguo rito hispánico en el Concilio de Burgos de 1080. Los primeros ejemplos de música polifónica seguramente llegasen a la Península a través de los caminos jacobeanos.

También a través de estos caminos llegaron los cantos de los goliardos, clérigos y letrados, que iban de universidad en universidad o de protector en protector y que escribieron diversos poemas, siendo su colección más conocida la que se encuentra en los *Carmina Burana*.

Los tres manuscritos más importantes que contienen música litúrgica que podía escucharse en los caminos son: 1) El *Códice Calixtino*; 2) El Códice musical del monasterio de las Huelgas; 3) El manuscrito número 20.486 de la Biblioteca Nacional de Madrid, que contiene música polifónica procedente de Notre Dame, algunas de cuyas composiciones han sido interpretadas por el grupo de música antigua Alfonso X el Sabio.

En el siglo XX, con anterioridad al Congreso de Jaca, los monjes benedictinos del Monasterio de Santo Domingo de Silos, bajo la dirección de Ismael Fernández de la Cuesta, realizaron varias grabaciones que fueron editadas por la discográfica española Hispavox. Estas grabaciones en discos de vinilo fueron:

- *Codex Calixtinus/Antifonario mozárabe* (1969).
- *La Música en el Camino de Santiago* (1982).
- *Canciones de romeros y peregrinos* (1984)

Estas grabaciones fueron reeditadas posteriormente en sucesivos formatos (vinilo Lp, cassette, cd). En el año 2016 el sello discográfico Warner Classic realizó una recopilación en un cd doble con el título: *El canto Gregoriano en el Camino de Santiago*.

Tras el Congreso de Jaca, los diversos pilares del Camino: Instituciones Públicas, Iglesia, Federación de Asociaciones Jacobeanas, así como particulares, cantautores y músicos, han contribuido a promover la música en el Camino. A continuación, se hace una recopilación en la que se puede observar la influencia de los años jacobeanos en la producción musical.



Imagen de los asistentes en una de las sesiones del Congreso. José Ignacio Díaz

### Instituciones públicas.

a.- La Xunta de Galicia encargó en los dos últimos años jacobeos (2004 y 2010) composiciones jacobeanas a músicos gallegos destacados. En 2004, el grupo Luar na Libre compuso el disco *Hay un paraíso*; y en 2010, el músico Carlos Núñez compuso *Camino de Santiago*.

b.- El Consorcio de Santiago editó la obra *Festa Días* (2011) interpretada por el conjunto Resonet, para conmemorar el 800 aniversario de la inauguración de la catedral de Santiago de Compostela.

c.- La Junta de Castilla y León produjo y editó *Pilgrimage to Santiago* (2008), obra interpretada por el coro Monteverdi bajo la dirección de John E. Gardiner.

d.- La Fundación Caja de Burgos editó *Santiago a Capella* (2004), interpretada por el Coro Monteverdi dirigido por John E. Gardiner.

e.- La Fundación Cultura y Deportes de la Junta de Comunidades de Castilla La Mancha patrocinó la obra: *Io Son Un Pellegrin* (2008), interpretada por la Capilla Antigua de Chinchilla dirigida por José Ferreiro.

f.- El Gobierno de La Rioja editó el cd: *Paso a paso...Camino de la música* (2010), de la pianista riojana Valvanera Briz.

### Instituciones eclesiásticas

Los cabildos de las catedrales del Camino y especialmente la de Santiago y Pamplona han editado publicaciones y grabaciones musicales sobre obras guardadas en sus archivos a lo largo de las épocas y siglos. Una obra interesante es *Cantos para las Vísperas y la Misa Solemne de Santiago* (2010), que contiene 28 piezas sacras de todos los tiempos que se recopilan en dos cd, grabados bajo la dirección del dominico André Gouzes y patrocinio de COMECE (Comisión de los Episcopados de la Comunidad Europea)

### Asociaciones jacobeanas

En el año 2007 la Federación Española creó el 'Premio Internacional Pentafiniacum Jacobeo de Música' (periodicidad trienal) con el compromiso de publicar las partituras de las obras premiadas. Y en el año 2013 editó la obra de investigación: *El Cancionero del Apóstol Santiago*, de Eligio Rivas Quintas.

Y en el año 2008, la Asociación Galega publicó el cd: *Ao Aire do Camiño. Hacia Compostela*, que contenía 17 canciones interpretadas por diferentes artistas.

### Cantautores peregrinos contemporáneos

Varios cantautores contemporáneos han compuesto, interpretado,

producido y/o grabado diferentes canciones, piezas y obras musicales. Entre ellos citamos a:

a.- *Camino de Compostela. Cancionero del peregrino* (1999), de Juan Jauregui y Bernardo Belado.

b.- *Flechas amarillas* (2004), de José María Maldonado (denominado 'el cantautor del Camino'), quien posteriormente ha publicado ocho discos con canciones propias sobre el Camino interpretadas en solitario y en grupo.

c.- *El Camino es la meta* (2004), de José Ignacio Toquero.

d.- *Camino de Santiago* (2004), José Manuel González Durán con el grupo Recoletos.

e.- *A Santiago. Camino Musical a Santiago de Compostela* (2004), recopilación de canciones populares de las regiones por las que discurre la ruta, desde Aragón hasta Galicia.

f.- *O Meu Camiño* (2010), de la pianista y peregrina japonesa Mine Kavakami, quien compuso diez piezas de piano y obra que fue patrocinada por la Xunta de Galicia.

g.- *En Camino de Santiago. Canciones para el peregrino* (2010) Rosendo da Silva.

Por último, hay que recordar que el músico gallego Alfonso Blanco creó un musical "La llamada del Camino" (2011), que se representó en Madrid ese año y en Montevideo el año 2013.

### 7ª conclusión. Se llega al acuerdo de que hay que unificar credenciales que deben ser los salvoconductos de los peregrinos y que su distribución debe hacerse desde las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

Antes del Congreso de Jaca cada peregrino llevaba un documento diferente para acreditar su condición de peregrino. En los años setenta del siglo XX se podía solicitar una "carta" al prior de Roncesvalles al comenzar el Camino. Durante los días 20-24 de mayo de 1985 se celebra un primer Encuentro de Párrocos del Camino de Santiago, en Santiago de Compostela (que se repitió al menos hasta 1987). En ese encuentro hubo también seglares como el presidente de la Asociación de Estella. Entre las conclusiones del Encuentro se acordó la creación de un *Carnet de Peregrino* unificado, precedente de la actual *Credencial*. Antes de celebrarse el Congreso de Jaca las aso-

ciaciones tuvieron reuniones previas para distribuirse el trabajo. El tema de la Credencial le tocó a la Asociación de Palencia, que creó un modelo de credencial en forma de acordeón que fue presentado en el Congreso de Jaca y se aprobó por unanimidad de todos los asistentes, conformándose este documento en la actual *credencial*.

En 1988 se realizó la primera edición de la credencial mediante la colaboración entre la Coordinadora Nacional de Asociaciones y la Catedral de Santiago. Los gastos de impresión los sufragó la Diputación de la Coruña. Esta tirada llevaba en el reverso un logotipo que aludía a la celebración en 1989 de las "IV Jornadas Mundiales de la Juventud" en el Monte del Gozo.

Cuando se acabó esta primera tirada conjunta de la credencial, Catedral y Coordinadora (que en 1993 pasó a ser Federación) siguieron realizando otras impresiones del mismo modelo originario (aunque con alguna mínima diferencia) hasta el año jacobeo de 1999. En este año la Catedral de Santiago y la Federación de Asociaciones diferencian sus modelos de credencial. La Federación sigue fiel al modelo que se adoptó en el Congreso de Jaca, aunque con leves retoques y la Catedral varía algo más el modelo, aunque sigue con el mismo formato.

En el siglo XXI se han popularizado tanto los Caminos a Santiago en España y en el extranjero que surgieron numerosos modelos de credenciales distintas. Como consecuencia de ello en el año 2015 el Cabildo de la Catedral de Santiago realizó un comunicado en el que señalaba que para conseguir la "Compostela" era necesario presentar la credencial adoptada por la Catedral o por la Federación de Asociaciones, así como aquellas que estuviesen previamente autorizadas.

Un estudio muy completo sobre la 'credencial' se encuentra en un artículo de Fernando Lalanda publicado en *Peregrino* nº 161.

**8ª conclusión. Se toma el acuerdo que la revista *Peregrino* sea el órgano de expresión común de las asociaciones españolas y medio de unión con las distintas asociaciones europeas.**

El *Boletín del Camino de Santiago* publicado por D. Elías Valiña Sampedro fue el antecedente de la revista *Peregrino*. Dos años antes del Congreso de Jaca se comenzó a publicar este *Boletín* en el que se recogían las inquietudes de los pioneros de las primeras Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Para preparar el Congreso de

Jaca se realizaron reuniones previas de las asociaciones, encargándose la Asociación de la Rioja de presentar una ponencia sobre el Boletín en el Congreso de Jaca. Los interesados en conocer más detalles sobre el origen de la revista *Peregrino* (para la que se barajaron varios nombres, entre ellos "Bordón" y "Vieira"), pueden leer el artículo de José Ignacio Díaz titulado "De 0 a 100 en 18 años" publicado en *Peregrino* nº99-100.

También recordar que Ángel Luis Barreda en *Peregrino* nº85 escribió un extenso artículo precisamente sobre el Congreso de Jaca titulado "El Congreso de Jaca fue el inicio de muchas cosas".

La revista *Peregrino* ha tenido cuatro directores en estos años:

Directores	Años en la dirección
José Ignacio Díaz	1987-1996
Ángel Luis Barreda Ferrer	1997-1999
Amparo Sánchez Ribes	1999-2000
José Antonio Ortiz Baeza	2001-actualidad

La revista *Peregrino* obtuvo en el año 2016 el Premio Internacional APECSA, concedido por la Asociación de Periodistas y Estudiosos del Camino de Santiago, por su difusión y promoción de los valores del Camino. Este galardón premiaba en concreto los dos años previos al mismo en la edición de la revista, es decir los doce números publicados entre los años 2014 y 2015. El premio se entregó en el Monasterio de Samos.

Los números de *Peregrino*: 50, 75, 100, 125, 150, y 175 contienen una sección especial dedicada a la propia revista, en la que reflexionan sobre ella personajes muy vinculados al Camino realizándose, en algunos casos, también una recopilación de temas. Por ejemplo, en el número 175 de *Peregrino*, publicado en febrero de 2018, José María Ballester pone de manifiesto que *Peregrino* es un vínculo de cohesión entre todos los actores del fenómeno jacobeo siendo la plataforma que da voz a cada uno de esos actores.

Los lectores interesados en consultar la revista en papel pueden hacerlo en algunas bibliotecas jacobeanas creadas por las asociaciones españolas: Logroño, Carrión de los Condes, Valencia, Madrid, etc. El contenido de la revista a través de Internet puede consultarse en la página web de la Federación y en el portal Dialnet de la Universidad de La Rioja.

La crónica del Congreso de Jaca en las páginas del número 1 de la revista *Peregrino*





### 9ª conclusión. El Congreso considera la hospitalidad en el Camino como su rasgo más diferenciador.

En primer lugar, recordemos que antes del Congreso de Jaca ya existían algunos 'hospitaleros voluntarios' en el Camino, entre ellos Elías Valiña o Javier Navarro (recientemente fallecido), por ejemplo. A este último, el primer director de la revista *Peregrino* le dedicó un artículo en el número 'cero' (septiembre 1987) de la misma, titulado: "Javier Navarro, 15 años como hospitalero de Roncesvalles".

En el año 1992 se realizó en San Juan de Ortega (Burgos) el primer Encuentro de Hospitaleros, en el cual se resaltó "el carácter voluntario y gratuito de los hospitaleros" y se llegó a unas conclusiones que han guiado el trabajo de los años siguientes. Fruto de este encuentro fue la organización de cursillos preparatorios para ser hospitalero. El primer cursillo se celebró en San Juan de Ortega en 1993.

A partir de entonces cada año ha ido aumentando el número de hospitaleros. En el año 2001 hubo más de 400 hospitaleros en 24 albergues. Entre esos hospitaleros había extranjeros de 17 países.

En la revista *Peregrino* nº182 se publica un listado de los lugares dónde se ha celebrado las reuniones anuales de revisión del tema de la hospitalidad desde el año 1992 hasta el pasado 2018 y los lemas de cada uno de los encuentros.

Por último, señalar que en las encuestas realizadas habitualmente a los peregrinos, estos valoran a los hospitaleros habitualmente con una nota 'alta'.

### 10ª conclusión. El Primer Congreso Internacional adopta el lema "Camino de Santiago... Camino de Europa" e invita a todas las asociaciones y entidades culturales relacionadas con el tema jacobeo a consignar en todos sus impresos y documentación pertinente el lema "Camino de Santiago, Camino de Europa"

El cartel anunciador del Congreso de Jaca llevaba el título CAMINO DE SANTIAGO. Durante la celebración del Congreso se acordó adoptar el lema "Camino de Santiago... Camino de Europa". El siguiente Congreso, el II Congreso Internacional celebrado en Estella en 1990 tuvo como lema "Camino de Santiago, Camino de Europa". A partir

del segundo Congreso el lema de cada uno de los Congresos fue cambiando.

### 11ª conclusión. Dirigirse al Consejo de Europa y a las diversas naciones, comunidades autónomas, ayuntamientos, asociaciones para: 1) Señalizar kilómetros con hitos o mojones; 2 y 3) Recuperar y conservar el actual Camino; 4) Consolidación y restauración de puentes e instalación de fuentes, con plantación de bosquetes en los lugares adecuados.

El trabajo realizado desde entonces hasta la actualidad ha sido tan intenso que en la Asamblea de la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago celebrada en Orense este mismo año 2019, entre el 8 y el 10 de marzo, se informa de la existencia de 341 caminos jacobeos censados en el continente europeo, de los cuáles hay 54 en territorio español. Las diversas asociaciones se preocupan de la señalización de sus caminos al igual que lo hacen del patrimonio jacobeo. Todos los años la Federación publica un informe de "Patrimonio Jacobeo Crítico" con los datos que le proporcionan las diversas asociaciones.

En cuanto al importante tema caminero que representan los puentes, muchos de ellos auténticas joyas de tiempos romanos, medievales y más recientes, José A. Ortiz escribió tres artículos sobre ellos en la revista *Peregrino* en los números 53, 55 y 63.

Y el tema de la naturaleza y medioambiente en el Camino posiblemente sea una asignatura pendiente todavía. Dos libros publicados sobre este tema son: *Guía de la Naturaleza del Camino de Santiago* (1999), de Frechilla García; y *Apuntes botánicos sobre el Camino de Santiago* (2017) de Santiago Soria Carreras y Santiago Soria Ruiz-Ogarrio, quienes además publicaron un amplio reportaje sobre el tema en *Peregrino* nº180 (diciembre 2018): "Botánica y paisaje en el Camino de Santiago". A esto habría de añadirse el proyecto Life Star+20 sobre "Hospitalidad y Gestión Medioambiental en el Camino de Santiago", que la Federación Española desarrolló junto a otras entidades nacionales y extranjeras en 5 albergues de peregrinos atendidos por sus hospitaleros voluntarios, así como el Symposium Internacional homónimo celebrado en Santiago de Compostela del 5 al 6 de mayo 2017,



Jaime García, canónigo de Santiago, durante su intervención en el Congreso / José Ignacio Díaz

y como resumen de todo ello las *Actas* (2017) publicadas por parte de la Federación.

### 12ª conclusión. Se acordó nombrar una comisión de seguimiento compuesta por nueve personas que se encargarían de estudiar, valorar y vigilar las conclusiones del Congreso, así como de elaborar las Actas del Congreso

Las Actas del Congreso de Jaca no llegaron a publicarse como tal, sino que en el "Suplemento" de los primeros números de la revista *Peregrino* se fueron publicando la mayoría de las ponencias y comunicaciones presentadas, así como las conclusiones del mismo, las cuales han sido guía desde 1987 para la ingente labor realizada por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y razón del presente artículo. Y hace apenas un par de años, en 2017 y con motivo del 30 aniversario del Congreso de Jaca, la Asociación de Jaca publicó sus *Actas* en una edición conmemorativa.

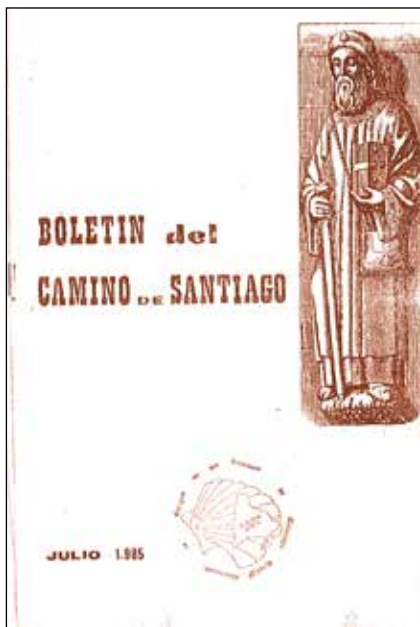
¡Ultreia e suesia!

**María Victoria Veguín Casas**

# ¿Y CUÁNDO TERMINÁIS LA BIBLIOTECA?:

Primeramente, permítasenos hacer una corta exposición de lo realizado en general en la biblioteca de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid (AACSM), si bien lo que se tratará singular y extensamente es del registro y clasificación de las revistas. En el año 2009, el presidente de esta asociación me encargó formar una biblioteca con el montón de libros, folletos, revistas, legajos, carteles, grabaciones audiovisuales y algún otro tipo de objetos que, en gran medida gracias a él, tenía la susodicha asociación. Anteriormente ya se había intentado formar esta biblioteca, de lo que era testimonio un libro registro con 989 asientos en los que estaban registrados un conjunto de objetos: libros, folletos y revistas. Sin embargo, en los objetos no se hacía constar el número de registro por lo que había registros repetidos en algunos casos y no se les asignaba una signatura que permitiese su colocación ordenada, así como su consulta. La condición que puse al presidente fue que, al menos, hubiese otra persona con la que formar equipo para realizar el encargo, lo que facilitaría la tarea, así como la continuidad en la ordenación y atención de la biblioteca; actualmente el equipo está formado por seis personas.

**Una biblioteca nunca se termina.** Repetidas veces nos han preguntado ¿cuándo termináis la biblioteca? Pues bien, esta biblioteca como cualquier otra no se termina nunca: recibe o entran nuevos libros, revistas, carteles, etc., además de prestarse objetos en menor número del que se querría ya que no es aventurado afirmar que se lee poco. Para dar una idea de la labor terminada, esto es, de la clase de objetos en que se está al día, lo que quiere decir que solamente hay que dar de alta o hacer préstamos de ellos, se informa que: en el libro registro, que por romanticismo se sigue llevando aunque el verdadero registro se hace en una base de datos de libros, hay más de dos mil cuatrocientos (2.400) registros que, aparte de los mencionados 989, son en su casi totalidad libros



*Este Boletín ha cumplido con creces, su misión. Los suscriptores pudieron encuadernarlos en un volumen.*

con la excepción de algunos legajos y de las revistas *Compostellanum* cuyos números se siguen incluyendo en esta base, tal vez por paralelismo con un dicho que se aplica a la revista *National Geographic*, “que es demasiado para una revista y poco para un libro”, y por esta apreciación intermedia y a fin de que sigan estando reunidas seguimos inscribiéndola en dicha base. En la biblioteca también hay clasificados: más de novecientos (900) folletos; más de trescientos (300) carteles y unos quinientos (500) mapas registrados en hojas Excel; materiales audiovisuales, como las conferencias del ‘Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos’ y más de un centenar de CD y DVD; fotografías y algunos otros objetos. El único conjunto principal de objetos cuya clasificación y archivo que aún no está terminado es el de las revistas.

**Revistas existentes y criterios para su clasificación y archivo.** La clasificación y archivo de las revistas en la AACSM se inició en 2015 para poner orden en las que había, la

mayoría, metidas en cajas, en algunos casos ordenadas por títulos y números, aunque no en la totalidad de las colecciones, y en otras en montón sin orden. Algunas estaban registradas en el libro registro, y una colección de la revista *Peregrino* de la FEAACS y dos del Boletín Informativo de la AACSM: *De Madrid al Camino*, estaban encuadernadas. La situación de amontonamiento en cajas podía tener su origen en los pequeños espacios en los que estuvo esta Asociación hasta el año 2009 cuando se dispuso de capacidad para empezar una biblioteca que desde luego no es un “tener libros, revistas y otros objetos simplemente”.

Las revistas existentes son de muy diversos orígenes y editores y se pueden agrupar por sus procedencias como sigue, de: FEAACS, revista *Peregrino*; AACSM, boletín *De Madrid al Camino*; las demás asociaciones jacobeanas, ejemplos, *En Camino*, *A Santiago*, entre otras muchas; organizaciones o asociaciones especializadas en temas específicos que incluyen artículos de interés para lo jacobeano, ejemplos, *Románico* y *Ars Sacra*; diversas organizaciones y empresas que han dedicado números especiales o incluido artículos dedicados al Camino de Santiago, ejemplos, *Conde Nast Traveler* o *Ronda Iberia*.

Ante esta problemática y con la experiencia adquirida en la clasificación de los libros, incluyéndolos en una base de datos, nos decidió a hacer otra base específica para las revistas. El criterio para su diseño y posterior registro es que se hiciese por artículos y así cada artículo seleccionado por considerarlo importante ocupa un registro, lo que facilita la búsqueda de lo que puede interesar. No obstante, cuando una revista tiene más de tres artículos interesantes se incluye este número en un registro único y en el campo “Comentario” de la ficha se relacionan los artículos que contiene. Esto se hace para evitar que la base de datos tenga un número de registros muy grande.

**Base de datos para revistas y colecciones que se incluyen en la misma.** Los campos de los registros de la base de datos para revistas son: N°

# REGISTRO Y CLASIFICACIÓN DE REVISTAS

de registro que lo asigna automáticamente al dar de alta un nuevo registro; Tema, programable; Idioma, programable; Título del artículo; Autor; Autor 2; Nombre de la revista; Editorial; Lugar de impresión; Número de la revista; Páginas; Año de impresión; Situación del recurso, programable; Comentario.

Desde que se diseñó la base de datos la mayor parte de las revistas que se reciben se archivan en esta base de datos. A continuación, se enumeran algunas de las colecciones existentes en la biblioteca y que se incluyen en la base de datos para revistas:

**De organizaciones o asociaciones especializadas** en temas específicos que incluyen artículos de interés para lo jacobeo, ejemplos: *Románico*, Revista de arte de Amigos del Románico; *El Nuevo Miliario*, Boletín sobre vías romanas, historia de los caminos y otros temas de geografía histórica; *Ars Sacra*, Revista de patrimonio cultural, archivos, artes plásticas, arquitectura, museos y música; *Hispania Nostra*, Revista para la defensa del patrimonio cultural y natural; *Cuadernos del Camino de Santiago*, del Consorcio de Santiago.

**De asociaciones jacobeanas de distintas regiones o ciudades españolas;** en sus revistas o boletines se incluyen muchas noticias sobre sus actividades, bien en grupo (excursiones periódicas que realizan o celebraciones de la festividad de Santiago) o individuales (relatos de peregrinaciones realizadas por algún socio) que desde luego son de interés para el círculo de la propia asociación pero que no son de interés general. En esta base de revista incluimos solamente artículos que pueden tener un interés general y se guardan las revistas que los contienen, con la asignación del número de registro, por nombre y número de revista. También se registra y archiva, al menos un ejemplar de la colección de una asociación aunque solamente contenga noticias de actividades para tener testimonio de su existencia. Las que continen artículos seleccionados se conservan sin registrar. Hay numerosas colecciones y simplemente a

título de ejemplo se nombran: *A Santiago*, As. Astur-Leonesa de Oviedo; *El Camino de Santiago*, As. Vizcaya; *En Camino*, As. Alicante; *Hito*, As. Burgos; *Osmundo*, As. Bierzo; *El Senderín*, de la A.A. León; y un largo etc.

**De asociaciones jacobeanas de otros países.** Para las editadas en francés, italiano e inglés se sigue el mismo criterio que el expuesto para las editadas en español. Las de otros idiomas simplemente se guardan, ordenadas por colecciones, nombre y números de las revistas. Ejemplos de estas revistas son: *Compostella*, del Centro Italiano di Studi Compostellani; *The Bulletin*, de The Confraternity of Saint James.

**De diversas entidades no relacionadas directamente con el tema jacobeo.** El criterio de registro es el mismo, esto es, hacerlo por artículos. Para guardar los artículos de las revistas registradas se hace de dos formas: en unas se guardan solamente la portada, índice y artículo registrado mientras que en otras se guarda la revista completa. Algunos ejemplos de estas revistas son: *Ronda Iberia*, de Iberia, Líneas Aéreas; *Más Allá*, de M. C. Ediciones; *Conde Nast Traveler*, de Ediciones Conde Nast; *Andares*, de la Xunta de Galicia; etc.



**Colecciones de revistas no incluidas en la base de datos especializada.** Hay algunas colecciones de revistas que no se han incluido en la base de datos porque ya estaban en los 989 registros mencionados anteriormente y cuyo archivo también se detalla.

- De FEAACS y AACSM. Hay una colección de la revista *Peregrino*, con todos los 'Suplementos' que estaban encuadradas. Estas revistas tienen un índice propio suficiente para hacer búsquedas en la misma y el registro de los libros en que están encuadrados se ha hecho en la base general. Además, se completó una segunda colección de las revistas *Peregrino*, que no se ha encuadrado para facilitar su fotocopia si fuese necesario.

- Las colecciones, una encuadrada y otras sin encuadrar, de los Boletines Informativos de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid, *De Madrid al Camino*, están archivadas por números. También se tienen los números especiales de las "Actas del Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos", una colección encuadrada e incluida en la base de datos y otras sin encuadrar. De estas actas hay además un libro titulado *Escrito en Diversos Lugares 2001-2005*, que incluye los cinco seminarios correspondientes a esos años y que por su carácter de libro está registrado en la base de datos general de libros.

- Colecciones de los 13 números del *Boletín Del Camino De Santiago*, antecedente de la revista *Peregrino* y que fueron editados, escritos, etc., por Elías Valiña y se han registrado como un conjunto en la base de datos general. Además, y en una base de datos solamente dedicada a ellas se registran los ciento once (111) artículos que contienen ya que no había, al menos que sepamos, un índice o relación ordenada de las mismas.

**José María Novillo**

Portada de la última revista *Peregrino*

# EL APÓSTOL SANTIAGO EL MAYOR EN EL DICCIONARIO BIOGRÁFICO ESPAÑOL

**E**l *Diccionario Biográfico Español* de la Real Academia de la Historia, permite, en su página de Internet, una consulta rápida acerca de multitud de personajes de nuestro pasado. Si buscamos por la voz “Santiago el Mayor” aparece un texto firmado por Miguel Carlos Vivanco Gómez, sacerdote benedictino.

El autor, nacido en Melilla en 1958, tiene una amplia obra en áreas como la archivística, diplomática, codicología, etc., además de las voces sobre otros personajes históricos que ha escrito para el citado Diccionario Biográfico y cuyo número supera las trescientas. El texto dedicado a nuestro Apóstol, ciertamente amplio, empieza con una introducción biográfica basada en la Biblia que, como todos sabemos, no aporta demasiados datos vitales. Después pasa a comentar diversos aspectos de la llamada “cuestión jacobea”, y lo hace de una manera un tanto “ecléctica”: citando los pros y los contras, pero... algunas de las cuestiones nos parece que no tienen demasiada defensa para esta posición un tanto equidistante.

El tema del descubrimiento del sepulcro del apóstol Santiago y sus posibles fundamentos históricos es un tema, cuando menos, complicado. No cabe ninguna duda acerca del cuidado con el que hay que utilizar las fuentes antiguas y medievales transmitidas a través de manuscritos copiados por copistas no siempre demasiado “profesionales”, o de textos compuestos ex profeso para conseguir unos determinados fines y que, luego, han servido de fundamento para justificar otros como, por ejemplo, el Libro IV del *Codex Calixtinus*, el llamado *Pseudo-Turpín*, una obra de ficción histórica pero que se utilizó para la canonización del emperador Carlomagno el 29 de diciembre de 1165 (Ludwig Vones, 2003, p. 271 y ss.); sin olvidarnos del tema de las interpolaciones: cuando un copista considera que debe “añadir” o “corregir” un texto en función de sus propios conocimientos o por otro tipo de intereses. Sin embargo, los historiadores actuales, utilizando las técnicas apropiadas, suelen conseguir depurar los escritos transmitidos hasta llegar a los textos, o por lo menos los datos, originales; otra cosa es el hipercriticismo

que niega validez histórica a casi cualquier manuscrito transmitido durante la Edad Media.

Viene el párrafo anterior de algunos temas que trata nuestro autor; por ejemplo, la donación de las tres millas en torno al sepulcro apostólico que hizo el rey Alfonso II el Casto en el 834. Leyendo el texto da la impresión de ser un documento falso o interpolado, por más que el autor diga que otros historiadores afirman lo contrario. En el libro *La ciudad de Santiago de Compostela en la Alta Edad Media*, su autor, Fernando López Alsina, sólo pone en cuestión la fecha: año 834 en lugar del 829 que aparece en el documento (1988, p. 176, nota 206 o 2013, p. 182, misma nota) y el profesor López Alsina se había leído la friolera de más de 20.000 documentos (1988 y 2013 p.14) para redactar su trabajo.

Otro tema es el de la predicación de Santiago en España; entre los escritos que hablan de la misma, no cita al obispo Máximo de Zaragoza (muerto hacia el año 606) quien, en su *Crónica* y en el año correspondiente al 571, nos informa del templo construido por Santiago y dedicado a la Madre de Dios, citado por Francisco Singul, quien, añade “Máximo ofrece el dato... como algo bien conocido por sus feligreses” (1999, p.21).

Respecto a la “ingeniosa” transformación del lugar donde está enterrado el Apóstol y que se cita en los textos previos al descubrimiento: *Acaia* o *Akia Marmárica*, de la actual Libia, en *arcis marmoricis*: un sepulcro de mármol, que fue lo que se encontró en la llamada tumba apostólica y que aparece por primera vez en un texto del año 883, podríamos volver al tema de los errores de los copistas, involuntarios o deliberados; en cualquier circunstancia, siguiendo a Guerra Campos (1977,

*Tímpano de la batalla de Clavijo, en la catedral de Santiago / José Ignacio Díaz*



p. 28; 1982, p. 563) se transformaría, por ejemplo en *Batke de Marmarike* o *Mamreke*, si tomamos escritos etíopes.

Guerra Campos, en estas mismas obras y apartados, rechaza el argumento de la ausencia de citas a Santiago en los textos litúrgicos hispanos con el argumento de ser, el de Santiago, un culto local y haberse conservado muy pocos documentos originales en la Galicia de la época anterior al descubrimiento de la tumba del Apóstol.

Lo más sorprendente del texto de Miguel Carlos Vivancos Gómez es, quizás, el intento de resucitar la teoría de su compañero de orden, el fallecido fray Justo Pérez de Urbel quien la propuso hace algo más de 60 años, sobre el origen del culto a Santiago en Compostela; en resumen: una pequeña reliquia del Apóstol que se conservaba en la iglesia de Santa María, de Mérida, y que los religiosos de la misma, junto con otras de diversos santos, se llevaron en el año 713 para protegerlas de los invasores islámicos, apareciendo luego en Compostela; como dice el propio autor: “No sería este el único caso en que la parte se toma por el todo y una reliquia menor pasó a ser tenida como el cuerpo íntegro del apóstol”.

Guerra Campos, sin citarlo, ya la descartó unos años después: “... sugirieron la posibilidad de ... identificar como cuerpo de Santiago cualquier cosilla, una reliquia, ...” (1977, p. 30); y lo volvería a descartar unos años más tarde: “... un culto dirigido a un cuerpo depositado en un sepulcro de tamaño normal; no a una reliquia menor o uno de esos fragmentitos que, junto con otros de distinto Santos, se incluían en el lóculo de pocos centímetros que solían tener los pies de altar en el plano superior o en la cara delantera.” (1982, p. 557).

Claudio Sánchez Albornoz, citando a Portela Pazos, rechaza también esta hipótesis: “De las 63 reliquias compostelanas sólo 7 coinciden con las emeritenses más divulgadas entre la cristiandad. Faltan en Santiago las únicas raras que se guardaban en Mérida. Y las de Compostela podían proceder del gran depósito de Oviedo. Todos los documentos galaicos del siglo IX señalan además concretamente la veneración de un cuerpo santo”. (1973, T-1, p. 270; 1993, p. 25).



*Santiago Peregrino desde la cúpula de la catedral de la Almudena en Madrid/ Jorge Martínez-Cava*

La inmensa mayoría de los autores que han tratado de la “cuestión jacobea” ni siquiera mencionan la hipótesis de fray Justo; se limitan a acudir a la Tradición.

Fray Vivancos finaliza su texto aludiendo al tema de Santiago *matamoros* y con una redacción que, aparentemente, hace surgir esta representación inmediatamente después de la batalla de Clavijo en el 844. Sin embargo, se podría decir que el Santiago *matamoros* es un “invento” del siglo XVI, de cuando la lucha contra los turcos y el peligro que representaba la comunidad morisca en España, movieron a los hispanos a encomendarse al Apóstol que les había ayudado en tantas batallas representándolo, ahora sí, con los islámicos vencidos y a los pies de su caballo.

Al principio no parecía que las representaciones de Santiago *caballero* tuvieran este cariz. El llamado “tímpano de la batalla de Clavijo”, del primer tercio del siglo XIII, que está en la catedral compostelana y se puede ver entrando por la puerta de Platerías, a la izquierda y a varios metros de altura, no contiene ninguna figura con turbante ni nada parecido: se ha especulado con que representaría a las cien doncellas liberadas del ominoso tributo. Por otra parte, en el Tumbo B de la citada catedral hay una miniatura que, en la

parte superior figura nuestro Apóstol con sus discípulos Teodoro y Atanasio, mientras que en la parte inferior lo vemos cargando contra los burgueses compostelanos sublevados contra su arzobispo; la miniatura es de hacia 1326, o poco después, que es la fecha de comienzo del tumbo y está ubicada en el folio 2º v.

La Biblia, por su parte, identifica con cierta frecuencia la espada como la lengua de la boca a la hora de la predicación; así, por ejemplo, Isaías (49, 2) “hizo mi boca como espada afilada”, por no citar uno de los libros más leídos durante toda la Edad Media en los comentarios de Beato de Liébana: el Apocalipsis de San Juan: “De su boca sale una espada afilada para herir con ella a los paganos” (19, 5).

Para concluir, creemos que nuestro Apóstol Santiago se merecería un mejor trato en este DBE, sin ignorar la Tradición apostólica y, por supuesto, insistiendo en que se trata de la Tradición, no de un conocimiento avalado por contrastados datos históricos o arqueológicos.

**Manuel Paz de Santos**

### Bibliografía:

- Guerra Campos, José. “El sepulcro de Santiago” en *La catedral de Santiago de Compostela*. Barcelona. Seix y Barral - Confederación Española de Cajas de Ahorros, 1977.
- Guerra Campos, José. *Exploraciones arqueológicas en torno al sepulcro del Apóstol Santiago*. Burgos, 1982.
- López Alsina, Fernando. *La ciudad de Santiago de Compostela en la Alta Edad Media*. Ayuntamiento de Santiago de Compostela, Centro de Estudios Jacobeos, Museo Nacional de las Peregrinaciones, 1988.
- López Alsina, Fernando. *La ciudad de Santiago de Compostela en la Alta Edad Media*. Consorcio de Santiago, Universidad de Santiago de Compostela, 2013.
- Singul, Francisco. *Historia cultural do Camiño de Santiago*. Vigo. Galaxia, 1999.
- Sánchez Albornoz, Claudio. *España un enigma histórico*. Barcelona, Edhasa, 1973. 2 tomos. 1ª ed. en 1956.
- Sánchez Albornoz, Claudio. *Santiago hechura de España*. Ávila. Fundación Sánchez Albornoz, 1993. Libro homenaje por el centenario del nacimiento del autor y que recopila diversos artículos relativos al Apóstol. El título coincide con el primero de los artículos y con el epígrafe del tomo 1º de *España un enigma histórico*.
- Vones, Ludwig. “La canonización de Carlomagno en 1165, La Vita S. Karoli de Aquisgrán y el Pseudo-Turpin” en *Actas del VI Congreso Internacional de Estudios Jacobeos*. Xunta de Galicia, 2003.

# HUELLAS MOZÁRABES EN EL CAMINO DE SANTIAGO



El texto presente surge a raíz de una ponencia titulada: “Presencia de rasgos mozárabes en hitos significativos del Camino de Santiago”, que el autor desarrolló en la Universidad Pontificia Juan Pablo II de Cracovia (Polonia) el 7 de octubre de 2017, dentro del marco del ‘X Congreso Internacional sobre el Legado del Camino de Santiago’, que allí se celebró.

*Ceremonia mozárabe en San Pedro de la Nave. (Zamora) / Víctor Sierra*

**N**os encontramos en estos años del siglo XXI con fenómenos preocupantes de movimientos de población. Masas de refugiados, de emigrantes, de desplazados, de huidos, buscan acomodo en lugares que creen más seguros, prósperos y también acogedores. Las autoridades de Europa procuran distinguir las posibilidades realistas de atender estas solicitudes en una Europa en regresión poblacional y, lo que es peor, en pleno cuestionamiento de su papel como exponente social y política de los valores que se han llamado occidentales, que en cierta forma representan a la Cristianidad como comunidad además de fe, de convivencia.

## La migración actual y las migraciones antiguas tras la caída del orden romano

Oriente Medio, desangrado por la guerra y con la comunidad cristiana perseguida, es una región mayormente musulmana que está remitiendo población hacia la Unión Europea. Lo mismo podríamos decir de África, en la ribera mediterránea, otrora cristiana y antes romana; y también el África subsahariana, donde no faltan las luchas tribales, raciales y la persecución cristiana. Si nos situamos en España, podemos echar la vista atrás en la Historia para pensar en una emigración de cristianos desde los territorios hostiles musulmanes de Al Ándalus hacia los reinos ganados en la Reconquista espiritual y material, que comenzó en Covadonga en el año 722, poco tiempo después de haber puesto los pies un ejército musulmán que, en teoría, venía a ayudar a uno de los contendientes caudillos en pugna por la primacía visigoda.

El desmoronamiento del orden romano -basado en la filosofía y democracia griega, en el Derecho Romano y en la religión cristiana- es uno de los hechos históricos más apasionantes para su estudio. Los llamados ‘bárbaros’, situados en la periferia del imperio, fueron haciéndose con el control físico del ejército. Recordemos a San Martín de Tours, soldado mercenario húngaro al servicio de Roma, cuyo MDXX aniversario del nacimiento conmemoramos este año y que en Poitiers (ruta turonense) merece el culto de un santo señor. La asimilación por los pueblos invasores de la esencial civilización romana, constituye un elemento sustancial de la cultura europea medieval. La caída de Roma, y con ello del imperio occidental, fue un golpe tremendo en la cosmovisión de las provincias y diócesis romanas.

En el caso de Hispania, que había dado tres emperadores (Trajano, Adriano y Teodosio) y preclaros eclesiásticos (como Osio de Córdoba que en 325 presidió el concilio ecuménico de Nicea), una serie de pueblos del norte y centro de Europa, llegan a la Península Ibérica a partir del 411 para instalarse en diversas zonas. Los visigodos acceden desde las Galias, los vándalos se instalan en la Bética y en Sevilla en el 428, y los suevos dominan la Lusitania. Son los visigodos, con Leovigildo a la cabeza, quienes se imponen en una monarquía que abrazará el cristianismo en el 579 (con mártires en años precedentes como San Hermenegildo, hijo del rey converso). El gran sabio San Isidoro de Sevilla escribe entre sus obras la *Historia de los Godos*, en el 626. Toledo será la sede primada de Hispania y sus célebres concilios irán formando, en comunión con Roma, un compendio de normas que acatarán los fieles hispanos, no exentos de convulsiones internas y peleas

con francos y bizantinos. En el año 710 muere Witiza y los nobles eligen rey a Rodrigo, que no es aceptado por el clan del rey depuesto, que llama a Tariq, reyezuelo musulmán africano que cruzará el Estrecho de Gibraltar con sus agueridas huestes para derrotar, en el año 711, en la batalla del río Guadalete, a Rodrigo e iniciar el dominio musulmán en casi toda España con la colaboración intensa de los *muladíes*, cristianos “pasados al moro” que se islamizaron con la radicalización del converso<sup>1</sup>. Los núcleos montañosos del norte son focos de resistencia, sobre todo tras el alivio de la victoria de Carlos Martel en Poitiers.

## La migración en la Hispania medieval: los Mozárabes

A pesar de las cargas tributarias y otras formas de persuasión, a los cristianos que permanecieron fieles en su condición de fe se les llamó *mozárabes*. Ellos mantuvieron la organización diocesana con los obispos y comunidades que pudieron sobrevivir, siendo Toledo la capital primada. Mozárabe, significaba el que ‘no es árabe’, musulmán en el fondo, el que no quiere asimilar la doctrina religioso-política que el islamismo impone a sus seguidores, y en el caso español, también con una actuación colonizadora. Bien es verdad que no todas las épocas de lo que se ha llamado Reconquista fueron iguales en tolerancia o persecución, ni que en todos los territorios fueran similar la represión, pero es cierto que los mozárabes conservaron las prácticas religiosas heredadas de los visigodos convertidos, mantuvieron mucha relación con los judíos (cuyas alhamas vivieron situaciones también difíciles), y en los años de esplendor conocieron culturas orientales que los árabes de algún modo copiaron o integraron. Tal es el caso, del Califato de Córdoba, con un siglo de esplendor (del 929 al 1031). A partir de esta fecha, los reinos de taifas fragmentaron el territorio musulmán, y se suceden las victorias cristianas, como la decisiva de la conquista de Toledo por Alfonso VI en 1085. Los cinco reinos cristianos -León, Navarra, Aragón, Castilla, Portugal- toman conciencia de la empresa reconquistadora común, entorpecida a veces por las tensiones entre ellos, pero que con la ayuda nada despreciable de caballeros de las ordenes religioso-militares del resto de Europa conseguirán tras la conquista de Barbastro en 1064 y de Huesca en 1096, la toma de Zaragoza en 1118 y de Tudela en 1119.

Oleadas norteafricanas consiguieron aguantar la imparable conquista cristiana, hasta que la cruzada de Las Navas de



Monasterio de San Miguel de Escalada (León) / Jorge Martínez-Cava

Tolosa en 1212, con la concurrencia de Alfonso VIII de Castilla, Pedro II de Aragón, Sancho VII de Navarra y los caballeros de las Órdenes Militares, con la predicación de la Cruzada por parte del arzobispo toledano, el navarro Rodrigo Ximénez de Rada, supuso un importante avance en las ya previsibles conquistas hispano cristianas. Córdoba pasa a manos cristianas en 1236, con todo el simbolismo que representa esta ciudad. En 1238 se rinde Valencia ante Jaime I el Conquistador, rey de Aragón. Y en 1248, Sevilla acoge a Fernando III el Santo, que ha tomado la ciudad con una doble ofensiva por el río Guadalquivir; y por Extremadura. Con la caída de Sevilla, la suerte está echada. Queda sólo el reino moro nazarí -Granada, Almería y Málaga-, que es vasallo de Castilla, hasta que, en 1492, el mismo año en que España se proyecta al Nuevo Mundo en América, los Reyes Católicos toman Granada y cae la última plaza de dominio musulmán. No es verdad que la Reconquista durara ocho siglos, salvo en el caso de este último reducto, pero sí que, Al Ándalus, como denominaban a España los musulmanes, formó parte durante varios siglos de la bimilenaria historia española.

Dentro de ese conjunto de reinos o taifas que era Al Ándalus, se permitió con más o menos dureza la persistencia de cristianos que dieron testimonio de fe y de vida también. Entre ellos se encuentran numerosos mártires que fueron venerados desde esos siglos por el conjunto de cristianos asentados en los reinos así declarados. Y sobre todo en el Camino de Santiago, verdadero expositor de modelos de santidad de estos mártires, y también de aquellos santos del sur de España, de los visigodos que por su sabiduría o por su valor, dieron esplendor a la iglesia hispánica en el periodo entre la caída del orden romano cristiano y la llegada de los musulmanes, casi tres siglos.

## La liturgia mozárabe o hispana

La influencia de la liturgia mozárabe en el culto de la iglesia española fue tan notable, que se llamó rito ‘toledano’, ‘hispánico’ o ‘mozárabe’ al prevalente antes de la reforma gregoriana del siglo XI impulsada por Cluny y otros monasterios, que unificó ritos nacionales en aras de la unidad romana. Así, en 1071 en el monasterio de San Juan de la Peña, en los alledaños de la muy jacobea Jaca, en el transcurso de la Semana Santa y de un día para otro se produce el cambio de rito: del toledano al gregoriano, es decir del rito mozárabe al romano. Como todo el mundo sabe, la Iglesia no sólo permite sino también alienta en algunos lugares emblemáticos, por



Urna de los restos de San Isidoro de Sevilla bajo el altar mayor de la colegiata de San Isidoro en León / José I. Díaz



Ábsides mozárabes del monasterio de San Juan de la Peña (Huesca) / Archivo

ejemplo la catedral de Toledo, la celebración de culto en rito mozárabe como prueba del rico abanico cultural y litúrgico que existe dentro de la Iglesia Católica.

San Juan de la Peña, próximo a Jaca, será el monasterio de referencia del entonces incipiente reino de Aragón. Su fundación, como la de otros monasterios situados en latitudes distintas (Bierzo, León, Orense o Zamora por ejemplo), tiene mucho que ver con los mozárabes. Así, serán los santos Voto y Félix (que son dos mozárabes huidos de la persecución de Zaragoza y cuyas reliquias están en la catedral jacetana) quienes transformarán el eremitorio de Juan de Atarés en un monasterio que llegaría a ser uno de los más señeros de la orden benedictina: San Juan de la Peña.

### El tránsito de santos y reliquias por los caminos hispanos

En pleno auge del Camino de Santiago, en 1063 llegan las reliquias de San Isidoro de Sevilla a León, a la basílica románica primitiva, germen de la Real Colegiata de San Isidoro, punto fundamental del Camino<sup>2</sup> y que llevará su nombre en León, ciudad importante del Camino de Santiago. Indudablemente, los artífices del traslado de las reliquias son los mozárabes de la España sevillana, todavía sometida a los musulmanes que habían conservado la veneración a este santo sabio, y que buscaron para él un lugar de más categoría en el orbe cristiano, como era el Camino de Santiago y que en el siglo XI vivía un periodo de gran proyección como una de las peregrinaciones más importantes de la Cristiandad. San Isidoro nació en Cartago Nova, Cartagena, en el 560, en el seno de una familia hispano-romana que dio a la iglesia cuatro santos: San Leandro, que le precedió en la metrópoli hispalense, San Fulgencio y Santa Florentina. Isidoro Murió el 23 de abril del año 636, después de haber dejado una gran obra escrita: *Etimologías; Historia de los Godos, Suevos y Vándalos; una Regla Monástica* que recoge aspectos ya apuntados por San Benito, San Agustín, San Leandro y otros maestros de espiritualidad<sup>3</sup>.

En Carrión de los Condes, se exponen para su veneración las reliquias de San Zoilo, mártir cordobés en época romana, que murió en la persecución de Diocleciano. Su traslado a una población del Camino de Santiago se debe también a los cristianos mozárabes de Córdoba, en el siglo XI, que además difundieron su culto en otras zonas del Camino, como el pueblo de Sansol (Navarra), etimológicamente San Zoilo, y en Cáseda, cerca de Sangüesa donde una ermita gótica perpetúa su memoria<sup>4</sup>. Los cristianos en territorio musulmán que saben tanto de sufrimiento, logran por los medios que les son posibles, atraer a las zonas de tránsito y por tanto, de mayor número de fieles, los santos que ellos mismos veneraban y que a causa de la presión y coacción de los musulmanes no podían tener el culto debido.

### Los mártires mozárabes

Lógicamente, no se olvidan de los propios mártires mozárabes. Hay que resaltar que, no sólo en la Andalucía española o en la antigua provincia romana Bética o Hispalense, hubo mártires mozárabes. En tierras aragonesas, sobre todo en Jaca, capital del condado de Aragón y Huesca, abundan las advocaciones de estos mártires<sup>5</sup>. Por ejemplo, las santas Nunilo y Alodia, doncellas cristianas de Alquézar martirizadas por su fe cristiana, y cuyos restos han formado parte del relicario extenso del monasterio benedictino de San Salvador de Leyre. Este monasterio, que cuenta en la actualidad con una comunidad muy consolidada, es descrito por San Eulogio, obispo y mártir mozárabe cordobés, cuando vino a los reinos cristianos en busca de un hermano que había escapado de Córdoba. San Eulogio es autor de un libro importante: *Documentum Martyriale*, que describe un ensayo acerca del martirio que sufren quienes confiesan su fe ante los enemigos de la religión cristiana. Él sufrió la muerte violenta en Córdoba, el año 859, en unos años en que abundaron los testimonios de sangre, como los de Abundio de Córdoba en 851-54, Flora y María de Lípula en el 851, y en 852 San Rogelio, nacido en



Granada y monje en Córdoba, martirizado atrocemente junto a Servideo, cristiano oriental residente en la capital del califato. Precisamente, en el año 852, un concilio episcopal de la región, prohibió a los cristianos presentarse voluntariamente ante los verdugos de la fe, por motivos del exterminio que amenazaba a la comunidad mozárabe. Es prueba de la valentía de estos testigos de Cristo. A finales del siglo X y comienzos del siglo XI se recrudecen las persecuciones, alcanzando la palma del martirio numerosos cristianos, por ejemplo, la cordobesa Áurea. A los santos mártires mozárabes, además de los atributos clásicos del martirio como la palma, se les suele añadir el alfanje, espada curva propia de los ejércitos islámicos<sup>6</sup>. Los códices de la época Altomedieval son una muestra estupenda de ese florilegio de santos que en esa época dieron ejemplo del valor que anidó en las comunidades cristianas que vivían en ambiente hostil. Los códices de San Millán o El Escorial son de gran valor histórico y artístico: primeramente, por haber sido realizados en escritorios de cenobios y monasterios que fueron guardianes de la cultura hispánica depositada en estos núcleos de vida monástica; y, en segundo lugar, por cuanto el desarrollo de la imprenta a partir de la Edad Moderna sirvió de base para el desarrollo cultural que Europa dio a toda la Humanidad.

Es hora de tomar en serio los estudios sobre hagiografía jacobea, sobre los santos que por medio de su vida y obra fueron maestros de santidad en hospitales, monasterios, templos, etc. en diferentes poblaciones significativas del Camino de Santiago, así como en lugares objeto de peregrinaciones locales.

**Jesús Tanco Lerga**

Arcos mozárabes de entrada a la iglesia de Santiago de Peñalba, en Peñalba de Santiago (León) / Jaob



Urna con los restos de los santos Voto y Félix en la catedral de Jaca (Huesca) / Archivo

#### NOTAS

1.- Para una visión de conjunto del reino visigodo tras la caída del orden romano y dominación musulmana en la Península Ibérica, puede verse José Orlandis, *La Antigüedad tardía, en Historia General de España y América*. Ediciones Rialp, Madrid, 1987; tomo II, pp. 465 a 664. También los tomos siguientes, III, VV.AA. *El fallido intento de un estado hispánico musulmán*, y el tomo IV, VV. AA. *La España de los cinco reinos (1085-1369)*. En la misma editorial, Rialp, la voz Mozárabes, en *Gran Enciclopedia Rialp*, da una visión sintética de los fenómenos históricos, históricos y litúrgicos. Tomo 16. Madrid, 1976; p. 371 y ss.

2.- Para ver la importancia de la basílica y colegiata, vid. la obra del gran investigador e impulsor de la ruta jacobea, Antonio Viñayo González, *Caminos y peregrinos. Huellas de la Peregrinación Jacobea*. Isidoriana Editorial, León, 1991; 220 pp.

3.- Sobre la extensa bibliografía de San Isidoro de Sevilla, destacaría la obra de Jacques Fontaine (que fue presidente de la Sociedad Francesa del Camino de Santiago), *Isidore de Séville. Genèse et originalité de la culture hispanique au temps des Wisigoths*. Ed. Brepols. Turhout., 2000; 486 pp. Actualiza libros clásicos como el de Fr. Justo Pérez de Urbel, *San Isidoro de Sevilla, su vida, su obra y su tiempo*. León, 1995; 284 pp. Como tratado general de los santos Padres, en los que se incluyen los hispánicos, es de gran utilidad el manual del profesor y experto, Domingo Ramos-Lissón, *Patrología*. Eunsu. Pamplona, 2005; 525 pp.

4.- Vid. como resumen de la vida de este santo, Fernando Santos, *San Zoilo. Un mártir cordobés en el Camino de Santiago*. Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago. Carrión de los Condes, 2003; 131 pp.

5.- Santa Orosia, patrona de la ciudad y diócesis de Jaca era una princesa de origen bávaro que vino a contraer matrimonio con un noble cristiano. Capturada por musulmanes, sufrió martirio. Su fiesta se celebra el 25 de junio, con una romería altopirenaica muy concurrida y popular.

6.- Vid. al respecto la obra del hagiógrafo y erudito del Camino, Luis Monreal Tejada, *Iconografía del Cristianismo*. Ed. El Acantilado. Barcelona, 2000; 558 pp. Sobre los santos y sus vidas, hay mucha bibliografía. Obras de divulgación como la de Valeriano Ordóñez, *Los santos noticia diaria*, Herder, Barcelona 1980, son de mucha utilidad.

7.- En este sentido, en la localidad de Wamba (Valladolid) se tiene la intención de crear un museo sobre el Mozárabe en la iglesia parroquial, que está próxima a la de San Cebrián de Mazor, también en Valladolid. Otros templos mozárabes en la zona castellano-leonesa: San Juan de Baños, en Palencia; San Pedro de la Nave, en Zamora; y en la provincia de León, los templos de San Pedro de Montes, San Miguel de Escalada, Santo Tomás de las Ollas y Santiago de Peñalba.

# LA PEREGRINACIÓN, EUROPA Y EL VEXU KAMIN

**E**n las religiones antiguas, peregrinar a los lugares santos estaba preceptuado en sus libros sagrados. Hacia ellos se dirigen sus creyentes, deseando sentir la presencia de la divinidad y el poder comunicarse con su fuerza salvadora. En el pensamiento de sus fundadores y de los grandes filósofos y teólogos, la vida se concibe como una peregrinación, como una continua búsqueda del saber y la verdad.

## El ‘homo viator’ buscador de verdades

En el cristianismo, aunque en los *Evangelios* no haya una referencia expresa, pronto surgió la peregrinación como algo muy importante. Primero fue al Santo Sepulcro, para rezar y entonar cánticos a la gloria del Resucitado, y pronto se convirtió en un fenómeno vastísimo, polarizado por los *palmeros* hacia Tierra Santa, los *romeros* a Roma y los *concheros* a Santiago.

Aparte de a estos lugares, que convocan a toda la Cristiandad, cada país tiene otros, que atraen a los peregrinos desde tiempos remotos. En España, en el entorno leonés, son muy visitados Santo Toribio de Liébana y la Cámara Santa de Oviedo, como también lo fue Valdorria, en el Vexu Kamin, durante más de 150 años, mientras estuvieron allí protegidos los restos de San Froilán.

El peregrinaje es algo muy serio y sus rutas deben ser tratadas con rigor pues, caminar por ellas, alienta la conciencia del “homo viator”, buscador de verdades, de las que se carece en la vida ordinaria, para confirmarle como persona. El auténtico peregrino no es un viajero cualquiera, camina hacia valores superiores, dejando atrás el entorno cotidiano con todo lo que hace cómoda su vida.

Y lo mejor es hacerlo a pie, ligero de equipaje, con decisión y sacrificio, siempre indispensables para conseguir cualquier objetivo de valor. En medio del cansancio físico, al contacto directo con la belleza del entorno natural, el silencio, la soledad, las vivencias y la conciencia más lenta del tiempo, el peregrino se sentirá plenamente realizado y conocerá su capacidad y sus limitaciones.

Al realizar la experiencia purificadora de la asunción desnuda de su verdad personal, descubrirá lo que es importante y da sentido a su vida, ayudándole también la generosa y profunda comunicación humana que encuentra con personas desconocidas, sin que medien prejuicios previos que lo coarten.

Qué bien se dice en “El Señor de los Anillos”:

*“No puedo dejar de pensar que toda peregrinación debe ser, en primer lugar, espiritual y penitencial, en busca de un absoluto que dé sentido, que justifique el relativo caminar de la vida”*

Y qué bien lo refleja también dom Gundisalvo en su hermosa carta:

*“Cansado es pisar tantas piedras, subir lomas tan altas y mucha es la sed, pero muchas son las sombras de los robles, hayedos, abedules, avellanos y otros árboles y vallinas y tanto el frescor de los regueros pasados que, pensando en nuestro destino, a pesar de tener los pies entumecidos, animados, todo nos resultó liviano”.*



Croquis artístico del itinerario del Vexu Kamin, Julián González

## Raíces jacobeanas de Europa

Es sabido que el Camino de Santiago, por antonomasia el Francés, sufre una masificación preocupante, que lo está desnaturalizando, hasta convertirse, para muchos, en una ruta turístico-senderista cualquiera. Es erróneo el haber llenado el Camino de facilidades, modificándolo con ofertas que nada tienen que ver con la esencia de la peregrinación, ni con las necesidades reales de los peregrinos, creando otras con fines espurios y privándola de sus componentes de esfuerzo y liberación. Cada vez se hace más necesario recobrar su identidad espiritual y penitencial.

Circunstancias negativas de nuestra civilización, como el materialismo y el consumismo asfixiantes, las múltiples tensiones psíquicas, el impacto del mal, la falta de un plano firme sobre el que construir una vida sólida y fecunda, la perplejidad ante las grandes preguntas que asaltan nuestra razón, la insatisfacción de la comunicación y la conmoción cotidiana, están llevando a muchos a las rutas abiertas por religiones y culturas, para nutrirse con abundancia de un sentido trascendente.

Son admirables los que, sin tener una motivación espiritual o penitencial, hacen del Camino una práctica de encuentro con el propio yo o de búsqueda de pacificación o equilibrio interior. Nos están indicando el profundo valor humano de la peregrinación, que a ellos les sirve como fuente de valores.

Por eso, como el boom de la peregrinación jacobea está teniendo lugar en momentos de claro secularismo, es sorprendente que, aunque a muchos no les importe la meta por su dimensión religiosa, sí les sirva el caminar como un valor en si mismo, al ver cubierto un objetivo. Y que el llegar a Compostela, ciudad hermosa, cargada de arte, historia y gentes variopintas, el ponerse ante el Pórtico, entrar en la catedral y abrazarse al Apóstol, algo que pocos dejan de hacer, les suponga una especial emoción

El Camino no defrauda a nadie y aunque lo haya abierto la fe, como tantas otras grandes obras de la cultura occidental, también legados del cristianismo y de la Iglesia, no les pertenecen en exclusiva. Están a disposición de todos.

Faltan aún por reconocer, debidamente, las profundas raíces cristianas y jacobeanas de Europa, por lo que han supuesto para la vertebración de sus pueblos, configurando muchos de sus principios y valores. La formación y el encaje históricos de Europa no pueden desligarse de la peregrinación jacobea, como ya señalaron Goethe (*"Europa se hizo peregrinando a Compostela"*), Sánchez Albornoz, Unamuno y S. Juan Pablo II, entre otros.

Muchos ciudadanos de la vieja Europa: eslavos, germanos, sajones, galos..., desde la Rusia profunda, los Balcanes, las grandes islas del Mar del Norte y Escandinavia, se han encontrado a través de los Caminos a Santiago pues, tras el descubrimiento del sepulcro y su noticia a las Cortes europeas y a la Cristiandad por los monarcas asturleonese, los Alfonso II y III, y el Papa León III, nobles y plebeyos, penitentes y penados, hombres y mujeres de toda condición, con mucha fe o deseosos de adquirirla, necesitados del favor de Santiago o agradecidos a él, fueron peregrinos por tantos e increíbles motivos largos de enumerar, ajenos a los turísticos y primordiales actuales.

Y comenzaron a acudir a miles, siendo pioneros los galos, que trajeron el maravilloso románico y la devoción a sus santos, Martín, Julián y Roque, tan extendidos por los caminos jacobeanos.



Portada *Buscando el Vexu Kamin. El Viejo Camino a Santiago. Julián González Prieto*

## El 'Vexu Kamin' en el marco jacobeo

Y, aparte de los que arribaban a los puertos del Cantábrico, y desde ellos al Vexu Kamin, la mayor parte de los peregrinos seguían las tres grandes rutas terrestres, que atraviesan Francia y coincidían en la Vía Turonensis, en Burdeos, y desde allí llegaban al Bidasoa, entre Hendaya e Irún, que primero atravesaban en barca y más tarde por el viejo puente, que pronto llamaron de Saint Jacques, origen del Vexu Kamin en territorio hispano, para peregrinar juntos hasta la tumba jacobea por las hermosas y montaraces tierras vascas, burgalesas, cántabras, palentinas, leonesas y gallegas, con tanta historia y patrimonio, convirtiéndose, según el Padre Mariana y otros ilustres historiadores, en la ruta jacobea europea más antigua e importante, que aún pervivió un par de siglos, tras la constitución del Camino Francés.

Felizmente nuestro Vexu Kamin, el Viejo Camino a Santiago, el Camino Olvidado, como algunos ahora quieren denominarlo, está siendo promocionado, ha dejado de estar olvidado y ya se puede caminar por él.

Para quienes así lo hagan ¡Buen Camino!

**Julián González Prieto**

### Bibliografía:

- González Prieto, Julián: *Buscando el Vexu Kamin a Santiago*, Cultural Norte, León, 2016, 164 pág.(21 x 21 cm)

# LA CATEDRAL, IMPRACTICABLE POR 'OBRAS' SE REDUPLICA EN LOS TEMPLOS VECINOS

Más peregrinos que el año pasado. Peregrinos singulares: Frank. Acogida en lenguas: madruga el habla inglesa; misa y confesiones; las 'sister' de Carretas. Rendijas de la Catedral. La cultureta en marcha: el ciclo '¿A dónde vas, peregrino?', las 'Lecciones Jacobeas' y explicaciones peripatéticas.

**I** Se parará algún día el aumento de peregrinos que llegan a la Oficina de Acogida? Cada día del mes de mayo han llegado 'mil y pico'. A modo de cala: el día 7 llegaron 1.194; el 9, 1.310; el día 12 fueron 1.284. Y no faltan los singulares, ni los de largo recorrido, salvo que no los percibimos. Un 'descargadero' de vivencias peregrinas es el Obradoiro y la reciente *Fundación Jacobea* publica la foto y declaración de algunos. **Frank es uno de ellos**; está retirado y ama el Camino porque *'en él encuentras gente que realmente entiende el mundo y la vida'*. En 2004 hizo su primer Camino, a Lourdes y, desde allí, a Santiago. Más tarde su cónyuge enfermó sin perspectiva de curación. Prometió que volvería al Camino por ella y aquí está de nuevo, esta vez en bicicleta, tras la muerte de ella. Siente un gran respeto por los peregrinos que hacen el Camino movidos por sentimientos profundos: *"son como faros, luces del Camino. Cada uno debería empezar el Camino vacío, como un vaso que puedes llenar a lo largo de la peregrinación. Tu mente está libre, es fácil vaciarla de lo que la ocupa en la vida diaria, ahí puedes llenarla con nuevas experiencias; lo que encuentras en el Camino no es inmediato, pero su mensaje siempre llega el día en el que te resulta útil"*. Ahora sigue a París y luego a Roma, donde cree que finalizará esta peregrinación en memoria de su compañera. Ha vivido una pérdida trágica, pero ha encontrado la paz en la peregrinación.

**La restauración del templo sigue en marcha.** Al Obradoiro, cuya fachada luce desde hace un año fascinante (y prolifica: pocos identifican las doce estatuas de bulto que se muestran en ella), le van a recomponer ahora la desgastada escalinata de acceso y un par de figuras en este momento retiradas. La fachada esplende desde su restauración; la luz de la larga tarde de verano la anima desde occidente con una amplitud envolvedora. Desde la plaza de la Quintana, por su lado, asoma la envoltura de las cubiertas. La techumbre está enlondada (y las visitas a esas alturas están suspendidas). Y todavía falta intervenir en la propia plaza y en el acceso por la Puerta Santa, con las hornacinas del Apóstol y de sus discípulos muy enmohecidas. Están trabajando en el interior del templo y como es bien sabido la liturgia ha sido desplazada durante todo este año a otros templos.

**La acogida en lenguas se ha desamarrado a mitad de mayo** y, con la Catedral impracticable, se distribuye entre San Fiz de Solovio (Misa en alemán a las 8:00h; en polaco

a las 9:30h y en italiano, a las 10:30h) y la capilla del Centro de Peregrinaciones (en francés a las 8:30h, y en inglés a las 9:30h), esta es más madrugadora, puesto que el salesiano fr. Many, que celebra la Misa y confiesa en esa lengua, reside en Santiago. La exposición del Santísimo, habitual en la capilla de la Comunión, tiene lugar en la iglesia de la calle Orfas (Hijas de la Caridad). **Estos desplazamientos han puesto en valor las nuevas ubicaciones del culto**: la iglesia de Salomé, de costumbre cerrada y oscura, luce ahora esplendorosa y muy visitada, lo mismo que San Fiz y Orfas. El hecho es que hay confesiones, misas y reuniones por grupos lingüísticos en inglés, polaco, italiano, francés y alemán. Y una oración diaria 'estilo Taizé' en la capilla de la calle Carretas. La iglesia de San Fiz acoge una recuperada Misa del Peregrino vespertina, a las 19:00 h; se suma a la habitual del mediodía en la iglesia de San Francisco. También allí se recuperan los encuentros de oración a las ocho de la tarde. El interior de la Catedral permanece accesible de nueve de la mañana a ocho de la tarde para el abrazo y veneración del Apóstol Santiago y su tumba.

En el Camino se anudan naturaleza, cultura, espiritualidad, paisaje y 'pulpo'. Armonización sazónada con tendinitis. La faceta cultureta desarrolla las **dieciséis conferencias y paseos comentados del ciclo '¿A dónde vas, peregrino?'** que organiza la Archicofradía del Apóstol, muy misceláneo. Conferenciantes reiterantes y algunos nuevos; señalo a Alberto Solana (16 jun: 'El enigma compostelano'): bien conocido en los ambientes jacobeos, Alberto argumenta la aceptabilidad de las tradiciones santiaguesas: predicación, traslado, enterramiento, siglos oscuros y hallazgo de la tumba... Si viene a Santiago en verano consulte fechas y entre en el Hostal, o dése un paseo con Miguel Cajigal (2 jul: 'Marcas de propiedad en las casas del casco histórico'), o con María José Dopico (9 jul: 'Lugares jacobeos en la Compostela medieval'). Y cinco intervinientes más, cada uno con un interés alto.

Las **Lecciones Jacobeas** se vienen celebrando desde hace una docena de años. Son también variadas; las prácticas jacobneas tienden a convertirse de fugaces en estables, traen vocación de permanencia. En la edición de este julio, décimosegunda, intervienen dos protagonistas en la restauración del Pórtico, Ana Laborde y Mercedes Cortázar, la primera con una visión panorámica de la actuación y la segunda sobre policromía sobre la piedra. Miguel Taín aporta la ojeada diacrónica (temporal). La villa de Padrón ocupa una visita a su



Plaza oriental de la Catedral; permite advertir, desde la Vía Sacra, la reparación de la techumbre catedralicia, ahora recubierta; y la Puerta Santa, tapiada.



El repaso de las marcas de propiedad de las casas de la ciudad incluye esta en la esquina de Acibecheira con Troia; perteneció al monasterio de Conxo y les han borrado las barras catalanas del escudo mercedario.

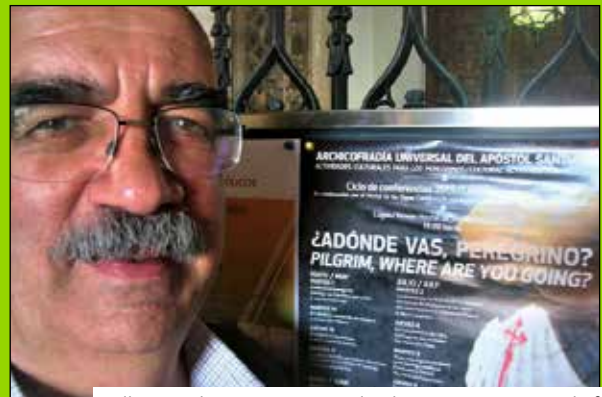
espacio santiagouista, incluida la ex colegiata de Iria Flavia y el final del recorrido a pie -paseo que en gallego llamamos 'andaina'- desde A Picaraña. Antón Pazos, vicedirector del Instituto de Estudios Gallegos Padre Sarmiento (CSIC), da cuenta de setenta y cinco años de atención jacobea notable y poco divulgada. Y son curiosos, y no menos enriquecedores, los aportes paleontológico y económico de Patxi Pérez Ramallo ('Huesos de peregrinos. El origen de los peregrinos medievales a partir del análisis osteológico y biomolecular de sus restos') y de Melchor Fernández Fernández (USC) ('El camino de Santiago como eje vertebrador de Galicia: impacto socioeconómico a escala local'). La directora del 'Pilgrims Institute' (William and Mary College), Kathleen Jenkins, disertará sobre 'Pilgrimage on the Camino de Santiago as family ritual', que suena intrigante y encantador. Y de Oriente viene Chadwick Co Sy Su (University of the Philippines Manila) con 'La peregrinación y el turismo religioso en Asia'.

Hay también **paseos y explicaciones peripatéticas**: a las marcas de propiedad en casas de la ciudad vieja de Santiago; la ruta fluvial (a pie) desde la colegiata del Sar hasta el monasterio de Conxo; al Pórtico de la Gloria; y la ya mencionada 'andaina' Picaraña-Padrón. Quizá usted no asista, pero quédenle, como me quedan a mí, las ganas de hacerlo y la noticia de lo que ahí se dice.

**Mario Clavel**  
(Texto y fotos)



El alemán Frank -de espaldas a la cámara- sigue a París y Roma. Está jubilado y peregrinó en memoria de su cónyuge fallecida. La Fundación Jacobea recoge su testimonio.



Alberto Solana intervino en el ciclo que se anuncia en la foto, junto a su cara, con su tema estrella, 'El enigma jacobeo'.



Así de 'industrial' luce en la actualidad el presbiterio de la Catedral compostelana.



La nave mayor del templo se exhibe así, con aire de decorado futurista, durante este año...

# 2019 AÑO JUBILAR CALCEA

*Montaje fotográfico con la nueva imagen del Santo (creada por el artista Rupnik en la cripta) sobre una vista general de la apertura de la puerta Santa el pasado 25 de abril en Santo Domingo de la Calzada (cortesía Agencia Efe) / Mayte Moreno*

# ATENSE

ÁNGEL URBINA

Era marzo de 2009 cuando escribí un artículo para *Peregrino* en la sección 'Arte al Paso' y bajo el título: "Una vida, una ciudad: Santo Domingo de la Calzada". Ello venía al caso por ser en ese año cuando se festejaban los novecientos años de la muerte del santo calceatense. Fecha en la que el entonces obispo de la diócesis de Calahorra y La Calzada-Logroño, monseñor Juan José Omella Omella -actual arzobispo de Barcelona-, consideró oportuno declararlo como Año Jubilar. Dejé en el papel que quedaba justificado el hecho al producirse una confluencia de intereses: por ser Santo Domingo de la Calzada patrono de dicha diócesis, impulsor del "Camino de Santiago" en el servicio a los peregrinos y fundador de la ciudad a la que dio su nombre.



## Un 'año jubilar' en mitad del Camino de Santiago

Ahora, diez años después, vuelve a repetirse la declaración de 2009. La razón histórica es que ahora lo que celebramos es el primer milenario del nacimiento de Domingo García ya que, según cuentan las crónicas, vivió noventa años. No es de extrañar por tanto que se le nombre como “el Santo Abuelito”.

El pasado 21 de enero, el coordinador general y abad de la Catedral de Santo Domingo, Francisco Suárez, presentó el logotipo del presente jubileo: “Amando construyó el camino” –tal vez camino debería estar con mayúscula–. Amar como sinónimo de caridad, ya que la obra de nuestro santo fue un entregarse a los demás sin pedir compensación aparente por ello. El verbo construir va en alusión a lo que él levantó casi de la nada: un despojado acabó en una ciudad, un bosque impenetrable se convirtió en una senda transitable, un río desbocado pudo ser cruzado tras colocar sobre sus aguas un puente, y, además, construyó un hospital, una iglesia y un albergue pensando en sus amigos los peregrinos.

### El Año Jubilar Calceatense abre e inaugura su Puerta Santa

Este logotipo incluye también dos fechas “25 de abril 2019 – 12 de enero 2020” que señalan la apertura y la clausura de este año jubilar, y una serie de iconos relacionados con la ciudad y el Santo. Así esa letra ‘m’ que nos lleva a pensar en un puente y en la doble puerta que da entrada a este templo dedicado al Salvador. Puerta, la de su derecha, considerada como Puerta Santa o Puerta del Perdón que se abrió solemnemente en ese día de abril. Por otra parte, la ‘m’ se convierte en ‘A’ en clara alusión al verbo amar; y, como no podía ser menos, una vieira y un gallo recuerdan su sentido jacobeo y ese animal que, junto a la gallina, han dado fama internacional a la ciudad.

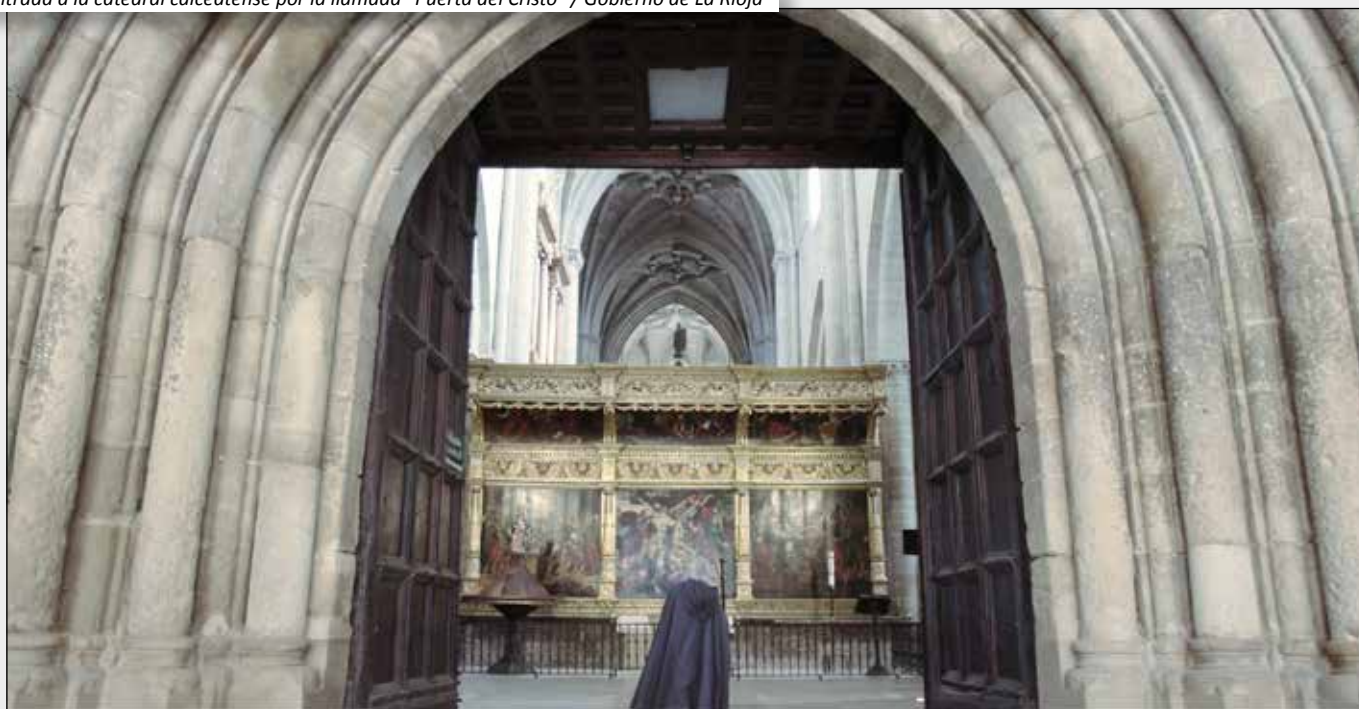
El día de la presentación de este gran acontecimiento, el coordinador general recordó que fue el obispo de la diócesis, monseñor Carlos Escribano Subías, quien consideró conveniente declarar el Año Jubilar Calceatense, no solo por la coincidencia de fechas –un milenario no es cualquier cosa–, sino

por las virtudes cristianas propias de Santo Domingo, particularmente la caridad y solidaridad para con el prójimo, y por la misión que este año persigue la diócesis.

Las palabras de Monseñor en su Carta Pastoral sobre el acontecimiento certifican ambas ideas: *“La celebración de este milenario nos ayuda como creyentes a percibir la importancia de la santidad en la vida cristiana, a la que nos llama con tanta insistencia el Papa Francisco en todo su Magisterio. La santidad de Santo Domingo de la Calzada se puede convertir en un magnífico estímulo para el presente de nuestra diócesis, ayudándonos a fortalecer el desarrollo de la Pastoral de la Santidad en la que estamos trabajando como objetivo fundamental en nuestra Misión Diocesana EUNTES (“los que van”).*

Además de proponer a este Santo como ejemplo de virtudes cristianas se intenta desde la Catedral calceatense sacar a la luz, mantener y difundir el valioso patrimonio artístico, cultural, religioso y humano que la devoción al Santo Abuelito ha generado a lo largo de nueve largos siglos.

Entrada a la catedral calceatense por la llamada “Puerta del Cristo” / Gobierno de La Rioja





*El obispo de Calahorra, La Calzada y Logroño dirigiéndose a los feligreses acompañado del cardenal Ricardo Blázquez durante la apertura de la puerta del Perdón / Gobierno de La Rioja*



## Actividades alrededor del Jubileo

Observar la larga lista de actividades que se mueven alrededor de esta efeméride nos da idea del cariño mostrado en la programación y la múltiple respuesta dada por organizaciones, tanto públicas como privadas. Hemos de recordar que Santo Domingo es reconocido como patrón por los ‘Hospitaleros Voluntarios del Camino de Santiago’ que en su día llegarán hasta la Catedral para volver a rendirle homenaje –lo hicieron en el 900 aniversario de su muerte–, momento en que volverán a pedirle ayuda para seguir su estilo de vida y actitud de acogida.

También es patrón del Ministerio de Fomento; del Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos; del Colegio de Ingenieros Técnicos de Obras Públicas; de los Colegios de Administradores de Fincas; y de los Centros Gerontológicos y de la Tercera Edad (ya saben: ‘Santo Abuelito’).

Bien, pues de esas y otras organizaciones han surgido exposiciones, conciertos, conferencias, publicaciones y otras actividades que van a convertir a la ciudad en un referente cultural y turístico durante todo el año. Así, ahora, se puede visitar la muestra “Espíritu del vino” compuesta por un centenar de obras cedidas temporalmente por el Museo Vivanco de la Cultura del Vino (Briones) y completada por otras aportadas desde la diócesis de Calahorra y La Calzada-Logroño. También, en el claustro de la iglesia del convento de San Francisco, puede admirarse la exposición “El nuevo canal de Panamá” que desarrolla el proyecto de las nuevas esclusas. En la catedral pueden visitarse: “Vida y milagros del Santo”, compuesta por más de dos mil playmóviles (pensada para pequeños y grandes), y la muestra pictórica de Teresa Peña que, bajo el título “Fragilidad humana”, fusiona a la perfección el arte contemporáneo con la fe cristiana.

En los próximos meses abrirán sus puertas otras exposiciones: “Santo

Domingo el Ingeniero del Camino” con fondos de entidades afines a los ingenieros de Caminos, Canales y Puertos; “Camino de Santiago en La Rioja, obras y cuencas mineras” de los ingenieros de Minas de España; “Dominicius” –está previsto que varios miles de estudiantes disfruten desde agosto a octubre de esta muestra artística organizada bajo el amparo económico de la Universidad Internacional de La Rioja–; “Belenes del mundo” en las fechas cercanas a la Navidad; “Grabados de Goya”; y antologías de David Caballero, Cristino de Vera y Antonio Oteiza. Estas exposiciones conllevarán catálogo, conferencias, inauguración y clausura, así como conciertos.

A ello hay que añadir la exposición de relojes y campanas situada en la que fue casa del campanero; rehabilitada para este uso y adosada a la torre barroca de la catedral. Otro de los atractivos es ascender el centenar de escalones y en el hueco de las campanas observar la llegada y salida de los peregrinos de la ciudad calceatense, ya que la magnífica panorámica que se ofrece va desde la dehesa de Cirueña hasta más allá de la villa de Grañón, al oeste.

## La Catedral de Santo Domingo como germen de recogimiento y acogida

Hay otro conjunto de obras de arte que permanecerán en la catedral cuan-

do acaben los fastos del centenario y que han sido pensadas y elaboradas para dar un toque moderno al templo, así como para recordar a los visitantes futuros lo que ocurrió en la ciudad durante la celebración de este “Milenario”. No nos referimos a los absidiolos ni a los bellos capiteles románicos, ni a la esbelta nave gótica, ni al magnífico retablo renacentista de Damián Forment, ni al barroquismo de su torre-campanario. En esta ocasión quedará para siempre escrito el nombre de Marko Rupnik –artista internacionalmente reconocido– que ha dejado su impronta en el rosetón situado en el muro oeste de la catedral (sobre la Puerta del Cristo), el arca que contiene las reliquias del Santo, los bronce de la Puerta del Perdón, y la nueva Cripta, cuyas paredes han sido revestidas de mosaicos. Rupnik es un jesuita al que se le puede aplicar la triple terminología de teólogo, escritor y artista. En el campo del arte se ha hecho famoso como mosaquista, dejando obras de gran belleza en la catedral de La Almudena de Madrid, en los santuarios marianos de Fátima y Lourdes, y en la ciudad del Vaticano, entre otros lugares

Si seguimos con las actividades culturales programadas, tal vez son los conciertos los que completan más la agenda. Dúos, cuartetos, corales, escolanías, orquestas han ofrecido y ofrecerán su música dentro de las paredes de la Catedral y las de la ermita

de Nuestra Señora de la Plaza, hasta la clausura del Año Santo en enero de 2020. Se empezó el pasado abril con el concierto ofrecido por el Coro Vaticano y le siguieron grupos riojanos y otros venidos de Álava, Burgos, Cantabria, Madrid y Navarra. A destacar, por ejemplo, el ciclo de música de órgano barroco, la intervención del maestro guitarrista Pablo Sáinz Villegas, el coro de Radio Televisión Española o la Orquesta Sinfónica de La Rioja.

**Presentaciones, encuentros, simposium, etc**

También habrá presentaciones de libros relacionados con el mundo jacobeo. Así, *La Peregrina* obra de Isabel San Sebastián, o *La vendimia de la Florida Picardía* de Germán Barreiro, y actuaciones teatrales: “Globe Story” o “San Juan de Ortega, una vida al servicio del peregrino” que pondrá en escena el grupo Potámides. Por otra parte, se prevé para la primera quincena de octubre el IV Simposio de la Catedral, titulado “Santo Domingo de la Calzada. Vida, contexto histórico y devoción”, que englobará ocho ponencias las cuales serán publicadas posteriormente por el Instituto de Estudios Riojanos.

Será este año un momento especial de “Encuentros”. Solo en los meses de abril y mayo hubo el Encuentro Nacional de Canónigos; el de Directores



Puerta de entrada de la Casa del Santo / Archivo

Generales de Carreteras y Tráfico de las Comunidades Autónomas y Diputaciones; el Nacional de Administradores de Fincas; la Diocesana de Familias –viniendo desde el monasterio de Cañas andando y acompañados de hijos y nietos (165 personas entraron por la Puerta Santa)-; el Encuentro de Secretarios de Colegios de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos; el de Decanos; el de Jóvenes; el de Asociaciones Jacobeas del Norte; el Diocesano del Clero; y la Vigilia Mariana de la zona Norte de España que se hizo coincidir con la Vigilia diocesana de Espigas que organiza la Adoración Nocturna.

Los promotores de la celebración, principalmente el Cabildo de la Catedral han contado con ayudas externas como las ofrecidas por el propio Ayuntamiento calceatense, el Gobierno de La Rioja y las instituciones indicadas. Pero hay una más de la que deseo hablar con mayor profundidad, pues en ella se custodia la propia esencia altruista de Domingo: La Cofradía del Santo.

En la actualidad, esta cofradía –probablemente la institución de beneficencia más antigua en España– sigue viva, con gran arraigo popular y cumpliendo los objetivos asistenciales que fueron ratificados en los nuevos estatutos de 1990: “imitar las virtudes de su Patrón y Fundador y conservar y fomentar las tradiciones religiosas y populares de nuestra ciudad, prestando un especial interés en la atención de los peregrinos jacobeos”. Objetivo que se hace realidad teniendo, entre otras ocupaciones, abierto día a día el albergue de peregrinos.



Cartel de unos de los eventos celebrados al ‘calor’ del Año Jubilar Calceatense

**La Cofradía del Santo en la historia calceatense**

La Cofradía del Santo surgió al mismo tiempo que la ciudad calceatense; nacieron desde el principio



La procesión de las doncellas es uno de los actos más conmovedores y de más tradición de las fiestas de Santo Domingo./ Gerardo

vinculadas al paso de los peregrinos. Es imposible pensar que sus primeros habitantes sospecharan en lo que se convertiría aquel humilde burgo. Además de los edificios levantados, Domingo García puso los medios para que un grupo numeroso de hombres y mujeres se implicaran en la atención a los peregrinos. Así, ya en 1137 podemos leer una sentencia de Alfonso VII de León en la que se demuestra la existencia de una cofradía: “Sébase que

el rey Alfonso abuelo del Emperador. En tiempo que era obispo de Burgos Don García, dio a Santo Domingo y le concedió libremente el lugar en que éste hizo la iglesia de Santa María y pobló toda la villa... Pedro, obispo de Calahorra consagró la iglesia para honra de Dios y de esta Iglesia confirmó la Cofradía en aquel lugar”.

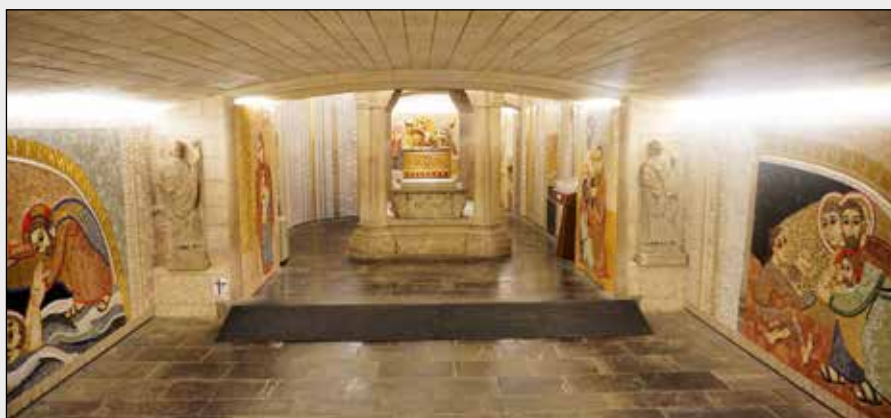
En sus orígenes, la cofradía estaría dirigida por abades. Diversos autores reconocen que el primero fue Pedro de Nazar, el segundo el propio Santo Domingo y el tercero uno de sus discípulos: San Juan de Ortega. La presencia de mujeres en esta institución religioso-asistencial nos la certifica un documento de 1120: “Yo, *Mancia, cofradesa, hermana y sierva de la Cofradía de Santa María y del bienaventurado Santo Domingo...*”. Es un hecho,



...cidos y  
...lo Alonso / Gobierno de La Rioja

además, que su labor fue reconocida por parte de las más altas dignidades eclesiásticas; así, por ejemplo, la bula firmada en 1350 en la ciudad de Avignon por el Papa Clemente VI concedía ciertas gracias a aquellos que entrasen a formar parte de esa Cofradía.

A lo largo de los siglos se ha regido por normas recogidas en estatutos que han ido variando sustancialmente, aunque han mantenido la esencia con que Santo Domingo la fundó. Así, en



Vista de la Cripta del Santo recién decorada por Rupnik. En el centro el nuevo arca con los restos del Santo obra también del mismo artista. / Catedral de Santo Domingo de la Calzada.

1443, se estableció una nueva forma de participar en ella, pues si hasta ese momento para ser cofrade era preciso entregarse personalmente al servicio de los peregrinos, desde esa fecha se podía optar también por una aportación económica sin más, que se concretaba con el pago de una cuota de entrada y una cantidad fija cada año. Esta medida significó la entrada de más cofrades, hecho que se popularizó cuando, años más tarde, se rebajó la aportación exigible y las capas más humildes pudieron entrar a formar parte de la Cofradía de Santo Domingo.

La cofradía, además de su misión hospitalaria, se encarga de organizar las fiestas de Santo Domingo de la Calzada, una curiosa serie de rituales de variado simbolismo que se suceden desde el día 25 de abril, día en que, según canta la copla, “sale la gaita con el tamboril”, en recuerdo de cuando Santo Domingo se dirigía al bosque en busca de peregrinos perdidos, hasta el 13 de octubre en que se recuerda la fecha del milagro del peregrino ahorcado. En palabras del etnógrafo Carlos Muntión, las fiestas constituyen una auténtica representación teatral que nos informan sobre la vida y milagros de Domingo, fundador de la ciudad.

### La ‘calceatense’, un nuevo documento ciertamente ‘milenario’

Desde el pasado abril hasta enero de 2020 la Cofradía junto al Cabildo de la Catedral tendrán una misión añadida: la de informar y entregar a los peregrinos jacobeos en camino hacia Santiago de Compostela la ‘cal-

ceatense’. Un documento que acredita el acceso por la Puerta del Perdón, así como la obtención de la indulgencia plenaria, es decir “*la remisión de la pena temporal de los pecados ya perdonados en cuanto a la culpa*”. Iniciativa solicitada desde el obispado y aprobada por la Santa Sede que, a través de la Penitenciaría Apostólica, ha concedido las indulgencias acostumbradas para los años santos. Para ello, todos los días está teniendo lugar en la catedral la Eucaristía Jubilar y del Peregrino (10,30 de la mañana y 19,30 de la tarde) y la disponibilidad diaria del Sacramento de la Penitencia en la iglesia de Santa María de la Plaza, constituida como sede penitencial del Año Jubilar.

Los miembros de la Cofradía tendrán por lo tanto un trabajo añadido, además de ejercer como hospitaleros ya que, según los datos recibidos de la campaña anterior, de los 90.000 peregrinos que pasaron por la ciudad hubo más de 25.000 pernотaciones repartidas entre el albergue de la Casa del Santo –en su mayoría– y el albergue situado dentro del monasterio de las monjas Bernardas, a las que habría que sumar los que usaron los dos Paradores Nacionales, fondas y pensiones. Otro dato significativo es que en el Año Jubilar de 2009 acudieron a Santo Domingo de la Calzada unas 700.000 personas, estando previsto que en el presente superen de largo el millón.

Si hasta aquí hemos escrito sobre el milenario y las instituciones que están dando vida a las actividades comentadas, ahora nos toca hablar de ese Santo que

(Sigue en pag. 38) →

## La obra de Rupnik en la Catedral calceatense

Con motivo del Año Jubilar Calceatense 2019, dos de las obras que estrena la Catedral de Santo Domingo de la Calzada por el milenario de su Santo llevan la firma del artista jesuita esloveno Marko Rupnik: son la Puerta del Perdón de entrada al templo y el mosaico que decora la cripta del Santo.



Aunque conviene recordar que el artista jesuita hace dos años ya trabajó en la catedral calceatense, pues suya es la nueva vidriera que desde 2018 cierra el rosetón de la fachada oeste del templo sobre la puerta del Cristo, vidriera dedicada al ‘Don del Espíritu Santo’ y representa la mano del Padre que derrama el Espíritu Santo por medio de los siete sacramentos.



La recién inaugurada ‘Puerta del Perdón’, Puerta Santa de la Catedral calceatense, ocupa el vano simétrico al acceso principal del templo que desde su construcción hace casi mil años ha permanecido sellado. Ante la oportunidad que representaba el presente Año Jubilar, el cabildo catedralicio ha querido que esta nueva entrada tuviera un carácter alegórico que permitiera su ‘lectura’ en clave sagrada y encargó a Rupnik su creación. El artista esloveno ha elegido la madera de olmo como estructura de la puerta y el bronce como plancha sobre la que esculpir la parábola del Hijo Pródigo en tres niveles:

- Superior: El hijo se va de casa del padre llevándose sus bienes.
- Medio: El hijo aparece representado en posición de reflexión cuando, una vez gastado todo su dinero, no le permiten comer ni las algarrobas de los cerdos que cuida; entonces, decide volver a casa del padre.
- Baja (tres escenas): El padre asomado mirando cada día si regresa el hijo (izquierda); Abrazo del padre e hijo (centro); El hijo regresa a casa del padre con la concha y la calabaza (como guiño jacobeo) (derecha).

Además, la Puerta cuenta con dos ‘ventanales’ a diferente altura para niños y adultos, que permite desde el exterior la visión del mausoleo del Santo y de parte del interior de la catedral cuando el templo permanece cerrado.

La segunda intervención del padre Rupnik con ocasión del presente Año Jubilar Calceatense se ha desarrollado en la misma cripta donde reposan los restos de Santo Domingo de la Calzada. En ella, los muros de sillería desnuda de la cripta, a partir de ahora se adornan con una colorida serie de mosaicos que narran diferentes escenas de la vida del santo y de la iconografía religiosa.

Así, en las semanas previas a la apertura de la Puerta Santa el pasado 27 de abril, quince miembros del equipo de Rupnik han trabajado de forma minuciosa en la creación de las imágenes que forman los mosaicos diseñados por el artista esloveno, las cuales iluminan los muros que rodean el sepulcro del Santo conformando las siguientes escenas: la Sagrada Familia, el Santo peregrino, la leyenda de la gallina que cantó después de asada, el bautismo, el cordero y la eucaristía, la Virgen sedente con el niño, los Reyes Magos, el Santo y los monasterios, la fundación de la ciudad y el impulso al Camino de Santiago.



Marko Rupnik (Zadlog, Eslovenia, 1954), es sacerdote jesuita, teólogo, escritor y artista especializado en motivos y piezas religiosas -mosaicos, bronce y vidrieras-, que está considerado uno de los grandes creadores actuales de arte religioso. Dirige desde 1993 el taller de vidrieras del Vaticano, donde decoró en 1999 la capilla ‘Redemptoris Mater’ del Palacio Apostólico Vaticano. Además de Italia, Rupnik tiene obra en Francia (Lourdes) y Portugal (Fátima), así como en España: Madrid, Guadalajara, San Cristóbal de la Laguna, Valladolid, Zaragoza, etc, y ahora en Santo Domingo de la Calzada. A su estilo creativo se le atribuyen influencias del arte bizantino en la configuración de mosaicos, así como de Kandisky y de los artistas expresionistas.

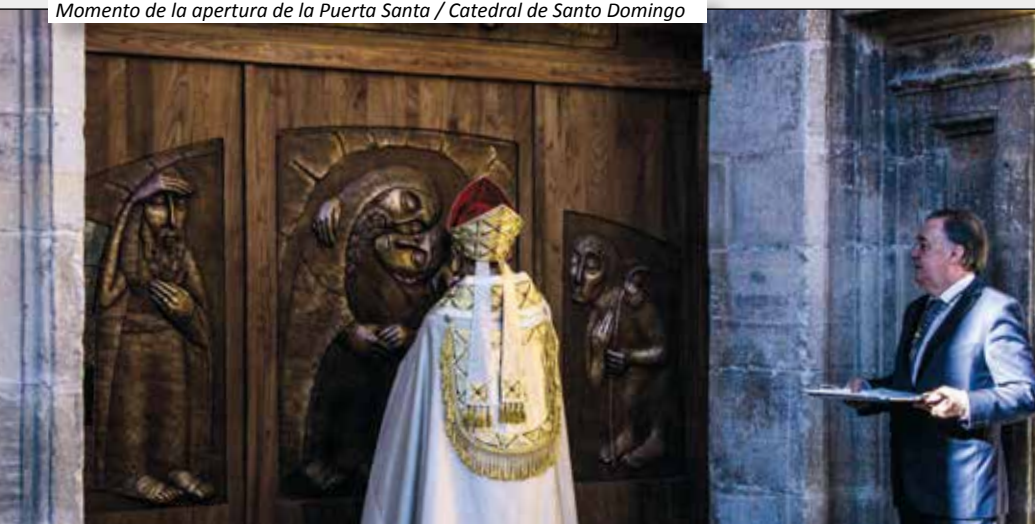


# Querrás repetir, repetir y repetir

Beber un gran vino en la mejor compañía. ¿Hay un plan mejor? Sí, hacerlo en una de las regiones enoturísticas más importantes del mundo. Ven a La Rioja, la tierra con nombre de vino, para sacar tu yo más auténtico.

**La Rioja, auténtica**

Momento de la apertura de la Puerta Santa / Catedral de Santo Domingo



(viene de pg. 35) →

dejó su historia grabada en las piedras de un puente, en las losas de la calzada, en la caridad de un hospital, en la oración de un templo, en el buen hacer de un gobernante y en la honestidad de un administrador.

### La bien merecida fama de Santo Domingo

Su vida es de sobra conocida: nacido en un pueblecito de la Riojilla Burgalesa – Vitoria– quiso dedicarse a la vida religiosa probando fortuna sin suerte en varios monasterios. Visto esto y movido por su fe y altruismo se retiró a un paraje solitario y agreste, dedicándose a facilitar el camino a los peregrinos que cruzaban el bosque de Ayuela y que, a veces, las crecidas del río Oja los tenían detenidos en aquella zona de marismas durante largo tiempo.

La fama que le dieron las obras construidas, así como su santidad, se fueron difundiendo, aún en vida, por los mismos peregrinos a lo largo de los caminos tanto en España como en Europa. En 1130 el *Codex Calixtinus* ya señalaba su tumba como hito fundamental y lugar de parada obligatoria para todos los que se dirigían hacia Compostela.

En esta ocasión, quiero que quien relate los momentos de su vida sea mi amigo el poeta Julio Hernández, que, con medidos versos, ha escrito el romance titulado “Santo Domingo de la Calzada (El Santo)”.

Antes animo a los lectores, con palabras de monseñor Carlos Escribano, a participar en el jubileo calceatense: “*la peregrinación a la tumba del Santo nos*

*ayuda a salir de nosotros mismos, de nuestras rutinas, a desinstalarlos y a caminar juntos hacia un lugar sagrado, signo de la Jerusalén celeste, en el que veneramos los restos de un auténtico testigo de Cristo. Os aliento, pues, a peregrinar a la capital calceatense con devoción y con gratitud. Y, cuando tengamos la oportunidad de rezar ante la tumba del Santo, os animo a elevar nuestra plegaria confiada pidiendo por tantas cosas que seguro queremos presentar ante el Señor; por intercesión de Santo Domingo de la Calzada: la oración por nuestros familiares y por nuestras necesidades particulares; por nuestros niños y jóvenes que están comenzando a caminar en sus vidas y por las familias de nuestros pueblos y ciudades; por los que se alejaron de la vida de la Iglesia y por los que aún no conocen al Señor y están muy cerca de nosotros; por las vocaciones sacerdotales, religiosas y laicales; por nuestra tierra y por todos los que la formamos”.*

Nuestro obispo no se encuentra solo, le vimos abrir la Puerta Santa junto al presidente de la Conferencia Episcopal Española, entrar por ella tras caminar desde el monasterio de Santa María de Cañas y en el novenario de mayo, estar acompañado de los arzobispos de Mérida-Badajoz y de Pamplona-Tudela y de los obispos de Cuenca, Vitoria, Tarazona, Murcia, Osma-Soria, y Getafe. Acompañado estará también por el cardenal arzobispo de Barcelona (su predecesor en la diócesis riojana) en la clausura del 12 de enero, tanto en la solemne Eucaristía como en el cierre de la Puerta del Perdón.

Ángel Urbina

## Santo Domingo de la Calzada (EL SANTO)

El año mil diecinueve nacía el Santo Abuelito muy cerca de este lugar que conocen por su oficio, y dicen de La Calzada, y hace calzadas Domingo, alza hospitales y puentes, diseña nuevo camino para guiar al romero a Santiago peregrino.

De joven quiso ingresar como monje en Valvanera, luego se fue a San Millán y también llamó a su puerta, incumplía condiciones tal que la fe y la pobreza por ser de familia rica y por ser de la nobleza y tuvo que dedicarse a otras cosas y a otras metas: no había sido ordenado de las tonsuras primeras como antaño requerían las órdenes de la iglesia, mas, tampoco le hizo falta abrazar estas facetas para ayudar al romero que estos pueblos atraviesa cuando algunos forajidos al camino les saltan...

Así, construye calzadas, así, organiza veredas comunicando lugares que no estaban nada cerca, Redecilla del Camino, de Nájera por Cirueña y consigue que el Camino para siempre se establezca, ya comprando los derechos, pueblos o villas enteras con el mandato del rey que adquiere no pocas tierras, así yermos, así eriales, pastos, viñas o dehesas, con hospitales que funda,

con cofrades que se entregan  
el Camino de Santiago,  
que estos pueblos atraviesa,  
consigue ser la noticia  
que todo el mundo desea,  
y levanta esta ciudad  
cuando se llamaba Ayuela,  
y el puente de este lugar  
que conduce a Compostela  
su sello tiene y su firma  
y la sangre de sus venas.

Con la reina Isabela  
Alfonso Sexto reinaba  
hace ya casi mil años  
de aquellas nuestras Españas,  
obras que le manda hacer  
¡qué puente de nueva traza!,  
veinticinco ojos tenía  
y otros tantos alumbrara  
que de todas partes llegan  
muchas personas cristianas  
que le facilitan bienes  
y el alma si hiciera falta.

¡Oh, puente calceatense  
que todas las primaveras  
te rompes de parte a parte  
con las aguas de la sierra!  
¡Puente de santo Domingo,  
que de la calzada reza,  
que escuchas a peregrinos  
decir tantas cosas bellas!  
¿Quién no fuera como tú  
testigo de las promesas,  
ideas y pensamientos  
de esa gente que tú llevas?,  
puente que lleva en volandas  
y musita cosas bellas,  
puente que calla secretos  
y que tantas cosas cuenta...

En el mil noventa y ocho  
ponen la primera piedra  
el rey don Alfonso Sexto  
y el Santo de este poema  
en la Iglesia – Catedral  
que es Catedral y es Iglesia,  
que disputara la silla  
episcopal donde fuera,

tal poder tiene Domingo,  
tal poder y tanta fuerza  
que la trae para sí  
y el mundo entero trajera  
si le dieran ocasión  
o le pusieran a prueba.

El año mil diecinueve  
nacía el Santo Abuelito,  
un milenio quiere hacer  
este año Santo Domingo  
para celebrar la fiesta  
del famoso peregrino  
que puso nombre a este pueblo  
y también puso el Camino  
que va junto a su tumba  
su cofradía y su hospicio.

Milagros se cuentan muchos,  
milagros que son hazañas,  
de tremendos como son  
nuestras fronteras traspasan  
y el del gallo y la gallina  
a todos supera en fama,  
Santo Domingo le dicen,  
y dicen de La Calzada  
porque cantó la gallina  
y cantó después de asada.

**Julio Hernández**

*Imagen del Santo Abuelito que se encuentra en el cenotafio y sobre la cripta que alberga sus restos dentro de la catedral / Mayte Moreno.*



# Las aportaciones de Fulberto de Chartres al *Códice Calixtino*

**E**n este artículo se analizan las aportaciones del fundador de la escuela de Chartres al *Códice Calixtino* dando algunos argumentos a favor y en contra de la autoría de estas aportaciones.

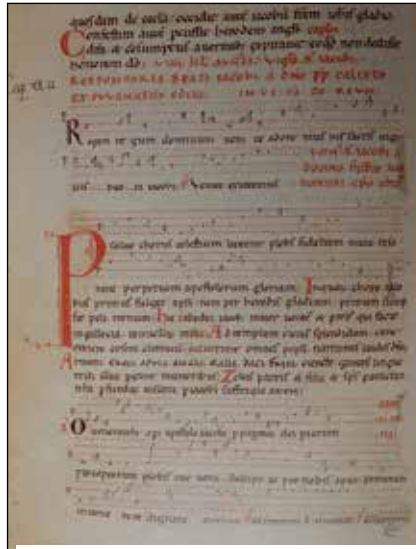
## Vida de Fulberto de Chartres (c. 960-1028)

No se conoce ni el lugar ni la fecha de su nacimiento por lo que se piensa que provenía de una familia humilde y que fue su inteligencia y esfuerzo lo que lograron su paso a la historia. Está documentado que estudió en Reims, porque en 980 estuvo allí como discípulo de Gerberto de Aurillac (quien en el año Mil sería Papa Silvestre II).

Gerberto de Aurillac había estado en Cataluña, en Gerona, entre los años 967 y 970, entrando en contacto con elementos de la cultura árabe, lo que fue muy fecundo para su formación. Entre las obras atribuidas a Gerberto hay un libro en el que se introduce un ábaco con numerales árabes (los números que ahora utilizamos, aunque escritos de otra manera en la obra de Gerberto). Se supone que sus discípulos, entre ellos Fulberto, aprendieron de él estos numerales y también conocimientos astronómicos.

Posteriormente a Fulberto se le envió a Chartres donde funda una escuela en el año 990. Fulberto explicó en esta escuela disciplinas muy variadas como correspondía a su gran formación. Esta escuela era de tendencia neopitagórica y neoplatónica.

Uno de sus alumnos fue el hijo del rey Hugo Capeto que, posteriormente, le nombró obispo de Chartres en el año 1020. La catedral de Chartres sufrió un incendio y Fulberto se esforzó al máximo en reconstruirla, logrando que muchos poderosos dieran dinero y que muchos hombres del pueblo trabajaran casi gratis en esa reconstrucción (salvando las distancias, es innegable el paralelismo con el reciente incendio



*Códice Calixtino, notación musical en el folio 101*

de la Catedral de Notre Dame de París en abril de 2019). Su nombre ha permanecido siempre ligado al de la catedral, aunque ésta haya sufrido muchas modificaciones en los siglos posteriores. (Foto Catedral de Chartres wikipedia)

## La participación de Fulberto en el *Códice Calixtino*

El *Códice Calixtino* consta de un prólogo, cinco libros y dos apéndices con un total de 225 folios en pergamino escritos por las dos caras. El texto es a una columna con 34 líneas por página. El primer libro está dedicado a la Liturgia y ocupa más de la mitad del *Códice* con 31 capítulos. En ellos hay: sermones, oficios, misas y un suplemento de música gregoriana. Los oficios y las misas también llevan notación musical. Este libro tiene una gran importancia en la historia de la música medieval española porque en él se emplea el tetragrama impulsado por Guido d'Arizza en el siglo X. Un tetragrama está formado por cuatro líneas paralelas horizontales y equidistantes sobre las que se escriben las notas musicales.

A Fulberto se le atribuyen en el *Códice Calixtino* composiciones musicales importantes en el primer

libro: 2 himnos en el capítulo XXII, un conductum de Santiago en el capítulo XXX y la Misa farsa o fárcida, en el capítulo XXXI. A continuación se reproduce la letra del primer himno del capítulo XXII:

*Alégrese el pueblo fiel,  
cante el coro celestial,  
la gloria de los apóstoles  
eterna celebren ya.*

*En cuyo coro Santiago  
refulge como el primero,  
púes por la espada de Herodes  
el primero subió al cielo.*

*Santiago el de Zebedeo,  
el que Mayor es llamado,  
que milagros a millares  
en Galicia lleva a cabo.*

*A cuyo esplendido templo  
viniendo las gentes todas  
de todas las partes del mundo  
la gloria de Dios pregonan.*

*Armenios, griegos, pulleses,  
anglos, galos, dacios, frisios,  
naciones, lenguas y tribus  
acuden con donativos.*

*Del padre y del Hijo el cielo  
y del Espíritu Santo  
bañe nuestros corazones  
con auxilio de Santiago. Amén.*

*Catedral de Chartres / cortesía Wikipedia*





Otra aportación de Fulberto al Códice es un *conductum* que se encuentra en el capítulo XXX, que es una misa compuesta para el 30 de diciembre, festividad de la Traslación. En la música medieval se llama *conductum* a una composición vocal que se cantaba en los oficios.

El capítulo XXXI es la llamada *Misa Fácida*, una misa teatralizada en la que aparece el Apóstol vestido como si fuese un obispo o un presbítero y entre las partes de la misa se intercalan algunas composiciones musicales, a veces de dos coros que cantan dialogando entre sí y con el cantor principal y el lector. En esta misa se narra la pasión de Santiago y está escrita para una de las festividades del Apóstol. En esta misa hay también un *Kyrie* atribuido a Fulberto y dedicado a Santiago, varios versos y un *Agnus Dei*.

Además de en el Libro I del Códice, a Fulberto se le cita en el Apéndice I. Este suplemento es un cuadernillo con composiciones musicales atribuidas a personajes eclesiásticos de distintas zonas europeas, entre ellos Atón, obispo de Troyes; el maestro Gosleno, obispo de Soissons; el maestro Alberico, arzobispo de Boruges; el maestro Airardo de Vezelay, un antiguo obispo de Bebevento, etc. Entre esos personajes se cita también a Fulberto.

### Algunas dudas sobre la autoría de Fulberto

Algunos estudiosos ponen en duda la autoría de Fulberto en el *Códice Calixtino* aludiendo a dos motivos. El primero es que estas piezas musicales no se encuentran atribuidas a su nombre en la *Patrología Latina*, de Migne (monumental enciclopedia elaborada en el siglo XIX por Jacques-Paul Migne en la que recopiló la obra de numerosos Padres de la Iglesia). El segundo motivo es que Fulberto murió en el año 1028 y el *Códice Calixtino* se escribió en el siglo XII. No se conoce la fecha de elaboración de este Códice, pero se comenzaría antes de la muerte de Diego Gelmírez, que sucedió en torno a 1140. Los investigadores que opinan que no fue el autor sostienen que se utilizaba su nombre para dar prestigio al Códice.

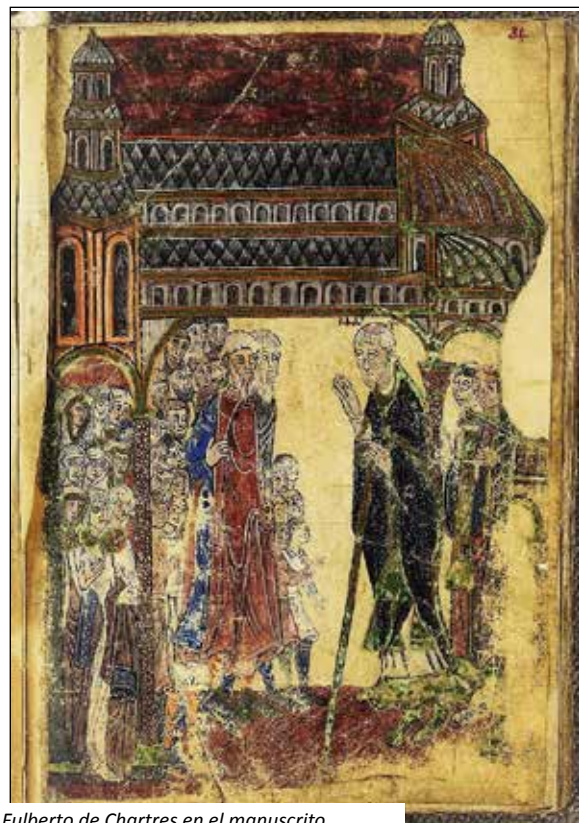
Sin embargo, lo que parece obvio es que Fulberto era conocedor de la peregrinación compostelana porque había sido discípulo y amigo de Gerberto de Aurillac y este había estado en Cataluña entre los años 967 y 970. Algunos años antes se sabe que el abad Cesáreo del monasterio de Santa Cecilia de Montserrat había peregrinado a Compostela y participado en reuniones de obispos en la sede compostelana. Esta noticia se había difundido por los monasterios catalanes y Gerberto la conocería y la transmitiría a sus discípulos.

Por otra parte, Fulberto era un afamado compositor musical por lo que no es extraño que se le ocurriese componer piezas en honor del Apóstol o que alguien le encargase la elaboración de estas piezas. Estas piezas pudieron llegar a Compostela muchos años después a través de discípulos de Fulberto.

### Discípulos de la Escuela de Chartres estuvieron en el Camino de Santiago

Entre los sucesores de Fulberto se encuentran Bernardo de Chartres (fallecido en 1125) y en cuya época la escuela alcanzó un gran esplendor. Thierry de Chartres (fallecido en 1150), quien escribió una enciclopedia escolar de las siete artes liberales, declarándose defensor de los métodos matemáticos para realizar argumentaciones. Uno de sus discípulos fue Hermann de Carintia, conocido también como Hermann el Dálmata. Los datos que se conocen de su biografía son pocos, pero se sabe que realizó traducciones del árabe al latín de obras notables, entre ellas *Los elementos*, de Euclides, y el *Planisferio* de Ptolomeo. Se sabe que entre 1138 y 1143 Hermann de Carintia estuvo en el norte de la península ibérica y que en 1142 se trasladó a Francia, al Languedoc.

Además de notable teólogo, filósofo y astrónomo, la gran aportación de Fulberto a la historia de la cultura fue la creación de la escuela catedralicia de Chartres, desde donde se dinamizó la cultura de la época, irradiándose ésta por el Camino de Santiago hasta Compostela y el mismo *Códice Calixtino*. Fulberto falleció el 10 de abril de 1028 y desde el 10 de abril



Fulberto de Chartres en el manuscrito 'Obituario de la Catedral de Notre Dame de Chartres' / Biblioteca Municipal de Chartres

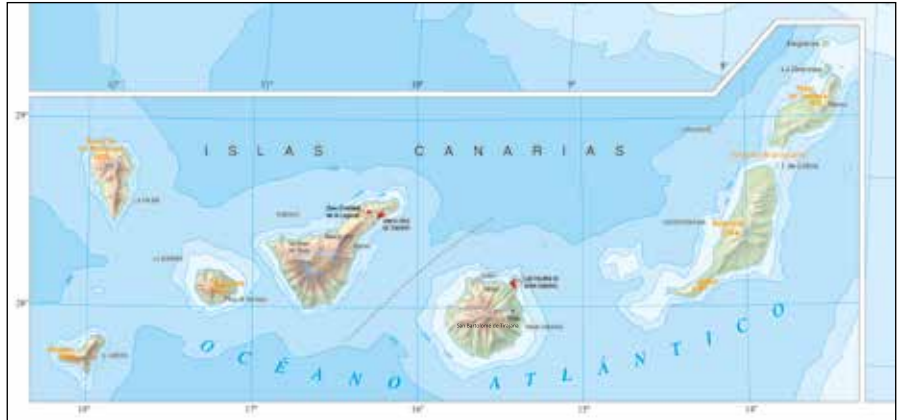
de 1861 está elevado a los altares, celebrándose desde entonces en ese día su festividad por parte de la Iglesia.

**Maria Victoria Veguñ**

### Bibliografía

- MARTÍN PRIETO, Pablo. *La cultura en el occidente latino medieval*. La Ergástula, Madrid, 2013.
- VÁZQUEZ DE PARGA, Luis, LACARRA, José María, y URÍA, Juan. *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela*, Tomo I. Pamplona, Gobierno de Navarra, 1998.
- VEGUÍN CASAS, María Victoria. *Historia de las matemáticas en la Península ibérica*. Barcelona, Reverté, 2011.
- VV.AA. *Liber Sancti Iacobi "Codex Calixtinus"*. Traducción por Moralejo, A, Torres, C y Feo, J. Xunta de Galicia, 1998.
- Foto Códice Calixtino, notación musical en el folio 101.

**S**eguimos en este número con la segunda parte de los Templos dedicados al Apóstol en el archipiélago Canario. Como ya explicábamos en el artículo anterior, eclesiásticamente se reparten los templos en dos diócesis, la de Canarias y la de Tenerife. En el número anterior nos dedicamos a la Diócesis de Canarias, provincia de las Palmas y en este caso terminamos dando a conocer los templos de la Diócesis de Tenerife, provincia de Santa Cruz de Tenerife, que como ya decíamos también se llama “Diócesis de San Cristóbal de la Laguna” y que incluye las islas de Tenerife, La Palma, La Gomera y El Hierro. Incluye 312 parroquias en total y su sede episcopal está en San Cristóbal de la Laguna.



## TEMPLOS JACOBEO EN CANARIAS (y II)

### Diócesis de Tenerife. Provincia de Santa Cruz de Tenerife.

**Parroquia Matriz del Apóstol Santiago. Los Realejos. Tenerife.** La denominada Parroquia Matriz del Apóstol Santiago está declarada Monumento Histórico Artístico desde 1983 y se considera como el primer templo cristiano que hubo en la isla de Tenerife, habiéndose bautizado en su pila los nueve menceyes guanches últimos a finales del siglo XV. Las distintas etapas de construcción y restauración que ha sufrido el templo le otorgan su aspecto actual, con tres naves con capillas que flanquean el presbiterio y las sacristías. En 1714 se añadió la torre y en el siglo XX un cuerpo adicional que ampliaba la fachada.

En su interior destaca su artesonado mudéjar realizado en 1680, así como la imagen del Apóstol montado a caballo.

**Parroquia de Santiago Apóstol. Playa de Santiago. Alajeró. La Gomera.** El templo actual sustituye a una desaparecida ermita (dedicada al Apóstol en 1570 por los pescadores) y fue mandado construir por Álvaro Rodríguez López al ingeniero José Rodrigo Vallabriga (autor del Gobierno Militar de Santa Cruz de Tenerife) inaugurándose el nuevo templo el 23 de octubre de 1939, primero como aneja a la parroquia del Salvador del municipio de Alajeró, pero luego siendo elevada en 1943 a la categoría de parroquia de la población de Playa de Santiago.

**Antigua ermita de Santiago y actual parroquia de Santiago Apóstol. Puertito de Güímar. Güímar. Tenerife.** En 1949 la cofradía de pescadores del Puertito de Güímar adquirió una imagen de Santiago Apóstol Peregrino como patrón de la misma, operación que se repitió en 1952 con una imagen de la Virgen del Carmen. Y en 1953, gracias a la donación de unos terrenos por parte del médico del lugar, los pescadores pudieron construir su ansiada ermita de Santiago Apóstol, en 1956 se adquirió la campana y en 1957 una imagen del Crucificado. En 1961 la ermita de Santiago quedó adscrita a la parroquia de Santo Domingo, en Güímar, pero en 1966 la ermita fue elevada al rango de iglesia parroquial de Santiago Apóstol.

**Ermita de Santiago [caserío Lomo de las Bodegas] Santa Cruz de Tenerife. Tenerife.** En el macizo de Anaga se ubica el caserío Lomo de las Bodegas (perteneciente al municipio de Santa Cruz de Tenerife), que cuenta con una sencilla ermita de Santiago edificada a partir de 1930 y dónde se venera una imagen del Apóstol.

**Parroquia de Santiago Apóstol [barrio Salud Alto] Santa Cruz de Tenerife. Tenerife.** La parroquia de Santiago Apóstol del barrio de Salud Alto es obra moderna de la segunda mitad del pasado siglo XX y alberga una imagen de Santiago peregrino en su interior. Como curiosidad, el barrio dispone de



Romería por la festividad de Santiago en la iglesia de Santiago de El Hierro

un polideportivo público bajo el nombre de Santiago Apóstol y la ciudad, conocida comúnmente como: Santa Cruz de Tenerife, realmente se llama Santa Cruz 'de Santiago' de Tenerife a raíz de repeler el 25 de julio de 1797 el ataque naval de la flota inglesa del almirante Nelson, razón por la que a partir de entonces ostenta el título de 'Muy Leal Noble e Invicta Villa, Puerto y Plaza de Santa Cruz de Santiago de Tenerife', como reconocimiento a esa victoria, y celebra fiestas patronales el 25 de julio por la festividad del Apóstol.

**Capilla de Santiago (desaparecida). Santiago del Teide. Tenerife.** En el solar que ocupa la iglesia parroquial de San Fernando Rey, de Santiago del Teide, existió desde 1520 hasta 1679 la capilla de Santiago, cuando fue sustituida por el actual templo y advocación. De su pasado jacobeo conserva la bella imagen a caballo de 'Santiago del Teide', la cual tiene la rareza de haber cambiado modernamente el color del caballo, de blanco a marrón. Frente a la iglesia, al otro lado de la carretera, en 2010 se habilitó un área recreativa cuajada de simbología jacobea. El municipio hasta

1916 se llamó 'Valle Santiago' y celebra fiestas patronales en la festividad del Apóstol.

**Ermita de Santiago Apóstol [caserío Valle de Arriba] Santiago del Teide. Tenerife.** A poco más de un kilómetro al noroeste de la capital municipal de Santiago del Teide y en el disperso núcleo poblacional de Valle de Arriba se ubica la ermita de Santiago Apóstol, obra de 1955 que se levantó sobre el lugar de otra anterior del año 1550 y que derribó un temporal en 1713. La ermita actual, también conocida como 'Iglesia Vieja', es de una nave con un pequeño retablo en su interior, frente a la cual se abre una espaciosa plaza para las romerías. En las proximidades se ha erigido recientemente un historiado crucero jacobeo.

**Ermita de Santiago [barrio El Cabo] Valverde. El Hierro.** La ermita de Santiago se alza en el barrio de El Cabo, en la zona norte de la Villa de Valverde, y existe desde el siglo XVI, pero el templo actual hubo de reedificarse en 1719 a causa de su mal estado, necesitando entre 1866 y 1873 otra importante repa-



Imagen de Santiago de la iglesia de Santiago del Teide

ración. La fábrica es de una sola nave, con cubierta a dos aguas y sencilla entrada en arco de medio punto. Detrás del presbiterio se encuentra una pequeña sacristía. Tiene dos puertas de entrada y sendos contrafuertes en la parte final de sus dos muros laterales. Posee un coro alto que permite el acceso a una curiosa estructura metálica que hace de espadaña o campanil, en el eje central de la fachada, donde se encuentran dos campanas.

Luis Valentín Mateo

**LOWA**  
Outdoor- & Skiboots

**THE NORTH FACE**

**LEKI**

**HAGLÖFS**

**OSPREY**

**KEEN**

**MERRELL**

**Columbia Sportswear Company**

**MCKINLEY**

**HERMAN**

**STAVA**

**ecco**

**MEPHISTO**  
FINEST WALKING SHOES

**fittlop**

**BIRKENSTOCK**

**EASTPAK**  
USA

**"PITEIRA"**  
TU TIENDA DE DEPORTE

C/ HUÉRFANAS 38 - 15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA



**Wolf Schenider 'Lobo'**

**E**l hospitalero voluntario alemán Wolf Schenider 'Lobo', de 82 años de edad, falleció el pasado 1 de abril 2019 en la ciudad española de San Sebastián, donde residía desde hace ya muchos años. A finales de la década de los 90 realizó por primera vez el Camino de Santiago, en aquella ocasión partió desde Almería, itinerario que repitió en varias ocasiones y también por distintos caminos.

Además de peregrino veterano, también ha venido siendo hospitalero voluntario desde hace 22 años en diversas poblaciones y albergues: Mansilla de las Mulas, Astorga y Rabanal del Camino, en la provincia de León, y últimamente en la población almeriense de Abla (Camino Mozárabe de Santiago) en la cual se sentía muy a gusto. No era socio de la Asociación de Gipuzkoa, pero le encantaba pasarse por la sede algunos martes o jueves, cuando entregamos las credenciales a los peregrinos, y con su amplísima experiencia les ayudaba a planificar su camino.

Tenía preparada la mochila para acudir un año más como hospitalero al pueblo de Abla, cuando la muerte le sorprendió de forma repentina. A su familia, especialmente a su compañera (también de caminos y hospitalidad) Ana Luisa, los acompañamos en su dolor, al igual que a los peregrinos que ya no tendrán ocasión de que les acoja en su albergue y alivie tendinitis y contracturas con sus manos sanadoras, llenas de energía.

Fernando Imaz



**Javier Navarro**

**A** los 83 años de edad falleció el 13 de abril 2019 en Pamplona el sacerdote Javier Navarro, subprior emérito de la Real Colegiata de Nuestra Señora de Roncesvalle y durante 43 años "hospitalero" de peregrinos de la misma, donde llegó destinado en 1968 como joven sacerdote diocesano para ayudar en la "cura de almas" de las poblaciones de los valles aledaños, siendo entonces prior de la colegiata Agapito Maestre Alegría.

La delicada salud coronaria de Javier Navarro hizo que éste hubiera de jubilarse de sus responsabilidades pastorales en Roncesvalles en el verano del año 2011, residiendo desde entonces en Pamplona en el asilo y residencia sacerdotal que las Hermanitas de los Pobres rigen en la capital navarra, donde falleció. Durante estos últimos años ayudaba pastoralmente en la cercana parroquia de San Agustín.

Fue delegado diocesano del Camino de Santiago en Navarra y esclarecedor de numerosas polémicas jacobeanas, como fijar los itinerarios históricos de la peregrinación, toponimia de las poblaciones recorridas, etc. Tuvo mucha relación con asociaciones españolas y francesas y, además, participó en numerosas jornadas, encuentros y eventos jacobeanos. Como subprior de Roncesvalles, como orientador de peregrinos, como andarín empedernido por la ruta jacobea y los Pirineos tan familiares para él, Javier Navarro ha sido ejemplo y guía.

Jesús Tanco



**Vicente José González García**

**E**l 23 de abril 2019 falleció en Oviedo a los 94 años de edad el historiador, arqueólogo y exsacerdote Vicente José González García. Nació en Boo (Aller, Asturias) en 1925 y durante su periodo de vida consagrada ejerció como archivero de la Catedral de San Salvador de Oviedo. Fue nombrado 'hijo adoptivo' de Quirós y presidió la *Asociación Interregional de Amigos del Camino de Santiago Alfonso II el Casto*.

Como historiador abrió una viva polémica entre sus colegas hace ya 35 años, al plantear el posible origen romano de la capital del Principado y, en consecuencia, tener ésta una fundación anterior al siglo VIII, algo que ahora ya es aceptado por la inmensa mayoría y que entonces supuso una revolución en la materia a través de su obra: *Oviedo antiguo y medieval*, donde señalaba al núcleo primitivo de Oviedo como al que Plinio llamó 'lovetano' en una tierra que llevó el nombre de 'Ovetum' en tiempos romanos.

Al ámbito jacobeano dedicó una buena parte de sus trabajos de investigación: "La hospitalidad asturiana durante la primera época del Camino de Santiago: s. IX-XI" (1992); "El correcto planteamiento del Camino de Santiago conlleva el de la historia altomedieval o la reivindicación del Reino Asturiano" (2002); *Bernardo del Carpio y la batalla de Roncesvalles* (2007). Además, fue un defensor a ultranza del Camino Primitivo, al cual ayudó a identificar en su recorrido por medio de sus estudios e investigaciones.

José Luis Galán



**Marion Marples**

Según nos comunica la *Confraternity of Saint James*, el pasado 30 de abril fallecía súbitamente mientras caminaba cerca de su domicilio en Londres y a la edad de 68 años, Marion Marples, secretaria durante 25 años de la entidad. Su funeral ha sido el 28 de mayo en la Catedral de Southwark, templo dónde desarrollaba una importante labor social que la llevó a merecer el pasado año 2018 el preciado premio "Honorary Liberty" del Antiguo Municipio Metropolitano de Southwark. Marion Marples nació en Poole, condado de Dorset, en 1950. Estudió Geografía en la Universidad de Bristol y en Londres se formó como profesora, desarrollando la mayor parte de su labor con alumnos de habla materna no inglesa.

Pertenecía a la *Confraternity* desde el año fundacional de 1983, siendo secretaria de la misma hasta el 2008. Durante sus 25 años en el cargo asesoró a miles de británicos sobre la peregrinación; coordinó docenas de viajes en grupo para visitar lugares jacobeos del Reino Unido y de otros países; organizó conferencias, reuniones y congresos; apoyó la creación de sendos albergues de peregrinos en Rabanal del Camino (1991) y en Miráz (2005). Acababa de publicar la obra: *St James Way: A pilgrim way from Reading to Southampton* (2019), que estudia la posible ruta jacobea histórica que siguieran los peregrinos ingleses desde Reading a Southampton, puerto de embarque hacia España.

Marta Antón



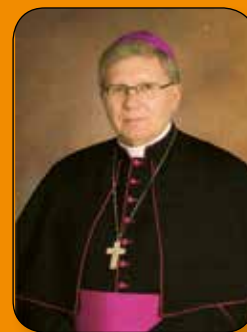
**Ana María Areán González**

En su ciudad de Vigo (Pontevedra) fallecía el 7 de mayo 2019, Ana María Areán González, mujer pionera en todo cuanto emprendió, bien fuera en el ámbito profesional-laboral como en el vocacional. Nació en 1929 y era hija, nieta y tataranieta de vigueses ilustres, siendo uno de sus bisabuelos, Diego Santos, alcalde de la ciudad.

En 1962 fundó, junto a Juan Manuel López-Chavez y otros compañeros y compañeras de aficiones, la *Asociación de Amigos de los Pazos* para la defensa del patrimonio gallego, entidad que en 1984 elevó ante el entonces Consejo de Europa la petición para que el Camino de Santiago fuese un 'Bien' a proteger, solicitud que en 1987 derivó por parte de la institución europea en la Declaración del Camino de Santiago como 'Primer Itinerario Cultural Europeo'.

Pero Ana María también fue pionera en otros campos. Así, en 1954, fundó la primera academia de inglés que hubo en Vigo; y en 1972, abrió la primera Escuela de Turismo de Galicia y fue una de las poquísimas de España de donde salieron los primeros trabajadores que ejercieron cargos de importancia en hoteles, agencias de viajes, azafatas y todos los sectores de esta especialidad, por primera vez como 'titulados'. En 1995, el colectivo de mujeres *Diálogos 90* la otorgó el premio anual 'Galega Destacada', por ser pionera en tantos campos y en reconocimiento a su brillante labor y categoría humana.

Mayte Moreno



**Juan Antonio Menéndez Fernández**

Con sorpresa y mucho dolor y tristeza la diócesis de Astorga comunicaba el fallecimiento repentino a los 62 años de su obispo Juan Antonio Menéndez Fernández, en la tarde del miércoles 15 de mayo de 2019 mientras trabajaba en su despacho. Sus exequias se celebraron en la S.A.I. Catedral de Astorga el viernes día 17.

Monseñor Menéndez Fernández nació en Villamarín de Salcedo (Grado-Asturias) en 1957. Ingresó en el Seminario Metropolitano de Oviedo en 1968, donde realizó los estudios de secundaria y posteriormente los estudios eclesiásticos, obteniendo la Licenciatura en los mismos en 1980. Fue ordenado sacerdote el 10 de mayo de 1981 en la parroquia del Sagrado Corazón de Villalegre (Avilés), ejerciendo desde entonces su labor pastoral en diferentes parroquias asturianas. En 2005 obtuvo la Licenciatura en Derecho Canónico por la Universidad Pontificia de Salamanca.

El 26 de abril de 2013 fue nombrado obispo auxiliar de Oviedo y recibió la ordenación episcopal el 8 de junio de 2013. Era presidente de la Comisión Episcopal de Migraciones y de Pastoral de la Conferencia Episcopal Española desde el año 2017. Era obispo de Astorga desde el 19 de diciembre de 2015. Tanto en la diócesis ovetense como en la astorgana tuvo una sensibilidad especial con las poblaciones jacobeanas, pues entendía que el Camino de Santiago era un potente dinamizador espiritual, social y territorial.

José A. Ortiz

# ¿QUIÉN UTILIZÓ POR PRIMERA VEZ LA EXPRESIÓN “HOSPITALEROS VOLUNTARIOS”?

**P**uede ser una pregunta que se hagan algunos peregrinos u hospitaleros llegados al Camino en el siglo XXI. Buscando documentos encontramos la comunicación que hizo Lourdes Lluch i Calomarde en el II Congreso Internacional del Camino de Santiago, celebrado en Estella (Navarra) el año 1990 que aquí transcribo:

## **Una Experiencia Hospitalaria en Hornillos del Camino (De Santiago)**

*“Hornillos del Camino parece no estar en el Camino de Santiago según los paneles indicadores que desvían a los turistas hacia Olmillos de Sasamón y, por Castellanos a Hontanas, en la ruta que se puede seguir por carretera. Pero para el peregrino a pie que después de Rabé de las Calzadas ha experimentado su primera etapa en los hermosos y duros páramos castellanos, Hornillos, que sí está en su camino, a 20 km de Burgos, le parece un reconfortante oasis visto desde lo alto de la cuesta de Matamulos.*

*Pero Hornillos es también la primera experiencia en la ruta desde Roncesvalles de falta de infraestructura: no hay tienda ni bar donde aprovisionarse y el refugio es una desvencijada y pequeña construcción sin servicios higiénicos, llena de trastos y suciedad. Para quien no contaba con ello, las buenas gentes de Hornillos siempre ofrecen caritativa ayuda.*

*Este verano, por iniciativa particular, se ha tomado en alquiler una casa del pueblo para utilizarla como refugio gratuito durante el mes de julio. En ella se disponía de dos grandes dormitorios con algunas camas, cocina, patio y dos supremos lujos para un peregrino: ducha caliente y comidas cocinadas.*

*La Asociación de Burgos de Amigos del Camino de Santiago recogió la idea y cubrieron el alquiler del mes de agosto en espera de encontrar quién se ofreciese como hospitalero ese mes. María Evelein y Harrie Wagemakers, peregrinos holandeses de regreso a su tierra, han hecho un alto en su caminar para cuidar de los peregrinos durante los diez primeros días de agosto. A falta de más voluntarios, Marina Mayor, vecina de Hornillos, está cuidando la limpieza del refugio ayudada por algunos niños.*

*Solamente se dispone de datos sobre la utilidad del refugio ese mes de julio. 149 peregrinos han dormido y desayunado, 78 han tomado, de paso, un desayuno antes de seguir su jornada. Se han servido un total de 201 comidas entre almuerzos y cenas. Otros han utilizado otros servicios como descanso, café, botiquín, etc. hasta completar el total de 338 peregrinos atendidos en julio. Podemos suponer que en agosto será un número parecido.*

*La experiencia se valora positivamente en varios aspectos. El más importante, y único objetivo cuando se abrió el refugio, la atención a los peregrinos que además de las comodidades y muchas veces información, han manifestado su agradecimiento por la acogida personal y amistosa. Los tres hospitaleros coinciden en afirmar que la experiencia de asistencia a los peregrinos les ha sido muy enriquecedora y que han recibido más de lo que han dado. Los habitantes de Hornillos se han planteado de nuevo la posibilidad y necesidad de arreglar el viejo refugio para ofrecer un lugar sencillo pero digno. Y para terminar la valoración, un hecho curioso: los gastos de comida y productos de limpieza del refugio se han cubierto sobradamente con las aportaciones voluntarias y anónimas de los mismos peregrinos.*

*Algunas personas, principalmente peregrinos, han manifestado su deseo de ser también **hospitaleros voluntarios** [la negrita es nuestra] en sus próximas vacaciones. Quizás algún día en el antiguo Camino, unas decenas de modernos hospitaleros revitalicen los refugios para convertirlos otra vez en Hospitales de peregrinos, muy diferentes de los medievales, pero que contarán con los peregrinos, los hospitaleros y la caridad, las tres constantes que han definido la acogida en el Camino de Santiago. Que Dios les ayude”. (Peregrino. Servicio de Documentación, nº 15-16, Noviembre 1990, pág. 5)*

En este último párrafo del comunicado de Lourdes, es donde encontramos por primera vez, las dos palabras que a día de hoy identifican a miles de voluntarios que un día decidieron devolver al Camino parte de lo que el Camino les dio cuando fueron peregrinos. Un documento que forma parte del inicio de la pequeña historia de los **Hospitaleros Voluntarios**.

Lourdes Lluch atendiendo peregrinos en el albergue de Hornillos en 1990 / José Ignacio Díaz



Pero pasemos del inicio de los Hospitaleros Voluntarios, a los últimos acontecimientos ocurridos en las diferentes familias hospitalarias.

### El obispo de Calahorra, La Calzada y Logroño visita el albergue de Grañón

El Excelentísimo y Reverendo Don Carlos Manuel Escribano, obispo de Calahorra, La Calzada-Logroño, ha visitado y compartido por unas horas la vida del albergue parroquial de San Juan Bautista de Grañón (La Rioja) durante el primer domingo de mayo. Es la primera vez en los 21 años de historia de este señero albergue, que un obispo de la Diócesis ha pasado unas horas viviendo la realidad del Camino desde el más puro ejercicio de acogida y hospitalidad que Hospitaleros propone y desarrolla. La jornada discurrió entre la Misa con la procesión en que la Virgen de Carrasquedo y San Juan salen de paseo al campo para bendecirlos -siguiendo la tradición-, la preparación de la comida en el albergue y la mesa en común con peregrinos, hospitaleros y, por supuesto, con el entrañable don Narciso, párroco de Grañón.

### Hospitaleros en el Congreso del Camino Olvidado

Hospitaleros Voluntarios de la FEAACS estuvo presente en el II Congreso del Camino Olvidado que se celebró en Guardo (Palencia) durante los días 3 y 4 de mayo. Ana Barreda, coordinadora de Hospitaleros, intervino durante la mañana del 4 con una charla sobre Acogida y Hospitalidad para, más tarde, formar parte de la Mesa "Testimonios del Camino" junto a los promotores de los albergues de Guardo, Cervera de Pisuegra y Santelices. El ambiente del Congreso era animado siendo los organizadores y promotores conscientes de que, aunque el paso de peregrinos es ya una realidad, hay que seguir trabajando duramente por darle a esta ruta el valor que tiene.

### El albergue de Santervás de Campos inicia la temporada 2019 con hospitaleros voluntarios de la Asociación de Madrid

Desde el 14 de abril, festividad de Domingo de Ramos, los peregrinos que lleguen por el Camino de

Madrid a Santervás de Campos (Valladolid) volverán a tener un sitio donde poder pernoctar. El albergue municipal inicia una nueva andadura bajo la gestión de la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Madrid*, recogiendo el testigo del propio Ayuntamiento que ha mantenido desde hace muchos años las puertas siempre abiertas de forma muy generosa. Aprovechando el fin de semana, los pasados días 12, 13 y 14 de abril, un grupo de voluntarios de la Asociación se encargó de la limpieza y acondicionamiento, quedándose ya los primeros hospitaleros para acoger a los peregrinos que lleguen a la localidad vallisoletana.

### Últimos cursos de nuevos hospitaleros de 2019

Las localidades de Herencia (Ciudad Real), El Puerto de Santa María (Cádiz), Navacerrada (Madrid), Victoria (Canadá), Sarrance (Francia), Valpromaro (Italia), Calgary (Canadá) y Catania (Italia) fueron los lugares elegidos para formar a un buen grupo de Hospitaleros Voluntarios, que este año acogerán a cientos de peregrinos.

### Se pide que la Unesco declare la Hospitalidad como Patrimonio de la Humanidad

La Junta Directiva de la FICS, que preside el astorgano Juan Carlos Pérez Cabezas, iniciará a partir de ahora el expediente documental para tal fin que "llevará a reconocer internacionalmente los valores de la hospitalidad tradicional jacobea como bien inmaterial que, a través de los siglos, proporcionaba refugio y acogida a los millones de peregrinos que realizaban el Camino de Santiago y que tiene su origen en la espiritualidad religiosa como expresión hospitalaria y heredada hoy en día por las distintas asociaciones del mundo jacobeo".

Feliz verano y buen camino.

Manuel Oliva

# LA ESCUADRA DE GALERAS DE LA ORDEN DE SANTIAGO



Maqueta de la Galera Real en la Batalla de Lepanto / Museo Naval de Cartagena

**E**l origen de la Orden de Santiago hay que buscarlo en ciertos hechos que tienen lugar en la segunda mitad del siglo XII. El primero ocurre en Cáceres, en el año 1170, cuando el rey de León, Fernando II, encarga a una congregación de trece caballeros, los “Fratres de Cáceres”, la defensa de la recién conquistada ciudad de Cáceres; el segundo hecho se refiere al pacto de unión que los “Fratres” establecen con los canónigos regulares de San Agustín que por esas fechas vivían bajo la obediencia de un prior en el convento de San Loyo, cerca de Portomarín, tras haber decidido dedicarse a la atención de los peregrinos que se dirigían a Santiago de Compostela. Y un tercer hecho es el acuerdo al que llega el 12 de enero de 1171 el arzobispo de Santiago Pedro Gudesteiz con los caballeros de Cáceres para convertir la congregación en orden, con la denominación de Orden de Santiago, fijando que el arzobispo sería hermano de la orden y el maestre Pedro Fernández canónigo honorario de Santiago. La aprobación definitiva de la orden llegaría el 5 de julio de 1175 por una bula pontificia del papa Alejandro III, dando origen a la Orden Militar de Santiago con sede en San Marcos de León.

Desde el momento de su fundación, la Orden de Santiago fue una pieza fundamental dentro de los ejércitos castellanos y leoneses, participando junto a las mesnadas reales, señoriales y municipales en las principales campañas militares contra los musulmanes en el periodo que conocemos

como Reconquista. Era, como el resto de las órdenes Militares españolas, una fuerza terrestre, de tal manera que cuando recreamos la figura de un caballero de Santiago aparece la imagen de un guerrero a caballo con el equipo y armamento propio de la época.

## La Orden de Santiago en su acercamiento al mar

El hecho de ser una orden de carácter terrestre no le impidió aproximarse al medio marítimo, una vinculación que se remonta a los tiempos de Alfonso X el Sabio. Desde el comienzo de su reinado en 1252, el monarca, siguiendo la línea de su padre el rey Fernando III, manifestó una gran sensibilidad hacia los asuntos de la mar, siendo una de sus primeras decisiones finalizar la reconstrucción de las antiguas atarazanas almohades de Sevilla con objeto de poder contar con barcos propios; su idea era que la Corona pudiera disponer, al menos, de diez galeras. Pero si importante era disponer de barcos, más lo era encontrar las personas que los gobernasen, momento en que el rey pone su mirada en las órdenes militares, pues como escribe en la *Partida Segunda*, Título XXIV: “en vez de montar caballos, cabalgaran sobre las naves... Cabalgaduras son los navíos a los que andan sobre el mar como caballos a los que andan sobre tierra”. Con esta idea el rey llegó a un acuerdo con el maestre de Santiago, don Pelayo Correa, por el cual la Orden



se comprometía a aparejar una galera con remos y velas, además de embarcar 200 hombres armados; la galera debía servir tres meses al año, rehaciéndola cada siete años, y en compensación se repartirían por mitad las ganancias conseguidas.

El rey Sabio da un paso más en el año 1272 cuando decide la fundación de una nueva orden militar encargada de la defensa marítima de las costas del reino ante las continuas correrías de los corsarios berberiscos y tunecinos, e incluso con el objetivo de proyectar su poder marítimo en «*fechos de allend el mar*». Nació así la orden Militar de Santa María, llamada también 'de España' o 'de la Estrella', con una estructura territorial que le garantizaba el control efectivo sobre el litoral castellano al dividirse en cuatro 'conventos' de clara vocación marinera, siendo el principal el de Cartagena. La autoridad máxima correspondía al príncipe Sancho, con el título de alférez de Santa María y Almirante, poniendo de manifiesto el monarca su devoción mariana y la vocación marítima de la nueva orden.

Tras el fracaso del bloqueo por mar de la ciudad de Algeciras en 1279, única operación naval importante llevada a cabo, los ambiciosos proyectos reales respecto a la Orden de Santa María tuvieron su final en 1280 cuando el rey ordenó su extinción tras la derrota de las tropas castellanas en Moclín (Granada). Estaba el ejército real compuesto principalmente por caballeros de la Orden de Santiago y de Santa María, muriendo en la batalla el maestre de Santiago y un gran número de caballeros de ambas órdenes. Para compensar las pérdidas y evitar que la de Santiago se extinguiera, el rey ordenó que los caballeros de Santa María se incorporasen a la de Santiago, provocando con ello la desaparición de la joven orden nacida para la vigilancia y el combate en la mar.

## Las galeras de la orden

Dos siglos más tarde, finalizada la conquista de Granada, el rey Fernando el Católico manifestó a las órdenes militares su interés de que estas establecieran conventos en las plazas del norte de África para su defensa frente a los ataques de turcos y berberiscos; su deseo no llegó a cumplirse, aunque la idea contaba con la aprobación de las propias órdenes pues era una manera de recuperar parte de su identidad una vez que en la península la lucha contra el 'infidel' había concluido. A este hecho se unía la pérdida de protagonismo de las órdenes en su función militar con la aparición en el siglo XVI de los ejércitos permanentes, dando lugar a una nueva situación por la cual los monarcas concedían puestos principales en los 'nuevos' ejércitos, terrestres y navales, a personas relevantes de las órdenes militares. Lo reflejan las instrucciones que la Corona firma a principios del siglo XVI sobre los máximos responsables de las Armadas: "Que sean los capitanes personas de linaje y naturales de Castilla y a ser posible, de las Órdenes de Santiago, Calatrava o Alcántara..."<sup>21</sup>

Un hecho significativo, en lo que se refiere a la orden de Santiago, tiene lugar en el año 1552 cuando la Orden cele-

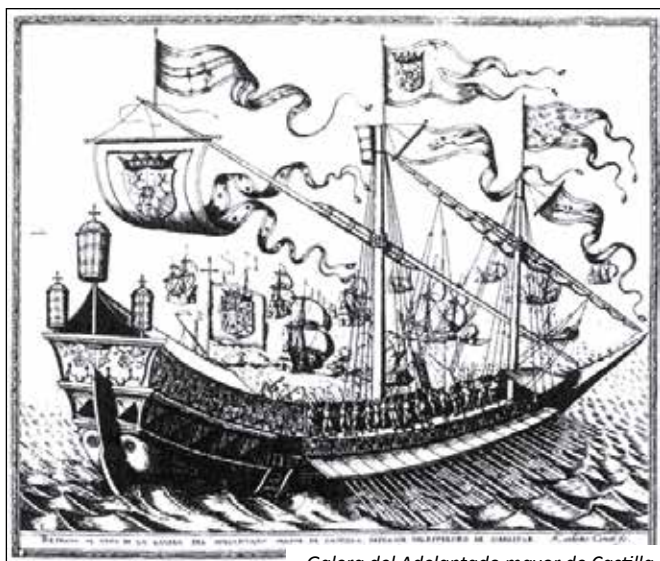


Orden Militar de Santiago (1170-1175). Códice Tumbo Menor de Castilla / Patrimonio Nacional

bra Capítulo general con objeto de aprobar la propuesta del Comendador mayor don Luis de Requesens de armar una escuadra de cuatro galeras que contribuiría a reforzar las operaciones terrestres y navales en el Mediterráneo. La propuesta, que se presentó a instancias del emperador Carlos, fue aprobada tal como queda expuesto en el acuerdo final:

*"habiendo tratado y practicado, entre otras muchas cosas, en nuestro Capítulo que al presente se tiene de la Orden de Santiago, de la obligación que ella y sus caballeros tienen en la defensa de nuestra Santa Fe católica y aumento de ella, y amparo y defensa de la Cristiandad y de estos Reinos que es el fin para que fue instituida y ordenada, y en lo que nuestros antepasados continuamente se ocuparon; y vistos los grandes daños, robos y cautiverios de muchos cristianos que los turcos y moros enemigos de nuestra Santa Fe católica cada día hacen y pretenden hacer, y entendido ser necesario, para obviar dichos robos y actuaciones de nuestros enemigos, y para que los caballeros de nuestra orden se ejerciten y ocupen en aquellas para lo que fue ordenada e instituida, se ha acordado en este Capítulo que la Orden de Santiago debe tener y mantener a su costa cuatro galeras".<sup>2</sup>*

El acuerdo entre el monarca y la orden, que consta de 25 apartados, trataba aspectos como la financiación en la construcción de las galeras, sobre las dotaciones, los forzados y condenados, poderes jurisdiccionales, el abastecimiento de víveres, de salitre para hacer la pólvora o la participación en las presas tomadas al enemigo. Como Capitán general se nombró al Comendador mayor, don Luis de Requesens, cargo que ocupó hasta el año 1556. Finalmente fueron tres las galeras construidas en las atarazanas de Barcelona, la *Capitana*, la *Patronata* y *San Pablo*, la primera de las cuales, adornada con el estandarte de la orden, ya estaba lista en las aguas del puerto de Barcelona en el año



Galera del Adelantado mayor de Castilla. Siglo XVI / Biblioteca del Palacio Real

1554. Un año más tarde, la escuadra realizó su primera misión de vigilancia de la costa valenciana que por entonces era muy castigada por los corsarios.

Era la galera una embarcación ligera, estrecha y alargada, de poco calado y gran eslora. La propulsión principal era a remo, sobre todo durante el combate, pero también disponía de una o dos velas latinas para aprovechar la fuerza del viento y navegar a mayor velocidad o dar descanso a la gente de remo. La táctica de combate consistía en abordar con el espolón el costado de la galera enemiga, y, mediante el abordaje de la 'gente de guerra' comenzar la lucha cuerpo a cuerpo.

Nueve fueron los años de vida de la Escuadra de Galeras de Santiago y cinco los capitanes generales que ostentaron su mando. En ese periodo la escuadra participó en misiones de vigilancia y algunas operaciones navales en 1558 en la defensa de Orán frente a los argelinos o en Ciudadela (Menorca) ante el ataque de los turcos. Tres años más tarde, la reorganización naval que se hizo de las escuadras del reino llevó a las Galeras de Santiago a integrarse en la Escuadra de galeras de España, y aunque, lógicamente, perdieron su identidad como escuadra de la propia orden, las tres galeras continuaron participando en las futuras operaciones navales en el Mediterráneo, como, por ejemplo, en la batalla de Lepanto (1571).

## Los caballeros de Santiago a bordo de las galeras

El acuerdo alcanzado en el Capítulo general de la orden del año 1552 se concretó posteriormente en los Establecimientos de la orden firmados en 1560, donde se indicaba que ningún caballero sería admitido para su ingreso en la Orden de Santiago si no disponía de "certificaciones de nuestros Capitanes generales de galeras de haber servido y residido seis meses enteros en ellas". Una disposición que acabaría extendiéndose a las otras órdenes militares. La ne-



Retrato de Don Luis de Requesens, de Francisco Jover (1854) / Museo del Prado

cesidad de personal en las escuadras había llevado a Felipe II a ordenar en 1568 que todo caballero que solicitara recibir el hábito de una de las órdenes militares debía antes prestar servicio en las galeras por un período no inferior a seis meses: "Porque habemos de nuevo dado orden que todos los caballeros a quien de aquí en adelante diéremos hábitos de la orden de Santiago, Calatrava y Alcántara, hayan de servir y residir en las nuestras galeras seis meses, que se entienda en el tiempo que navegaren antes que hagan la profesión, la cual no se les pueda dar ni de en otra manera".<sup>3</sup>

Los caballeros no embarcaban en calidad de hombres de mar sino como "gente de guerra" que combatían tras el abordaje. Fueron muchos, en su mayoría desconocidos, pero la Historia ha guardado los nombres de aquellos que ocuparon puestos y mandos principales en las batallas. Pongamos la mirada en la batalla de Lepanto, definida por Miguel de Cervantes como «La más alta ocasión que vieron los siglos pasados, los presentes, ni esperan ver los venideros». Tuvo lugar el 7 de octubre del año 1571 y enfrentó a las dos grandes potencias de la época: la España de Felipe II, que junto a los Estados Pontificios y República de Venecia formaban la Santa Liga, y enfrente la flota del Imperio Otomano.

Aunque; fue don Juan de Austria quien se llevó el honor de ser el artífice máximo de la victoria, Felipe II decidió poner a su lado un consejo privado constituido por expertos marinos y militares. Eran asesores, al mismo tiempo que algunos tenían mando en las diferentes escuadras o sobre los Tercios de Infantería, muchos de ellos caballeros de la Orden de Santiago, de los cuales destacamos los principales:

- Don Álvaro de Bazán y Guzmán. Su puesto en la batalla era la retaguardia, al mando de 30 galeras, con la misión de acudir en ayuda de aquel lugar del frente de batalla que mayor acoso sufriese. Entre otras acciones, fue decisiva su intervención en el apoyo que dio a la galera real para defenderla durante el abordaje de la capitana turca
- Don Luis de Requesens, barcelonés, miembro del Consejo de Estado de Su Majestad y Lugarteniente General de la Mar. Con nueve años el emperador Carlos le



Panel batalla de Lepanto y detalle galera de Santiago / Capella del Roser



hizo la merced de llevar el hábito de la orden de Santiago y con dieciocho le concedió la Encomienda Mayor de Castilla, siendo conocido a partir de entonces como Comendador Mayor. Su experiencia en el campo militar y diplomático, junto a su prudencia, madurez y cercanía personal con el rey Felipe II, llevó a éste a nombrarle principal asesor de don Juan de Austria, con la orden de embarcar en la galera real

- Don Juan de Cardona, Virrey de Navarra, capitán general de las Galeras de Sicilia, cargo para el que fue nombrado por Felipe II en 1565 por sus destacadas actuaciones en anteriores combates navales en el Mediterráneo. En la batalla su escuadra, compuesta de ocho galeras, ocupaba la vanguardia. Tuvo una actuación muy destacada al apoyar, junto a don Álvaro de Bazán, a la escuadra del ala derecha al mando de don Juan Andrea Doria. En 1572, a resultas de sus éxitos, Felipe II le hizo merced de la encomienda santiaguista de Aledo (Murcia)

- Don Lope de Figueroa, Comendador de los Bastimentos del Campo de Montiel, fue considerado como el arquetipo de soldado del Imperio de los Austria, hasta tal punto que algunos dramaturgos del Siglo de Oro se apropiaron de su figura, como Lope de Vega en su obra "La Santa Liga", o Calderón de la Barca en "El alcalde de Zalamea". En la batalla era el Maestre de Campo del Tercio de Granada, cuyas 14 Compañías se repartieron entre las galeras de España y las de Nápoles. Tras la victoria sería comisionado por don Juan de Austria para llevar la feliz noticia de la victoria al rey Felipe II

- Don Miguel de Moncada, valenciano, Comendador de las Casas de Córdoba, mandaba el Tercio de su nombre. Soldado a sus órdenes durante la batalla, en la compañía del capitán Diego de Urbina, fue Miguel de Cervantes. Junto con don Lope de Figueroa, combatió a bordo de la galera real.

## Representación de las galeras de Santiago

Precisamente de la batalla en el golfo de Lepanto es la única representación – aunque sea simbólica – que tene-

mos de las galeras de Santiago. La encontramos en la "Capella del Roser" en Valls (Tarragona), un pequeño templo levantado en 1612 por encargo de la Cofradía de Nuestra Señora del Rosario. En el año 1634 se llevaron a cabo unas reformas, momento en que se colocaron tres paneles formados por azulejos vidriados, uno de ellos dedicado a la batalla de Lepanto. La imagen representa el comienzo de la batalla, con la flota turca en la parte superior formando una media luna y en primer término las diferentes escuadras de la Santa Liga. En el lado izquierdo se observa un grupo de 14 galeras señaladas como 'escuadra del Comendador Mayor', y en cada una, ondeando en el tope, un gallardete adornado con la cruz de Santiago; la primera de las galeras, identificada como 'capitana del Comendador mayor', lleva en la popa el estandarte con la cruz de la Orden.

Decimos que es una representación simbólica, pues lleva en sí misma un error histórico al no existir en la batalla tal escuadra ni el comendador mayor, don Luis de Requesens, ocupaba mando de nave, pues como ya sabemos era el asesor principal de don Juan de Austria a bordo de la galera real. En cualquier caso, la imagen es un reconocimiento y fiel testimonio de lo que significaba en aquella época la Orden de Santiago y sus caballeros.

**Juan Caamaño Aramburu**

- 1.- MARTÍNEZ TEIXIDO, A. "Operaciones militares de la Orden de Santiago en las Edades Media y Moderna. Galeras santiaguistas en la defensa del Mediterráneo en el siglo XIV". Tesis doctoral. Departamento de Historia Moderna. Facultad de Filosofía y Letras. UAM, 2014. p.83
- 2.- MARTÍNEZ TEIXIDÓ, A. "Operaciones militares...". Anexo III.
- 3.- M. FERNÁNDEZ NAVARRETE, M. SALVA, P. SAINZ DE BARANDA. "Colección de documentos inéditos para la Historia de España". Tomo III. p. 333.

# PAOLO CAUCCI

**“No hay camino sin peregrinos, tampoco lo hay sin hospitales”**

**Paolo Caucci von Saucken (Ascoli Picena, Italia, 1941). Catedrático de la Universidad de Perugia (hasta 2012), preside el Comité Internacional de Expertos del Camino de Santiago (1992) y la muy activa Confraternità di San Jacopo di Compostella (1981) con sede en Perugia, con su Centro Italiano di Studi Compostellani (1982) y su revista Compostella; es editor de Ad Limina y de ‘Edizioni Compostellane’; autor de numerosas obras y coordinador de exposiciones y otros eventos; fundador de entidades jacobas y albergues de peregrinos... En 2018 la Federación Española de Asociaciones se honró concediendo a Paolo el Premio Internacional Trifinium a ‘Una Vida’, junto a Robert Plötz. El Prof. Caucci goza de una auctoritas indiscutida en el ámbito jacobeo.**

Paolo Caucci la pasada primavera en Jerusalén ante la puerta de la Consolación / Archivo Caucci



**- Mario Clavel: ¿Conjura la Confraternità la conversión de la peregrinación en senderismo?**

- Paolo Caucci: La *Confraternità di San Jacopo di Compostella* habla de ese problema en encuentros, conferencias, publicaciones, y en la entrega de credenciales. Damos alrededor de quince mil al año, en un encuentro personal con el futuro peregrino: es la ocasión para explicarle lo que es el Camino, su valor y sentido. Otra oportunidad la ofrece la hospitalidad, que en nuestros hospitales tiene un carácter experimentado muy específico. Acogemos a todo el mundo, menos a los turistas: no vemos por qué se deba lavar los pies, dar de comer y hospedar prácticamente gratis a alguien que puede ir a una posada y quita el puesto a un peregrino verdadero. El problema está en las credenciales que se consiguen fácilmente y sin control, incluso por correo y en establecimientos comerciales. Con esa práctica es difícil distinguir al peregrino del turista o del vagabundo.

**- Usted promueve la peregrinación a los grandes destinos medievales...**

- Llegué recién licenciado a la Universidad de Santiago en 1968; mi primera peregrinación fue en 1969 y mi primer libro sobre el Camino se publicó en 1971. Son cincuenta años en los que he vivido, como peregrino y como investigador, el proceso de recuperación y desarrollo de las peregrinaciones. Comprendí enseguida su carácter dinámico, su continua transformación y su gran influencia en la formación

de nuevos caminos de peregrinaje. Vi cómo los caminos a Roma y Jerusalén se iban ‘compostelanizando’, es decir, asumiendo formas y contenidos derivados de la peregrinación a Santiago. Cuando nos acercamos a Tierra Santa y empezamos a recuperar sus caminos lo hicimos con esa mentalidad y esa metodología. Por supuesto partimos de la investigación histórica, que es una prioridad absoluta; luego intentamos identificar en el territorio un trazado que tuviese en cuenta las raíces históricas, los lugares bíblicos, evangélicos y medievales buscando un recorrido compatible con la estructuración territorial actual.

Hemos marcado tres caminos. El primero desde San Juan de Acre a Jerusalén, por Nazaret, Tiberíades, el valle del Jordán y Jericó (y hemos publicado una guía que ha tenido ya dos ediciones); el segundo por la parte interior de Samaria, es decir, a través de los territorios palestinos; y el último desde Jaffa. Al mismo tiempo hemos promo-

vido la acogida, y mantuvimos durante tres años una hospedería en Jerusalén, del tipo de la San Nicolás de Puente Fitero: una experiencia extraordinaria, en este momento suspendida por problemas locales, pero espero vuelva a funcionar en breve.

**-¿Hay alguna gradación en esas peregrinaciones medievales?**

- Estoy siempre más convencido que se va a Santiago para luego ir a Roma y Jerusalén. Y que Jerusalén constituye la meta final. En estos últimos años fui cuatro veces a pie al Santo Sepulcro y, como siempre, antes y después organizamos encuentros de estudio, publicaciones, conferencias y exposiciones sobre el tema. Ahora estamos preparando una peregrinación por mar siguiendo la ruta marítima de San Francisco, del que este año se conmemora el aniversario de su viaje a Tierra Santa; un viaje también de estudio, porque durante la navegación habrá tiempo para conferencias de biblistas, arqueólogos e historiadores que tratarán todos los temas relacionados con las peregrinaciones jerosolimitanas. Llegados a la costa israelí se continuará a pie desde Jaffa.

**- Recuperaron la Via Francigena, consolidada con señalización e infraestructuras... La Confraternità mantiene albergues en diferentes itinerarios. ¿Cómo ve la función de los albergues?**

- Es fundamental. No hay camino sin peregrinos, pero tampoco lo hay sin hospitales. Desde siempre. Es la

“ El Camino sigue siendo una experiencia maravillosa, formativa y profunda ”

infraestructura fundamental que mantiene firmes las rutas, fija el trazado, y asegura el paso de los peregrinos. La Confraternità tiene hospitales en San Nicolás de Puenteferro, en el Camino francés; a lo largo de la Vía Francigena, en San Gimignano y Radicofani (Siena); en Roma; entre Gubbio y Assisi, en la Vía de San Francisco; y en Jerusalén, incluso si en este momento no está en funcionamiento. Es un aspecto que cuidamos mucho, lo consideramos esencial.

**Los relatos de caminantes, y el mismo término 'literatura odépórica', han enriquecido nuestro conocimiento de la peregrinación. Usted la promueve. ¿En qué medida ve útil ese conocimiento del pasado?**

-La literatura *odépórica* -es decir, la de guías y relatos de viaje- es útil porque nos da una visión directa y viva de todos los aspectos de la peregrinación. El conocimiento del pasado es fundamental: nosotros somos la última expresión de una tradición que nos precede e indica el camino; somos herederos del patrimonio espiritual que nos han transmitido los anteriores peregrinos. La manera de peregrinar cambia en cada época y tiene modalidades distintas, pero la tradición histórica nos da el sentido y valor del peregrinaje. Si no, sería senderismo y una hermosa vacación.

**- Perugia es un centro jacobeo muy activo con la Università, Confraternità, revista Compostella... Y es favorable de que sea Italia el país del que procede el mayor número de peregrinos no españoles que llegan a Santiago, 27.000 en 2018...**

- Unimos la práctica caminera a la Teoría y a la Investigación: son aspectos paralelos que llegan a unirse. En el Centro y en la Confraternità casi todos somos peregrinos compostelanos, romeros, franciscanos y jerosolimitanos... Uno de nuestros lemas es "*pellegrini per sempre*". Somos peregrinos compostelanos que continúan su perenne peregrinación a Roma, Assisi, Loreto, Monte Sant'Angelo y, desde ahora siempre más, a Jerusalén...

**- ¿Resistirá la espiritualidad del Camino la masificación que banaliza el Camino?**

- Es un problema real, grave y peligroso. En el camino sigue habiendo personas extraordinarias entre los hospitaleros y los peregrinos. Existe una peregrinación francamente buena, solo que se está convirtiendo en minoritaria; el turismo barato, de moda, lúdico, superficial, la está ahogando.

Es una cuestión de números. Hace unos días estaba en nuestro hospital de San Pietro in Vigneto, un pequeño monasterio medieval convertido en albergue en la Vía di San Francesco. Había ocho peregrinos, entre italianos, alemanes y holandeses, de los cuales siete ya habían ido a Santiago..., ¡había un clima y ambiente peregrinero de los años noventa! Si se pone de moda este camino, que está creciendo mucho, habrá un aumento de simples caminantes al lado de auténticos peregrinos, pero al igual que en las rutas compostelanas existirá siempre una base sólida y buena. Nuestra tarea es mantenerla, promoverla y sustentarla.

**- Las administraciones públicas promocionan 'Camino': ¿conviene establecer límites entre la dimensión espiritual y... las otras?**

- Las intervenciones 'ajenas' son inevitables y legítimas. Siempre las hubo: Alfonso VI promocionó el Camino construyendo puentes; eliminó portazgos, hizo una política de repoblación; ahora hacen autovías y política turística. Tampoco me escandaliza la comercialización en el Camino ya que siempre la hubo. Lo importante es que no cambie la naturaleza de la peregrinación y que no sean los administradores, con sus intereses locales y políticos, quienes nos dicten la ruta. Al contrario, que sea la realidad de la peregrinación la que cree necesidades, a las que el sector público responde con servicios y mejoras. En los últimos años hay un mayor respeto y se escucha más la voz de peregrinos y de asociaciones en la defensa material del Camino, pero mucho menos en lo que atañe al carácter espiritual, que se prefiere genérico, neutral y políticamente correcto. El peligro ahora es la masa,

“Somos herederos del patrimonio espiritual que nos han transmitido los anteriores peregrinos”

el éxito, la moda, la superficialidad de muchos caminantes; hay que defender el carácter más auténtico de la peregrinación.

**- Usted conoció a don Elías Valiña en su peregrinación de 1969. ¿Fue un iluminado? ¿...y usted...?**

- Elías Valiña vio con claridad profética todos los aspectos del Camino, incluso los negativos, como la multiplicación de los caminos...; serán los peregrinos quienes establezcan con su uso aquellos que tienen solera y sentido y los distinguen de los inventados. Yo no me considero un iluminado, sino un 'fulgurado', como el santo de mi nombre; pero no en el Camino de Damasco, sino en el de Santiago. Lo que me preocupa es el cambio en la manera de peregrinar: reserva de hoteles, coches que llevan las mochilas, aire de vacación, actitud jueguista... Pero el Camino sigue siendo una experiencia maravillosa, formativa y profunda, y tenemos que estar agradecidos a nuestro Señor Santiago quien, llamándonos a su casa, nos ha hecho el inestimable don de los Caminos.

**Mario Clavel**



Paolo Caucci junto al apóstol Santiago del parteluz compostelano retratado el pasado 2018 antes de concluir la restauración del Pórtico de la Gloria / Archivo Caucci

# PARÍS Y LA MEMORIA JACOBEO EN LA EDAD MEDIA

La ciudad de París se convierte en capital del reino de Francia en las últimas décadas del siglo XII, en tiempos del rey Philippe Auguste (1180-1223), Felipe II de Francia, llamado “El Augusto”. Aunque sin reconocimiento oficial, la ciudad ya era importante sede de la realeza de los Capetos, pues tras el fallecimiento del último monarca carolingio, Luis V, la nobleza y el alto clero habían nombrado al conde de París Hugo Capeto (938-996) rey de los francos. En pleno reinado de Roberto II El Piadoso, en el año 1000, se construye en la ciudad una **capilla dedicada a Santiago el Mayor**, ejemplo temprano de la difusión en Europa del culto al Apóstol de Galicia. Y a principios del siglo XII ya tenemos noticia certera de una **iglesia parroquial en la ribera derecha del Sena bajo advocación del Zebedeo**: en concreto, en una bula papal de Calixto II que confirma las posesiones de la abadía de Saint-Martin-des-Champs, con fecha de 27 de noviembre de 1119, donde se cita a la “ecclesia S. Jacobi cum parrochia”, construida en el ensanche parisino ordenado en época del Luis VI (1108-1137), en una zona con vocación mercantil y portuaria, en la *grande Boucherie* de la ciudad, el gran mercado de la carne que abastecería a la creciente población capitalina.

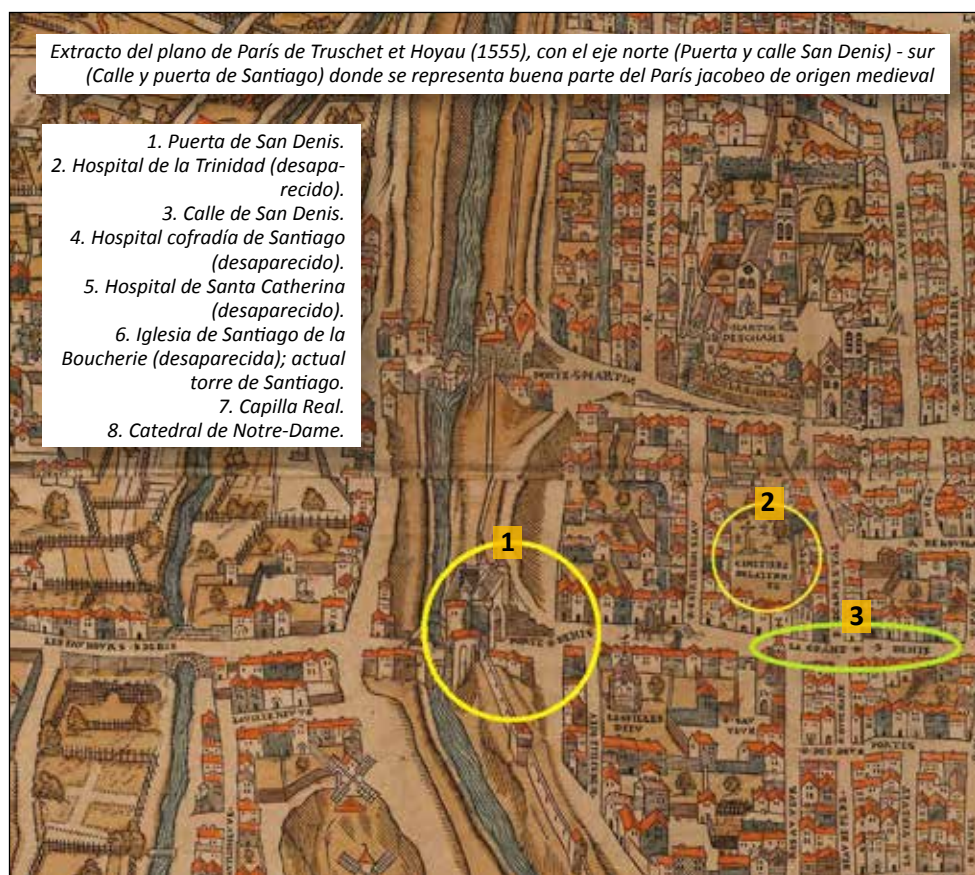
### Todo muy francés: de la ribera derecha del río Sena a la izquierda

De esta iglesia partieron durante siglos hacia Compostela miles de peregrinos de la ciudad y procedentes de otras partes de la región Île-de-France e incluso de otros lugares de Europa occidental que pasaban por París y que continuaban por la *Via Turonensis* en dirección al santuario jacobeo. En el emplazamiento del templo románico se construiría a fines del período gótico la **iglesia de Saint-Jacques-de-la-Boucherie**, lamentablemente destruida en 1797, en el curso de la Revolución. A partir de 1129 el nombre de la *grande Boucherie* se asocia a la iglesia de Santiago, la primera parroquia de la ciudad con

dedicación al apóstol, con creciente densidad de población puesto que se encuentra en un área privilegiada de la ciudad, la llamada *Croisée de Paris*. Queda como único e imponente resto de este templo jacobeo la **tour Saint-Jacques**, monumental campanario tardo gótico levantado entre 1509-1523 y coronado por una imagen del apóstol peregrino de 4,50 metros de altura, encargada en 1855 al escultor Jean-Louis Chenillon (1810-75), en tiempos del emperador Napoleón III, durante la restauración de la torre dirigida por el arquitecto Théodor Ballu entre 1854-58.

En el siglo XIII la ciudad se embellece con grandes obras como la **catedral de Notre-Dame**, iniciada en 1163 y concluida en lo fundamental en 1260, y la **Sainte-Chapelle** de san Luis, la capilla real de la Île de la Cité construida entre 1241-48 como espectacular relicario donde la monarquía conservaría la corona de espinas de Cristo, el hierro de la lanza, la esponja y un fragmento de la Santa Cruz, reliquias cristológicas compradas por un alto precio por Luis

IX de Francia a Balduino II, el último emperador latino de Bizancio. Con esta inversión en reliquias y delicada arquitectura gótica San Luis de Francia, cuyo reinado se desarrolla entre 1226 y 1270, quiso hacer de París un gran centro de peregrinación, al constatar la imposibilidad de conquistar de nuevo Jerusalén. En esta nueva Tierra Santa regada por el Sena, se fundó una **nueva iglesia de Santiago en la margen izquierda del río**, en la zona hoy conocida como “Barrio Latino”. Sobre la colina denominada montaña de Santa Genoveva (*montagne Sainte-Genève*), en el inicio del camino de Orleáns, existía a principios del siglo XIII un **modesto hospital de peregrinos asociado a una capilla dedicada a Santiago**. Una fundación de un particular que a partir de 1217 contará con el impulso de los frailes dominicos, ubicados en este hospital por invitación de Jean de Barastre, teólogo y médico de cámara del rey Felipe Augusto. El modesto conjunto se convierte en el convento dominico donde los frailes organizan su Estudio General, pasando



Extracto del plano de París de Truschet et Hoyau (1555), con el eje norte (Puerta y calle San Denis) - sur (Calle y puerta de Santiago) donde se representa buena parte del París jacobeo de origen medieval

1. Puerta de San Denis.
2. Hospital de la Trinidad (desaparecido).
3. Calle de San Denis.
4. Hospital cofradía de Santiago (desaparecido).
5. Hospital de Santa Catherina (desaparecido).
6. Iglesia de Santiago de la Boucherie (desaparecida); actual torre de Santiago.
7. Capilla Real.
8. Catedral de Notre-Dame.

a ser conocidos en la ciudad como “hermanos de Santiago” o jacobinos, a pesar de que formasen parte de la orden dominica, siendo **conocida su iglesia como *Saint-Jacques aux Precheurs***. La calle donde estaba el convento fue bautizada como la **rue Saint-Jacques**, una de las principales de la ciudad, muy viva en la actualidad, e incluso fue la **puerta de Santiago** la que se abría en la muralla, la situada al final de dicha arteria urbana.

Torre de Santiago en París / Jorge Martínez-Cava



### El germen de una cofradía que funda un hospital y erige una iglesia

El principio del siglo XIV fue una época en la que el clima estaba cambiando, con un descenso general de la temperatura que afectó negativamente al desarrollo de las cosechas y por lo tanto fue el inicio de una etapa de carestía y hambre que debilitó las defensas de una población más frágil ante las enfermedades, sobre todo a partir de 1348, con la temible Peste Negra. Los peregrinos de París eran tan numerosos en el cambio de siglo XIII al XIV que pronto se constituyó la **Cofradía de Peregrinos** de la ciudad, instalada en una casa propia en 1317, en las inmediaciones de la puerta de los Pintores, en pleno centro mercantil, la rue Saint-Denis. En 1322 queda aprobada esta fundación, en un momento en el que los cofrades ya habían iniciado las obras de una capilla y de un hospital de peregrinos, que contará con la ayuda económica de destacados miembros de la Casa Real. En aquella época ya estaba vigente la peregrinación a Compostela realizada en representación de un enfermo o de un difunto, como prueba una bula de Juan XXII otorgada en Aviñón, en 1325, a la Cofradía de Peregrinos de París, que permitía a dicha institución recoger en su seno a todos aquellos enfermos que, impedidos de ir a Compostela, enviasen a un peregrino en su nombre; el mismo documento pontificio reconocía el valor espiritual

de la peregrinación de una persona en beneficio de un difunto.

Con este decidido empeño por parte de los cofrades parisinos, la Corona (que ya había fundado capellanías dedicadas al apóstol en la *Sainte-Chapelle*, en el hospital de Santiago y en el hospital de Quinze-Vingts) continúa favoreciendo la devoción jacobea, incrementando el prestigio de la Cofradía con una reliquia del apóstol Zebedeo. El 2 de mayo de 1326 el rey Carlos IV *el Bello* (1322-1328) y su tercera esposa Juana de Evreux les ofrecen a los cofrades un “hueso del brazo del señor Santiago”, y el 1 de octubre de 1327, el obispo de Beauvais procede a consagrar el nuevo templo jacobeo de París y su hospital de peregrinos, que atendía diariamente a un grupo numeroso, entre cuarenta y ochenta pobres y peregrinos, a quienes daban cama, comida y atención espiritual. En la crisis de 1348, en pleno apogeo de la pandemia que habría de matar a un tercio de la población de Europa, el hospital de peregrinos de París acogió en los meses de verano a casi 17.000 pobres y peregrinos.

Prácticamente al mismo tiempo que se estaba iniciando la andadura de esta institución asistencial, en 1322 la orden hospitalaria de San Giacomo d'Altopascio compraba unas viñas en Le Clos-le-Roi, extramuros, al otro lado de la puerta de Santiago, al sur de la ciudad, y edifica un pequeño hospital destinado a acoger a los que van de



paso, especialmente a los pobres peregrinos camino de Compostela. La iglesia quedó consagrada a Santiago y San Felipe, aunque su advocación cambia a principios del siglo XVI, durante la reconstrucción de la iglesia, y se consagra a Santiago y San Rafael. Este es el origen de la **iglesia de Saint-Jacques du Haut-Pas, Santiago del Alto Paso**, parroquia auxiliar desde 1566. Durante siglos los peregrinos que partían de París -o que se reunían en la capital-, se refugiaban en el hospital de la Cofradía de Santiago, en la rue Saint-Denis, y se juntaban en la iglesia medieval de Saint-Jacques-de-La-Boucherie, para iniciar su camino urbano por la rue Saint-Jacques hasta la iglesia de Saint-Jacques du Haut-Pas.

**Peregrinos y artesanos parisinos que propagan el culto jacobeo**

Además de templos y hospitales, en la baja Edad Media la imagen de Santiago el Mayor como peregrino se produce en la capital, adoptando novedades iconográficas como es la adopción de la moda de los burgueses locales. A principios del XIV, en las nuevas imágenes del apóstol, se sustituyeron túnica y manto por el jubón y la ropilla, ropas más sencillas y propias de la moda parisina del momento. En las piezas salidas de los talleres urbanos la ropilla, que es una especie de sobretúnica de mangas cortas y escotadas, deja ver el largo jubón que descende hasta los pies en pliegues paralelos. Con este

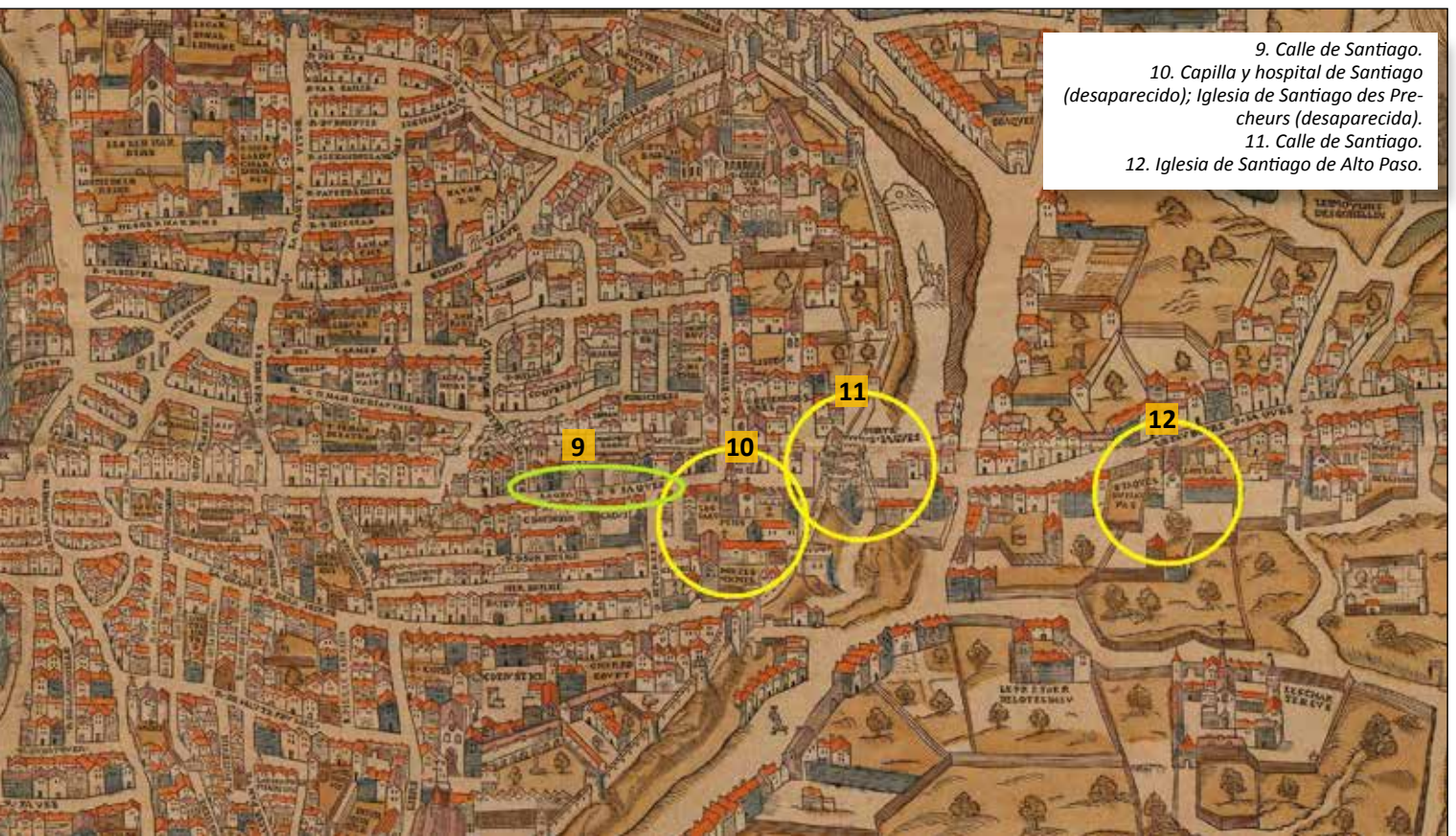
nuevo aspecto aparece la imagen de Santiago en Champaña y Normandía, difundiéndose el modelo hasta España, Inglaterra y Escandinavia. Los atributos del peregrino -bordón, sombrero con *vieira*, escarcela, zurrón- se mantienen, acompañando al nuevo hábito del apóstol. El tocado se resuelve con un sombrero redondeado o ligeramente abombado, con el ala bajada, semejante al de los campesinos. Una preciosa estatuilla-relicario, realizada en plata dorada en París, hacia 1321, y donada a la catedral de Santiago por el burgués de París (*civis parisiensis*) **Geoffroy Coquatrix**, presenta esta iconografía al servicio de una pieza que llevó de París a Compostela nada menos que un diente del apóstol. Parecida iconografía presenta la imagen modelada hacia 1319-1324 por **Jehan Pucelle** para el sello de la Cofradía de Peregrinos de París, muy semejante también a la estatuilla de plata dorada de Santiago peregrino donada a la catedral compostelana por el parisino **Jean Roucel** poco antes de 1426. Una imagen que continúa, desde el punto de vista de la vestimenta e iconografía, la tradición inaugurada un siglo antes por el sello de Jehan Pucelle y la estatuilla de Coquatrix.

Con tantos y tan variados ejemplos del culto a Santiago en el París medieval, iglesias, hospitales, capillas e imágenes de culto, y con la relevancia que a lo largo de la Edad Media la capital del reino de Francia presenta para los peregrinos que buscan cobijo y se organizan para

partir en peregrinación a Compostela, es evidente que parte significativa de la identidad cultural de la *Cité Lumière* se ha forjado históricamente en el Camino de Santiago y a la sombra de la devoción al Zebedeo.

**Francisco Singul**

*Estatuilla-relicario del Apóstol donada hacia 1321 por Geoffroy Coquatrix / Cortesía Museo Catedral de Santiago*



9. Calle de Santiago.  
 10. Capilla y hospital de Santiago (desaparecido); Iglesia de Santiago des Precheurs (desaparecida).  
 11. Calle de Santiago.  
 12. Iglesia de Santiago de Alto Paso.



# EL CAMINO DE SANTIAGO POR ÁLAVA

Uno de los fenómenos socio-religiosos más trascendentales de la historia peninsular en la Edad Media fueron las peregrinaciones, y entre ellas, la de Santiago de Compostela en Galicia.

La palabra peregrino proviene etimológicamente del latín *peregrinus*, compuesto por “*per*” que significa “a través de” y “*ager*” que se traduce como campo. Es decir: el que camina por el campo.

Desde el descubrimiento del sepulcro de Santiago en tiempos de Alfonso II el Casto, año 813, hasta nuestros días, el Camino a Santiago de Compostela ha atraído riadas de peregrinos que han acudido a visitar la tumba del Apóstol y a su paso ha enriquecido los caminos con una maravillosa estela de fe y arte. Del gran poeta italiano Dante (hacia 1320) poseemos aquella expresión escrita con espíritu poético: “Que la ruta jacobea es la más maravillosa peregrinación que un cristiano haya podido hacer antes de su muerte”.

El sepulcro de Santiago resultó ser un sepulcro glorioso, visitado y venerado en el mundo cristiano: reyes y magnates, prelados y clérigos, religiosos y seglares, ricos y pobres, consideraron como una máxima ilusión suya peregrinar a Compostela donde esperaban obtener la suprema salud del alma en un lugar santificado por uno de los discípulos del Señor.

## Peregrinos por Valdegovía

Dice Micaela Portilla: Los primeros peregrinos atravesaban Álava, camino hacia Santiago, por rutas seguras ante el peligro musulmán que atemorizaba a la gente. Las *Crónicas* antiguas precisan cómo los peregrinos que entraban por Roncesvalles necesariamente hacían la ruta de Álava hasta prácticamente el reinado de Alfonso VI (año 1060), rey que alejó definitivamente a los musulmanes de Cellorigo, Nájera, Logroño y Briviesca.

La relativa paz de estas tierras, lejos del peligro musulmán que tanto atemorizaba a los romeros que se dirigían a Santiago durante los años 820 al 1060 (ss. IX al XI), discurrían por los valles de Cuartango, Lacoizmonte, Valdegovía, Tobalina y Losa para ganar la costa cantábrica. Durante tres siglos, antes de la implantación del Camino francés, esta zona occidental de Álava constituyó el paso obligado de numerosos peregrinos que ganaban la costa por Losa, Los Tornos, Ramales y Laredo. Hay testimonios escritos del paso de peregrinos a Santiago por esta ruta. En las cartas o *diplomas de Valpuesta* se recogen las menciones más antiguas de peregrinos por esta comarca que se refieren a los años 864, 865, 929... Este paso de peregrinos hace que el obispo de Valpuesta, Juan, imponga a la comunidad monástica la obligación de admitir a todos los pobres y *peregrinos* que llamen a la puerta y de darles la misma ración de comida que se le daba a él mismo. Una clara consecuencia de la doctrina evangélica.

He aquí el por qué aparece tempranamente Santiago en la documentación antigua. En pleno siglo X, Santiago el Mayor es titular o patrón de cuatro monasterios ubicados en el occidente de Álava. Se trata de los monasterios de Santiago de Abecia (año 937) entre Izarra y Cuartango, Santiago de Villapún en Villanueva (año 947), Santiago de Mardones (año 949) y Santiago (Yagüe) de Salinas (año 978). En el siglo XI siguen encontrándose en la documentación de la zona monasterios dedicados al Apóstol, como Santiago de Alcedo (1065) y Santiago de Lancréciz (Berberana, año 1175), etc.

Este trasiego de peregrinos por nuestra zona explicaría asimismo la rápida y amplia difusión del arte prerrománico, románico y mozárabe en nuestra comarca con sus primeras iglesias y monasterios. En casi todos los pueblos hay muestra de ello; arte eminentemente cristiano y genuinamente europeo. Destacan: Tuesta, Cárcamo, Alcedo, Astúlez, Bellojín, Villamaderne, Villanañe, San Millán, Tovillas, etc. Una serie de pueblecitos que constituyen una antología del románico rural.

Este número de iglesias y aún de monasterios a lo largo de la ruta de los peregrinos a Santiago de Compostela dan una idea de la enorme importancia que tuvieron estos caminos en nuestra región, caminos que unificaban la fe, el arte, el derecho, las devociones y la cultura.

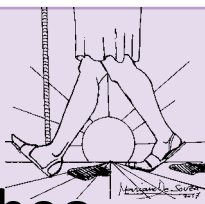
**Saturnino Ruiz de Lóizaga.**

Vista en Villamaderne, en Valdegovía. Al fondo Bellogín y el pasillo de Lacoizmonte.



Pinturas medievales en la bóveda de la iglesia de Alaiza / Archivo



**Homo viator**

## El Padrón Jacobeo ya tiene guía

**N**unca asistí a una presentación de un libro tan concurrida. Unas 400 personas. Se celebró en abril en la localidad de Padrón, provincia de A Coruña. Y la obra presentada, editada por Alvarellos y de 114 páginas, fue la *Guía de Padrón. Camino de Santiago, cultura, arte y gastronomía*, del historiador y peregrino Manuel Garrido.

Estimo que la concurrencia mencionada tuvo tres motivos. Garrido es muy apreciado en Padrón, pues es un hombre tan honesto como incansable valedor de la riqueza local en materia jacobea. Es además un escritor reconocido gracias a sus dos guías anteriores, de gran éxito, dedicadas al Camino Portugués y a ese paraíso gallego que es la Ribeira Sacra. Y, finalmente, resulta que esta guía es la primera dedicada a Padrón, que la reclamaba hace tiempo, pues estamos ante una de las poblaciones más singulares y antiguas de Galicia y un referente histórico ineludible en materia jacobea. En esta última faceta incide el autor.

Hace un año también cité a Padrón en esta columna. Lo hice ante la expectación por los trabajos para localizar una antigua roca enterrada en el río local, el Sar, sobre la que según ciertas tradiciones se habrían depositado los restos del apóstol Santiago el Mayor al llegar a su puerto, inmediato a la ría de Arousa, procedentes de Palestina. Repasaba para ello su relevancia jacobea. Pues bien, esta guía la confirma y amplía, mediante las más variadas fuentes, con suma eficacia y una más que ágil lectura.

Garrido nos detalla los cuatro ejes de esa relevancia, que resumo. La tradición sitúa en el inmediato monte Santiaguíño la predicación del apóstol Santiago. Más tarde, de nuevo tradición dixit, será a Padrón adonde lleguen sus restos camino de la actual ciudad de Santiago. Padrón como meta de la penúltima etapa del Camino Portugués es el tercer apartado. Y por último, muestra como nunca hasta ahora, el origen, sentido y realidad actual del Camino de Santiago a Padrón, que recorrían desde el medioevo peregrinos de toda Europa para conocer, una vez visitada Compostela, el lugar más vinculado a la predicación y llegada de los restos apostólicos a Galicia.

Mundo jacobeo al margen, la guía no se olvida, entre otros aspectos, de dos símbolos que han universalizado a esta localidad: sus pimientos de Padrón, actualmente degustados y difundidos en medio mundo, y sus dos gigantes escritores: Rosalía de Castro y el premio Nobel de Literatura de 1989, Camilo José Cela.

El autor promete un blog de la guía: [guiadelpadronjacobeo.blogspot.com](http://guiadelpadronjacobeo.blogspot.com).

Todo un compromiso.

**Manuel F. Rodríguez**

Los restos de Santo Domingo en procesión en la nueva arqueta creada recientemente en el Año Jubilar / . M.M.S



Peregrinos recorriendo el camino de la Costa entre Islares y Laredo. Antonio Crespo.

## A Pie de Foto

Selección del último  
material llegado  
al Archivo Fotográfico  
de la  
Revista Peregrino

Los peregrinos suben a su paso por Betanzos.  
A. Sánchez Ribes



De todo y de nada

## El Camino de Santiago y otros itinerarios de peregrinación

El Camino de Santiago es un itinerario creado hace más de 1.000 años en un momento determinado de la historia (ocupación musulmana de nuestro país), aunando intereses religiosos y políticos que facilitaban el tránsito de peregrinos, procedentes del mundo conocido entonces, y también el asentamiento a lo largo de la ruta de aquellos que buscaban mejores condiciones de vida. El descubrimiento de la tumba del Apóstol Santiago, allá en el “finisterre” gallego, fue el detonante de que todo esto se pusiera en marcha y los peregrinos acudieron, en masa unas veces y en goteo otras, para venerar el cuerpo santo del Apóstol, y nunca dejaron de acudir. Los peregrinos seguían el itinerario buscando el camino más fácil de andar (no todos llevaban calzado), teniendo en cuenta las condiciones atmosféricas (camino de invierno), la seguridad (conflictos de frontera), facilidades de pernocta (hospitales para transeúntes), etc. Siempre dirigiéndose al oeste, buscaban el camino que más les convenía, e incluso se desviaban a visitar otros santuarios. Ya en el s. XX, con la declaración del Camino de Santiago (camino de peregrinos) “Primer Itinerario Cultural Europeo”, vuelve a ser frecuentada esta ruta de peregrinación hasta llegar a lo que hoy es: un camino que cada año asume más peregrinos, pasando de 300.000 el pasado año 2018.

Buscando la rentabilidad del Camino de Santiago, no dejan de aparecer caminos por todas partes, también más allá de nuestras fronteras, más allá de la misma Europa. Así nacen el Camino de Abraham, el Camino de la Sagrada Familia, el Camino de las Misiones en EEUU, el Kumano Kodo y el Shikoku en Japón, y muchos más. En nuestro propio país también ocurre lo mismo y, además de los caminos a Santiago (cuya meta es Compostela), se han señalado otros caminos, ya que para esto de los caminos somos más nacionalistas, y así tenemos el camino del Santo Grial, el camino del Cid, el camino del Quijote, el camino de Santa Teresa, etc, etc, lo cual está muy bien, pero no son el Camino de Santiago.

El Camino de Santiago es un camino que se origina en la casa de uno mismo y tiene su meta en Compostela, es decir, a pocos pasos del fin del mundo conocido en la Edad Media. Todavía recuerdo cuando en mi infancia me llevaron a ver el “fin del mundo”, lo que yo no entendí entonces. El camino hacia el fin del mundo es como el camino de la vida: tiene un principio, un recorrido con subidas y bajadas, con tropezones, con alegrías inmensas y desilusiones, que nos conduce irremediamente hasta el final de nuestra vida y durante el recorrido es un camino de aprendizaje.

Hoy me toca despedirme para dar el relevo a la persona que vaya a ocupar este espacio. Deseo que el Camino de Santiago sea para vosotras y vosotros lo que ha sido para mí: un camino de crecimiento personal y de continuo aprendizaje. ¡Buen camino, peregrinos!

Lita Flamas

# ¡BUEN CAMINO!

## (Poema-rap de un enamorado del Camino)

*Si estás que no puedes más,  
si estás con mucho trabajo,  
búscate un par de semanas;  
tú hazme caso, carajo.*

*Si te has quedado en paro  
y no sabes 'pa' donde tirar,  
te propongo yo un viaje  
que te lo va a remediar.*

*Si te separaste tú  
o se separó tu pareja,  
ve preparando el petate  
y deja de poner quejas.*

*Si saliste de algo chungo  
y lo quieres celebrar,  
sé de un plan acojonante  
que no podrás mejorar.*

*Si te ha dejado tu novio  
o te ha abandonado tu parienta,  
búscate unas buenas botas  
y no le des ya más vueltas.*

*Vete a hacer el Camino,  
el Camino de Santiago.  
Yo cuando tengo tiempo  
es lo primero que hago.*

*Tú solo tienes que andar.  
Da igual si no estás en forma.  
Poquito a poco tu irás  
moldeándote la horma.*

*Tú te marcas cada etapa.  
Puedes andar mucho o poco.  
El tiempo que pases andando  
lo agradecerá tu coco.*

*No estamos acostumbrados  
a pasar horas y horas  
pensando tan solo en nada,  
mientras a ti mismo te exploras.*

*El coco se resetea,  
el estrés se va disipando,  
mientras tú, pueblo tras pueblo,  
tras de ti tú vas dejando.*

*Da igual si es el francés  
o es el camino del norte,  
si vas solo o con amigos  
o si vas con tu consorte.*

*Lo importante es que te llesves  
a alguien que lo disfrute.  
Si lo vas a pasar mal  
no merece la pena el tute.*

*Conocerás alguna gente,  
que sí merece la pena,  
te acompañará siempre:  
como la sangre en tus venas*

*La gente que allí conoces  
está en su estado más puro.  
Un amigo que hagas allí,  
lo tendrás siempre seguro.*

*Tu único problema,  
la única preocupación,  
es saber si 'pa' esa noche  
tendrás 'pa' dormir colchón.*

*Ya sea en hotel tú solo,  
o en albergue con literas,  
te levantarás como nuevo,  
mejor de lo que te esperas.*

*Y después del desayuno,  
con tu mochila colgada,  
empezarás la jornada  
pensando en nada de nada.*

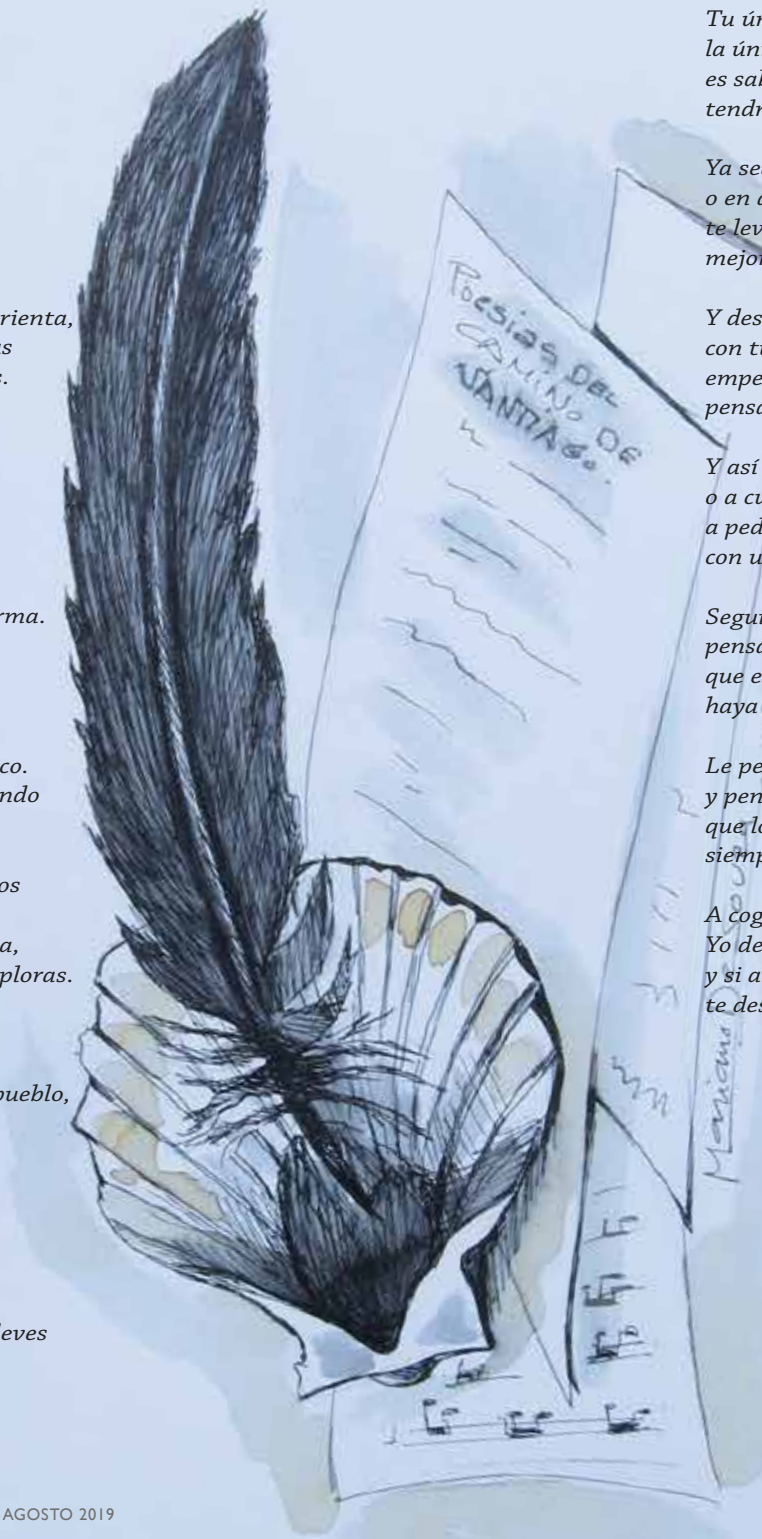
*Y así llegarás a un pueblo  
o a cuatro casas pegadas  
a pedirte otro café  
con un buen par de tostadas.*

*Seguirás un rato andando  
pensando que es una delicia  
que en todos los bares del norte  
haya Estrella de Galicia.*

*Le pegarás un buen sorbo,  
y pensarás, te lo juro,  
que los mejores placeres  
siempre cuestan dos duros.*

*A coger mochila y botas  
Yo desde aquí te animo  
y si al final me haces caso,  
te deseo ¡Buen Camino!*

**Víctor Sánchez López  
(Marbella)**



# POR PRIMERA VEZ EN EL CAMINO DE SANTIAGO

**H**abía oído hablar del ‘camino’ pero sin prestarle atención, como una cosa medieval... Pensaba: “¿quién va andando, con lo a gusto que se va en coche?”.

El caso es que un buen día, el marido de una amiga me dijo que se iba al ‘camino’, y, lo vi con tanto entusiasmo, que me animé.

Lo comenté en mi casa: “En vacaciones, voy hacer un trozo del Camino de Santiago”. ¡Nadie se lo creía! Me compré las botas y empecé a andar con ellas los fines de semana.

Busqué temas sobre el Camino y encontré un libro de El País Aguilar: *El camino de Santiago a pie*. Era 1999, Año Jacobeo, y todavía no sabíamos de Internet como ahora. Así que bien documentada, y con mi mochila de 35 litros de capacidad me puse en camino en agosto.

A todo esto, en casa me preguntaban: “¿con quién vas?”, pero yo no quería decir que sola, así que respondía: “con gente...”.

Viajé hasta el primer pueblo de Galicia donde quería empezar a andar: Piedrafita del Cebreiro. El autobús nos dejó en la carretera a las 5 de la madrugada a mí y a otros cuatro peregrinos más, pero mientras yo me ponía las botas ellos desaparecieron. Vi un letrero que indicaba “O Cebreiro”, así que, carretera arriba con mi mochila y con mi linterna, pensando: “¿no me dijeron que había mucha gente en el Camino?, ¿dónde estarán?”. Luego me enteré que había otro sendero casi paralelo y por el monte.

En la oscuridad de la noche por fin se me apareció una calle en la misma carretera, con construcciones a ambos lados, tipo “pallozas” (casas de montaña ancestrales gallegas), con gente entrando y saliendo de una de ellas (era un bar abierto a esas horas y repleto de actividad): ¡qué emoción sentí!, ¡estaba feliz! Amanecía en O Cebreiro, desayuné allí y comenzó verdaderamente mi primera etapa. Me quedaban 22 kilómetros hasta llegar a Triacastela, ¡qué paisaje más bonito y verde!

Por el camino, a medio día paré a comer y, cuando me levanté, me di cuenta de que no tenía fuerzas para continuar, pero aún tuve que andar ¡tres horas más!, ya despacio... pero estaba tan contenta.

La última cuesta repleta de piedras sueltas, la bajé tropezando conmigo misma y hasta me daban calambres en las piernas. Aquella noche dormí por primera vez en mi vida en una tienda de campaña, colocada por lo militares para la ocasión, sobre una esterilla con el saco de dormir, vestida tal cual, pero sin botas, y junto a cinco ciclistas jóvenes. El colmo de mi personal felicidad en aquel momento, fue cuando empezó a llover y sentía las gotas caer encima de la lona... ¡recé sonriendo y quedé dormida!

Otro día, en un pueblo donde el albergue estaba lleno nos mandaron al polideportivo. En el suelo pusimos las esterillas con el saco, ¡parecíamos refugiados! Empezó a llover mucho y como la cubierta era de ‘uralita’ hacía un ruido ensordecedor. También tuvimos que buscar periódicos para meterlos en las botas y que estas se secan para el día siguiente. ¡Tuvo su gracia!, la persona que nos los facilitó pensaba que ‘como llovía’ a los peregrinos nos había dado por leer para distraernos. Así que le explicamos para lo que eran.

La verdad es que entre mis circunstancias compañeros de peregrinación no había ninguna otra mujer de mi edad, 62 años, y menos española. Alguna extranjera valiente si había, pero más joven.

El Camino, como la vida misma, requiere un esfuerzo constante y se ejercitan muchas virtudes humanas como la paciencia, la constancia y la fortaleza, y una para mí muy importante: la humildad. Aprendes a agradecer todo y a no exigir nada.

Anécdotas divertidas, la gente que te ayuda, todos dispuestos a servir los unos a los otros. Así se hace el Camino y te olvidas del cansancio, del frío o del calor y, cuando estás terminando, tienes una inmensa sensación de alegría por lo vivido y de tristeza por dejar atrás ese mismo día a día.

Por último viene abrazar al Santo, rezar ante su urna con los restos, asistir a la Misa del peregrino, ver el sobrevuelo del botafumeiro..., y terminas con las emociones a flor de piel.

Y más luego: hacer la mochila todos los años, pero cada vez con menos cosas, y estar feliz unos días andando. ¡Es como un renovado baño de juventud para el cual solo hace falta entusiasmo!

**Mabel Ribas**



# NUEVAS ESCULTURAS, RESTAURACIONES Y HASTA “UN NUEVO MONTE DEL GOZO”

Comenzamos hablando de **arqueología**; surgen nuevos descubrimientos que nos hacen dedicarles nuestra atención en esta sección. Así hablamos ahora del **Concello de Lalín** donde ha aparecido una **necrópolis** con enterramientos de diferentes épocas. Han descubierto restos humanos que parecen previos a los siglos XIV y XV. Parece que los enterramientos están unos encima de otros y cuanto más abajo se excava más antiguos son. Se ha descubierto también una moneda de Isabel II de 1860 por lo que parece que hubo obras de alrededor de esas fechas; se cree que pudieron ser canalizaciones.

Una noticia que nos llama la atención en estos meses ha sido que **“hay un nuevo Monte del Gozo”** en el Camino, concretamente en la Comunidad Autónoma de La Rioja donde el Gobierno de la Comunidad ha creado un área de descanso en una loma denominada coloquialmente por los lugareños riojanos como “el alto de Vallejanco” y se encuentra **entre Cirueña y Santo Domingo de la Calzada**. Esta nueva área cuenta con cerca de 500 metros cuadrados y, además de una nueva arboleda y mobiliario urbano, cuenta con la escultura ganadora del concurso: ‘Santo Domingo de la Calzada, ingeniero del Camino, que representa la cepa de un puente desde la que arrancan dos de sus imponentes arcos, a cuyo pie se recorta la figura de Santo Domingo, que mantiene en su mano la vara de medir, que luce en su imagen de la cripta de la catedral de la ciudad. Cuenta con unas dimensiones de 3 metros de altura en este paraje que ofrece unas vistas privilegiadas de la ciudad.

Y sin movernos de tierras riojanas, en el mes de mayo se presentaron desde la Consejería de Desarrollo Económico e Innovación los **bienes artísticos y patrimoniales** que tienen la categoría de Bien de Interés Cultural (BIC) de carácter material y que están disponibles en el Sistema de Información Geográfica de la web del Gobierno de La Rioja.

A partir de ahora, los BIC con que cuenta esta comunidad autónoma podrán localizarse, consultarse y descargarse, de una forma fácil e intuitiva, desde la página web del Gobierno de La Rioja (en el apartado IDERioja) <https://www.iderioja.larioja.org/>. Se trata de un mapa interactivo que clasifica los BIC por su nombre, tipología y localización y agrupados por las siguientes categorías: arquitectura civil (casona señorial, edificio, palacio), militar (castillo, cercas, murallas o torres), industrial (bodegas), popular (chozos, fuentes) y religiosa

(abadía, catedral, colegiata, convento, ermita, monasterio o templo); espacios urbanos (conjunto histórico artístico, núcleos urbanos); puentes y acueductos y elementos varios como cruceros, humilladeros...

Por otro lado, se acaba de aprobar recientemente por parte de la Comisión Territorial de Medio Ambiente y Urbanismo de León, el **plan especial de protección** del conjunto histórico del Camino de Santiago a su paso por el municipio berciano de **Trabadelo**. Este conjunto histórico fue declarado Bien de Interés Cultural (BIC) en el año 1962, según consta en la memoria informativa del proyecto. Entre los bienes patrimoniales recogidos en la documentación por su cercanía al núcleo urbano, destacan otros elementos como el castro de Aldares y río Valcarce o el castro de Ribeirina y La Corona de Ribera. Según señala el BOCyl, el acuerdo puede recurrirse durante los siguientes dos meses a través de la vía contencioso-administrativa del Tribunal Superior de Justicia (TSJ) de Castilla y León.

Restauraciones: se van a iniciar las obras de restauración de la **Iglesia de la Santísima Trinidad de Ourense**, que en estos momentos tiene problemas estructurales y de conservación de la piedra. Se hará mediante un proyecto, que tiene un presupuesto de ejecución material de 263.653 euros. Las obras se ejecutarán atendiendo a cuatro ejes fundamentales, resolver los problemas detectados en la cubierta, en los muros y en el interior del edificio y dar una respuesta a los problemas de degradación de la piedra en diferentes partes del templo.

También hay novedades escultóricas, pero ahora en la otra punta de la península, concretamente en tierras sevillanas, en Los Corrales. Allí hacía 30 años que faltaba una **imagen de Santiago** en su iglesia y un oriundo de la localidad, Fermín Cabanillas, ha sido el autor de esta **escultura de Santiago sobre caballo blanco**.

También por el sur se va a rescatar patrimonio cultural del Camino de Santiago, y además se ha realizado con una buena iniciativa, ya que el consistorio de la localidad de **Puerto Real**, en Cádiz, ha contratado a unos **200 parados** para la realización de la **recuperación de la vía Augusta** que pasa por la localidad donde finaliza su primera etapa y comienza la siguiente que finaliza en Jerez. Se han colocado pequeños monolitos para identificar el itinerario.



El nuevo "Monte del Gozo Riojano". / Gobierno de la Rioja.



Imagen de los descubrimientos en el Concello de Lalín. / Rocío Ramos



Santiago vuelve a la Iglesia de los Corrales. / El Correo



Santuario de Nosa Señora das Virtudes, A Ponte, donde sus pinturas se están deteriorando por causa de la humedad / La Voz de Galicia



Iglesia de la Santísima Trinidad, Ourense, que se va a restaurar por sus problemas estructurales. / Xunta

Hablando ahora de problemas nos toca trasladarnos hasta **Ribadeo de Tapeo**, al santuario **Nosa Señora das Virtudes**, en A Ponte, donde se encuentra una obra exclusiva, el que está considerado el único mural sobre temas del mar del siglo XVII en Galicia. Unas **pinturas** que fueron incluidas en el catálogo de la exposición «Galicia Cen», como uno de los cien objetos más simbólicos de la historia de Galicia. Una obra de arte que, sin que nadie le ponga remedio, está siendo destruida por la humedad.

Y para solventar el problema del paso en el **Concello de Caldas de Reis** sobre el río Umia, ya se cuenta con el estudio previo para la construcción de una **pasarela** peatonal paralela al puente de la Herrería, entre el Camino de Santiago que atraviesa el Balneario Acuña y la Alameda de Caldas, en el inicio del paseo hacia A Tafona. Se valoraron tres alternativas llegando a la conclusión de que la más viable consiste en una estructura de hormigón y acero corten en el tablero de cruce sobre el cauce del Umia, esta alternativa es la que se valora como más idónea desde el punto de vista de integración ambiental, facilidad, tiempo de ejecución y menor coste, que es valorado en 217.000 euros.

La construcción de esta pasarela peatonal facilitaría de forma notable y segura la conexión peatonal entre los dos márgenes del río Umia para los vecinos, así como el acceso de los peregrinos, turistas y clientes de los balnearios.

En **Mélide** se estudia proteger su **cruceiro**, considerado el más antiguo de Galicia, por su especial vulnerabilidad cuando se celebran festivales locales debido a la proximidad de los escenarios de la orquesta.

Una noticia desagradable: Se ha abierto un **expediente sancionador** al **ayuntamiento de Santa Coloma de Somoza** por la pavimentación del Camino de Santiago en el entorno histórico de Foncebadón. Esperemos que este tipo de obras no se repitan.

Mayte Moreno

# CONSEJOS POR UN LADO Y LA IDEA DE PRISCILIANO POR OTRO

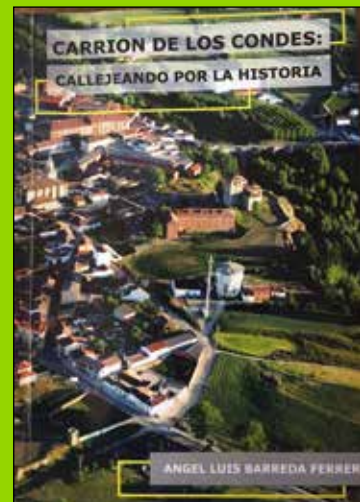
**L**ibros de consejos para realizar el Camino 'sin problemas', otros para adentrarse en la problemática priscilianista, una obra para callejear por la historia de Carrión, más un documental que aúna Música y Cinematografía y nos presenta un Roncesvalles poético.

## Libros

La plataforma Amazon publica en formato papel y electrónico la segunda edición de la guía: **Listos para el Camino. Mochilas, Botas y (sin) Ampollas**, (Amazon, Polonia, 2019, 89 pág. 15x23cm). Su autor es **Mark H. O'Sullivan** (traducción española **Edgar Díaz**). Fue su experiencia como peregrino la que le llevó a escribir un libro que tratara sobre la 'preparación' al Camino, pues la práctica le demostró que un alto porcentaje de peregrinos tenían problemas y lesiones que podrían evitarse con una preparación correcta. Esta edición actualiza la anterior y añade contenidos que han surgido de sus nuevos caminos, errores propios y conversaciones con otros muchos peregrinos. El libro consta de nueve capítulos y dos apéndices: elección de calzado, caminar como un sistema que implica no solo a nuestros pies sino a nuestro cuerpo entero, elección de la ropa, programa de entrenamiento previo, prevenir ampollas, determinar el peso que se puede llevar y cómo llevarlo, cómo hidratarse correctamente, elección de bastones para caminar y varios.

En La Feria del Libro de Guadalajara se presentó la 'opera prima' de **Jesús Ángel Yela Gómez**, titulada: **De Oporto a Santiago. Por el Camino Portugués de la Costa. Tras las reliquias del Obispo Prisciliano**. (Aache Ediciones, Guadalajara, 2019, 366 pág. 13,5x21cm). El libro es el resultado de un doble viaje, diferente, pero simultáneo. Uno, físico, real, el que el peregrino realiza siguiendo el 'Camino Portugués de la Costa', que lo llevará desde Oporto hasta la catedral compostelana. Otro, espiritual, más íntimo y profundo, que surge como consecuencia del artículo del periodista de *El País*, Xosé Hermida, en el que pone en duda la existencia de los restos del Apóstol Santiago en la catedral compostelana, apuntando la hipótesis que los restos sean los del obispo hereético Prisciliano. Dicha lectura tiene como efecto una serie de dudas capaces de hacer tambalear el edificio espiritual del peregrino. Pero al mismo tiempo despierta la curiosidad por el personaje, su personalidad, su doctrina, su rastro en tierras gallegas. El peregrino, repleto de interrogantes, lleva a cabo el camino de peregrinación que tenía programado, pero ya nada será igual. La duda ha prendido la llama del conocimiento.

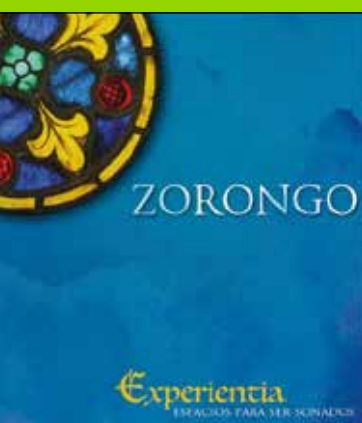
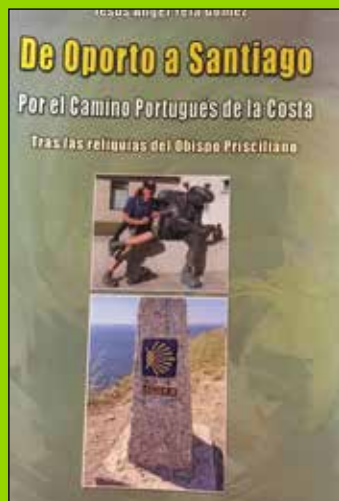
En abril se presentó **Guía de Padrón**, obra del historiador **Manuel Garrido Rivero** (Alvarellos Editora, La Coruña, 2019, 112 pág. 22x12 cm). Padrón es el epicentro de las tradiciones que dieron origen al Camino de Santiago y esta guía conduce al lector por su riquísimo patrimonio. En ella se descubren los grandes atractivos que ofrece Padrón: sus nobles edificios y el arte de su milenario centro histórico; las casas-fundación de dos escritores únicos: Rosalía de Castro y Camilo José Cela; su gastronomía, sus espacios naturales, etc. Más de cien fotografías y planos explicativos ilustran esta guía que será útil a todas las personas, sean peregrinas, viajeras, visitantes o vecinos.



Presentación del libro "Ruta del Padre Sarmiento a Santiago, rodeando O Salnés"







La Mancomunidad de O Salnés (Rías Baixas) ha querido poner de manifiesto la importancia histórica que ha tenido la figura de benedictino Fray Martín Sarmiento (1695-1772) y la peregrinación a Santiago de Compostela que éste llevó a cabo. Para ello han editado en este año 2019, el libro colaborativo de **Varios Autores: Ruta del Padre Sarmiento a Santiago, rodeando O Salnés**. Esta obra parte del libro “Viaje a Galicia” que en 1745 escribió el Padre Sarmiento. La actual obra ha añadido a aquella: textos, acuarelas y dibujos realizados por artistas de la comarca como Ana Cancela (dibujos y diseño), Marcelino Agís Villaverde (textos), Abel Barandela (pintura con vino), Fernando Búa (dibujos con plumilla), Manoli Martínez (pintura hiperrealista), Paula Aboal (pintura en acuarela) y Rosana Boullosa (retratos de Sarmiento). Edición pdf no venal en español, gallego e inglés en la web: <http://www.osalnes.com/downloads/web-maqueta-en-castellano.pdf>

El historiador **Diego Piay** ha presentado su obra **Prisciliano. Vida y muerte de un disidente en el amanecer del imperio cristiano**. (Editorial Trea, Gijón, 2019, 152 pág. 24x17). Primera biografía histórica sobre Prisciliano desde un enfoque documental, “no es una novela histórica, no es un ensayo en el sentido de que tenga notas a pie de página o que trate las obras de otros autores, sino que es una obra escrita solo en base a las fuentes históricas, contando lo que en realidad se sabe de Prisciliano”. La identificación con el Apóstol surge a partir de la propuesta que los restos de Prisciliano podrían ocupar la tumba del Apóstol. Esa teoría procede fundamentalmente de dos argumentos, uno de ellos es el viaje que los priscilianistas realizan en 381 a Roma. Y el otro argumento, que sabemos por Hidacio, es que tras la muerte de Prisciliano en el año 385 la herejía priscilianista invadió Galicia. Con lo cual es posible pensar que, al igual que muchas otras veces, se trataría suplantando el culto herético priscilianista por el canónico cristiano.

Nos explica con sinceridad el autor **Ángel Luis Barreda** en las páginas iniciales de su nueva obra recién editada: **Carrión de los Condes. Callejeando por la historia**. (Ed. Amigos del Camino de Santiago de Palencia y Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago, Palencia, 2019, 187 pág. 17x24cm), que todo cuanto “se cuenta en este texto ya ha sido recogido de una forma u otra en alguna publicación sobre Carrión...”, pero es de justicia reconocer que en esta obra todo está dicho con el cariño profundo de alguien que siente con orgullo ser ‘hijo’ de la “Muy Noble y Leal Ciudad” carrionesa, también, que todo está explicado con el poso especial que te otorga la experiencia de ser peregrino. El motivo de la obra es dar a conocer la historia de Carrión de los Condes a través de sus calles y por medio de su toponimia, de lo que en ellas aconteció siglo a siglo, de las leyendas y tradiciones que aquí encontraron cobijo, de las procesiones y festividades que pisan sus aceras, y, sobre todo, de sus habitantes y de los personajes históricos. Un callejero con 74 nombres: 6 dedicadas a profesiones, 11 referidos a pagos y lugares, 12 a reyes y nobles, 27 a religiosos, etc. Una singular manera de mostrarnos un lugar desde el ‘paso a paso’ de sus habitantes de siempre.

## Cinematografía y Música

En abril se estrenó el documental: **Experiencia. Espacios para ser soñados**, cuarto trabajo musical y primer documental del grupo **Zorongo** (integrado en la actualidad por: María Echeverría, Urko Ocaña, J. Luis Gómez Koki, Edurne Aizpún, Ekhi Ocaña). El CD y DVD de una hora de duración recogen el concierto de inspiración medieval que desde 2012 vienen interpretando en la Real Colegiata de Roncesvalles y otros espacios histórico-artísticos. Son 13 cortes de música medieval e improvisaciones, así como de entrevistas, reflexiones de los propios autores, el cómo se grabó, fragmentos de conciertos en directo, leyendas, paisajes y filmaciones del entorno de Roncesvalles. Todo ello guiado por un hilo conductor de carácter poético que medita sobre la vivencia del silencio y de la música y sobre su capacidad para despertar, alimentar o sanar el espíritu, máxime si esta experiencia ocurre en ciertos enclaves que reúnen tanta historia, cultura, arte, religión, tradición y naturaleza, como sucede en Roncesvalles. El filme hace especial hincapié en la escucha interior que propicia un espacio como la Colegiata. Así, el silencio marca la calma y la introspección a partir de la cual surge la música y el resto de experiencias, como el diálogo o la comunicación.

Marta Antón

# HISTORIA DE UNA CANCIÓN: "Tous les Matins", y de un CD

**H**ace unos días vino a visitarnos Jean Claude Benazet quien nos entregó un CD que acaba de salir a la luz que incluye su ya requeteconocidísima canción "Tous les matins". El disco se titula "Chants pour Pèlerins" (El círculo Mágico, San Miguel del Arroyo, Valladolid, 2019, 10 canciones, 37').

Contiene 10 canciones en total; la versión original de la canción citada más otras dos versiones, una multilingüe y una coral en polaco, más otras 7 canciones creadas por el propio Jean Claude y por sus colaboradores que son José María Maldonado, José Ignacio H. Toquero y Jacques Strobel. Estos, excepto Jacques Strobel, también cantan en el disco, además de María Desbordes, y Mer Pérez. Los instrumentos utilizados son flautas, contrabajo y guitarra.

Todo esto "arropa" a la ya institucionalizada como "Canción del Camino", pero... contemos un poco la historia de la misma.

Han pasado 30 años, mucho tiempo y sin embargo cada día sigue más viva esta canción peregrina.

En aquel tiempo, corría el año 1989; un grupo de amigos originarios de tierras francesas se dispusieron a caminar, a "hacer el Camino de Santiago", que entonces comenzaba a arrancar para convertirse en la ruta que es hoy. Uno de aquellos peregrinos llevaba una idea en la cabeza, una melodía que le perseguía y que en algún lugar de su mente se estaba fraguando con ganas de salir a la luz; y así, paso a paso, metro a metro, subiendo, bajando... las notas seguían uniéndose, un poquito hoy, una posible letra, nota aquí y allá...

En el caminar diario, y como suele ser habitual, se iban encontrando con otros peregrinos con los que coincidían día a día y así, todo ese grupo llegó a Navarrete. Cuando se encontraban en el albergue alguien llamó pidiendo una persona que pudiera traducir al francés. Se trataba del cura que en aquellos momentos llevaba la parroquia de la localidad riojalteña de Hervías, muy cerquita de Santo Domingo de la Calzada.

Aquel cura necesitaba hablar con una peregrina belga que se encontraba en aquel grupo. Una peregrina que era

militar, una gran mujer (por su gran tamaño por lo menos) y que estaba peregrinando para pedir al Apóstol por su cuñada, enferma de cáncer. Pero, esta peregrinación se vería truncada ya que, aquella llamada, le llegaba para informarle de la muerte de la misma.

Así, Jean Claude fue quien cogió el teléfono y quien tradujo a esta pobre mujer el terrible mensaje.

Aquí no quedó la cosa ya que a partir de este momento los acontecimientos se fueron sucediendo. Aquel cura vino a recoger a esta mujer y marcharon ambos acompañados de aquel inesperado traductor a coger un tren a Miranda de Ebro, puesto que la peregrina belga tenía que dejar el Camino y regresar para asistir al sepelio de su cuñada.

Y en aquel viaje, a la hora de volver, tuvieron tiempo para conversar de lo humano y lo divino. Y entre las diferentes conversaciones que tuvieron, una rondó sobre aquella melodía que poco a poco iba tomando forma en la mente de aquel chico francés. Cántamela, le dijo, y allí fue Jean Claude: "tous les matins, nous prenons le chemin,...", entonó con esa suavidad que le caracteriza; "me gusta", dijo aquel cura. Y así, aquel día, en aquel coche yendo y viniendo desde Navarrete a Miranda surgió por primera vez la hoy reconocida canción en el Camino. Es más, este cura no era otro que José Ignacio Díaz, trabajador incansable por el Camino y en aquellos tiempos responsable de los Hospitaleros Voluntarios; "esta canción la vamos a cantar en nuestras reuniones con los hospitaleros y en la bendición del peregrino", y así fue, curso a curso, reunión a reunión... la canción ha llegado hasta nuestros días y hoy es una referencia y casi podría decir que "un himno".

**Mayte Moreno**



*"Tous les matins, nous prenons le chemin..." Han pasado 30 años y cada día sigue más viva esta canción peregrina*

# NOTRE-DAME, PARÍS



**Referencia biblio-fotográfica:** La fotografía en byn corresponde a una vieja postal parisina de 1910, firmada por 'ND Phot', que capta desde el puente de la Tournelle la gran riada del Sena de finales de enero de ese año rodeando a Notre-Dame; mientras la instantánea en color es una panorámica del incendio de Notre-Dame el pasado 15 de abril 2019, tomada desde el mismo lugar y con encuadre muy similar a la imagen en byn.

París no aparece en la Guía. “Son cuatro los caminos a Santiago... marcha el último por San Martín de Tours, San Hilario de Poitiers... y Burdeos”. Alguna referencia a París pero para contarnos que su obispo San Dionisio, escribió la vida de San Eutropio de quien era compañero y amigo. La Guía debió escribirse cuando el abad Suger está comenzando a reconstruir en 1140 la novedosa cabecera de la iglesia abacial de Saint Denis que guardaba las reliquias del mártir cristiano. Nada dice la Guía sobre estas reliquias. Todavía no se ha comenzado a levantar Notre Dame que lo hará en 1152 cuando los constructores van logrado dominar el nuevo arte y Francia se cubre de audaces “palacios” para Dios y para la comunidad cristiana. Agrada pensar que, una vez terminada, llegara a convertirse en el lugar de inicio de “los que vayan a Santiago por el camino de Tours”, inicio del Camino Francés.

Cada Catedral constituye un lugar deslumbrante, el lugar más espléndido sobre la faz de la tierra, en el que se guarda el misterio que se quiere revelar. Sigue sorprendiendo el sistema de construcción de las catedrales pues la perfecta unidad de piedra, argamasa, madera y vidrio las mantienen en perfectas condiciones después de siglos en activo para desempeñar las mismas funciones para las que fueron levantadas: la reunión de la asamblea, la “ekklesia”, que celebra los misterios de la fe. La cátedra del obispo llega a ser el lugar en el que los fieles experimentan la presencia salvadora de Dios en un tiempo en que la vida y la muerte, la cosecha o el hambre, la enfermedad o la guerra dependen de la voluntad divina. Los tiempos de catedrales son tiempos de Dios, la fe

es de todos, del campesino y el comerciante, del rey y del obispo, del emperador y el papa. Presencia de Dios y de Santa María que aseguran paz y bienestar, prosperidad y fortuna en el valle de lágrimas que es la vida presente y esperanza en la futura.

Han ardido las cubiertas de la Catedral de París en tiempos en los que las catedrales son herencia material de un mundo inmaterial casi perdido. Notre Dame fue un tiempo la casa de Dios entre su pueblo, la casa de Nuestra Señora en la que “la Francia de esa época descubrió el amor”. Tiempos sucesivos contemplaron su decadencia y casi su derrumbe. La Revolución no tuvo compasión con Nuestra Señora, nacionalizada, saqueada, desvalijada, suplantada por una diosa razón de pacotilla, fastuoso escenario de la coronación de un Emperador ateo y cínico, incendiada por la Comuna, asediada por guerras y crecidas del Sena, hasta verse invadida, ahora mismo, por tropas de turistas. El mundo que levantó la Catedral feneció hace tiempo, el que la ha conservado hasta ahora parece que ha expirado entre otras llamas. La Cátedra del Obispo ya no seduce a las fuerzas capaces de levantar un palacio para Dios, una ekklesia para celebrar los misterios de la fe y de Nuestra Señora. Desmesurada deuda tiene la República con la Catedral de Notre Dame “símbolo idóneo para una ciudad próspera e influyente” de la que es propietaria, ya va siendo hora de que comience a saldarla aunque, ignorante del espíritu de Suger y carente del amor a Nuestra Señora, resulte construcción vaciada de fe. Hueca carcasa de un paraíso perdido solo apto para la visita turística.

**Vicente Malabia**





## El Camino con Correos

Te ayudamos en el Camino de Santiago con nuestros servicios para el peregrino.

Transporte de maletas y mochilas de etapa en etapa, envío de bicis y de equipajes, consigna y Tarjeta Correos Prepago para el Camino.

[elcaminoconcorreos.com](http://elcaminoconcorreos.com)

*¡ Buen Camino!*

